

立法局會議過程正式紀錄

一九九五年三月二十二日星期三

下午二時三十分開始會議

出席者：

施偉賢爵士議員，C.B.E., LL.D., Q.C., J.P.（主席）

布政司陳方安生議員，C.B.E., J.P.

財政司麥高樂爵士議員，K.B.E., J.P.

律政司馬富善議員，C.M.G., J.P.

李鵬飛議員，C.B.E., J.P.

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

許賢發議員，O.B.E., J.P.

李柱銘議員，Q.C., J.P.

李國寶議員，O.B.E., LL.D., J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

彭震海議員，M.B.E.

司徒華議員

譚耀宗議員

黃宏發議員，O.B.E., J.P.

劉皇發議員，O.B.E., J.P.

何承天議員，O.B.E., J.P.

夏佳理議員，O.B.E., J.P.

鮑磊議員，O.B.E., J.P.

林貝聿嘉議員，O.B.E., J.P.

劉健儀議員，O.B.E., J.P.

劉華森議員，O.B.E., J.P.

梁智鴻議員，O.B.E., J.P.

麥理覺議員，O.B.E., I.S.O., J.P.

杜葉錫恩議員，C.B.E.

黃匡源議員，O.B.E., J.P.

陳偉業議員

鄭海泉議員，O.B.E., J.P.

鄭慕智議員

張建東議員，O.B.E., J.P.

張文光議員

詹培忠議員

馮智活議員

夏永豪議員，M.B.E., J.P.

何敏嘉議員

黃震遐議員

林鉅津議員

林鉅成議員，J.P.

劉慧卿議員

李永達議員

李家祥議員，J.P.

李華明議員

文世昌議員

潘國濂議員

唐英年議員，J.P.

狄志遠議員

涂謹申議員

黃秉槐議員，M.B.E., J.P.

黃宜弘議員

楊森議員

楊孝華議員，J.P.

黃偉賢議員

鄧兆棠議員，J.P.

陸恭蕙議員

陸觀豪議員

胡紅玉議員

田北俊議員，O.B.E., J.P.

李卓人議員

缺席者：

馮檢基議員

葉錫安議員，O.B.E., J.P.

曹紹偉議員

列席者：

立法局秘書馮載祥先生

立法局秘書處副秘書長羅錦生先生

文件

下列文件乃根據會議常規第 14(2)條的規定而呈交局方省覽：

項 目

附屬法例	法律公告編號
1995 年港口管理（公眾貨物裝卸區）令.....	83/95
1995 年港口管理（公眾貨物裝卸區）（第 2 號）令.....	84/95
1995 年食物業（區域市政局）（修訂）附例.....	85/95
1995 年冰凍甜點（區域市政局）（修訂）附例.....	86/95
1995 年殯儀館（區域市政局）（修訂）附例.....	87/95
1995 年奶業（區域市政局）（修訂）附例.....	88/95
1995 年厭惡性行業（區域市政局）（修訂）附例.....	89/95
1995 年娛樂場所（區域市政局）（修訂）附例.....	90/95
1995 年娛樂場所（區域市政局）（修訂）（第 2 號）	91/95
1995 年游泳池（區域市政局）（修訂）附例.....	92/95
1995 年長生店商（區域市政局）（修訂）附例.....	93/95
1995 年公眾娛樂場所（牌照）（費用規定）（區域市政局轄區）（廢除）公告	94/95
安老院條例（1994 年第 90 號）1995 年（生效日期） 公告.....	95/95
木料倉規例.....	96/95
木料倉條例（1995 年第 11 號）1995 年（生效日期） 公告.....	97/95

1995 年外地律師執業（修訂）規則	98/95
1995 年律師執業（修訂）規則	99/95
1995 年見習律師（修訂）規則	100/95
1995 年香港中文大學規程（修訂）規程.....	101/95
公職指定.....	102/95
電力條例（第 406 章）1995 年（生效日期）公告.....	103/95
法定語文（中文真確本）（公共財政條例）令.....	(C)18/95
法定語文（中文真確本）（職工會條例）令.....	(C)19/95
法定語文（中文真確本）（稅務條例）令.....	(C)20/95

雜項

英國政府提交國會一九九四年度香港事務年報白皮書

議員問題的書面答覆

立法局選舉的適當程序

一、 李國寶議員問題的譯文：

廉政公署表示，在一九九四年共接獲 289 宗涉及賄選的投訴。鑑於立法局選舉即將在本年舉行，政府可否告知本局，將採取何種進一步措施確保選舉循適當程序進行？

憲制事務司答覆的譯文：

主席先生，在香港舉行的選舉，不容有賄賂及其他舞弊情況發生，這是至為重要的。舞弊及非法行為條例訂明對付這些行為的法律依據。

政府和選區分界及選舉事務委員會（選委會）定會盡一切努力，確保九月舉行的立法局選舉是誠實廉潔的。

為了這個目的，廉政公署會確保候選人及其他代理人完全瞭解進行廉潔競選的有關規定和程序。該署的職員會探訪所有候選人，向他們解釋舞弊及非法行為條例所容許和禁止的行為。當局會派發一套資料給每名候選人，介紹有關法律、舉例個案和一般問題的答案。至於候選人的代理人和競選助手方面，當局亦會印製一些宣傳資料。廉政公署的職員亦會出席選委會為候選人舉辦的簡介會。

至於一般選民方面，廉政公署會在選舉期間，透過大眾傳播媒介、海報和報章廣告，宣傳「維護公平選舉」的信息。當局會寄發指導小冊給所有登記選民，還會設立熱線，以便市民致電查詢和舉報任何涉嫌舞弊情況。一支由 30 名廉政公署職員組成的專責隊伍，會調查候選人和市民提出的投訴。

除廉政公署的工作外，選委會將參照三月兩個市政局選舉所得的經驗，為即將舉行的立法局選舉，進一步修訂整套選舉活動指引。選委會訂立的投訴程序，會鼓勵候選人互相監察，有助確保候選人遵守選舉法例和指引，並確保立法局選舉是公開、廉潔和誠實的。

英國屬土公民護照持有人的居留權

二、 梁智鴻議員問題的譯文：

就立法局動議辯論給予所有在香港的英國屬土公民及英國國民（海外）護照持有人正式的英國公民身份一事，英國政府回應時表示，聯合聲明容許所有在香港的英國屬土公民保留其香港居留權。就此而言，政府當局可否要求有關方面作出解釋，以確定以下兩點：

- (a) 鑑於英國、加拿大及澳洲均容許雙重國籍，但中國卻不容許，英國屬土公民護照持有人如同時持有加拿大或澳洲護照，是否可在一九九七年後保留其香港居留權；及
- (b) 若(a)項答案為否定，現在是否或將來會否有兩類英國屬土公民／英國國民（海外）護照持有人，其中一類享有香港居留權，另一類則並無此項權利？

保安司答覆的譯文：

主席先生，《聯合聲明》附件一第 14 節和《基本法》第二十四條都規定：非中國籍人士必須符合某些條件，才可享有居留權。因此，對梁智鴻議員提問的答覆，關鍵在於如何確切落實上述規定。中英聯合聯絡小組現在討論居留權的廣泛事項，我方正要求中方澄清這個問題。

設於高雄的境外轉運中心

三、 唐英年議員問：

據悉台灣正計劃在一九九七年前於高雄市成立境外轉運中心，政府可否告知本局，會否評估該計劃對本港航空、船運貿易及旅遊業的影響；若然，如何進行該評估？

經濟司答覆的譯文：

主席先生，位於高雄的中心的設計，應是在於配合與中國大陸的船運連繫，而非航空連繫；因此，該中心對航空服務的影響，應極為輕微。我們預期本港旅遊業可能受到的影響的機會甚微。

船運方面，港口發展局秘書處已就該中心對本港可能造成的影響作出初步評估。評估的結果是，我們預期該中心對整體港口吞吐量的影響，相當輕微。具體來說，我們估計一九九四至九六年港口交通量的增長，將減少 1.1%，而一九九六至二零零一年期間，將減少 0.7%。另一方面，該中心的設立，亦可能有助中台貿易的整體擴張。這類貿易中，有部分由於價格、服務質素及方便等理由而很可能流經本港，因而有助抵銷港口交通量的任何跌幅。

當有更多關於高雄轉運中心的發展的資料時，我們會經常檢討其對本港的估計影響。

越南船民及難民

四、 何敏嘉議員問：

有關滯港的越南船民及難民，政府可否告知本局：

- (a) 目前居住於由懲教署負責管理的各類越南船民及難民中心的船民及難民數目分別為何；
- (b) 各船民及難民中心現分別有多少名懲教署職員，各級職員的編制為何；及
- (c) 一九九四至九五財政年度用於各中心的職員薪俸及其他運作開支分別是多少及其分類細目為何？

保安司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 懲教署並無管理任何越南難民中心。至於由懲教署管理的越南船民羈留中心，則共有越南船民 15300 人。
 - (b) 懲教署越南船民事務科各級職員的編制和實際人數，列載於附件。
 - (c) 在一九九四至九五財政年度內，各越南船民羈留中心的職員薪酬及其他運作開支如下：

	職員薪酬 (以萬元計)	其他運作開支* (以萬元計)	總數 (以萬元計)
白石羈留中心	18,278	1,768	20,046
萬宜羈留中心	5,555	799	6,354
芝麻灣羈留中心	2,521	238	2,759
青洲羈押中心	1,176	55	1,231
總數	27,530	2,860	30,390

* 其他運作開支包括臨時職員、運輸和交通、維修、物料及一般行政的開支。

附件

越南船民中心職員編制及實際人數 (一九九五年三月六日)

職級 越南船民事務科

總部 芝麻灣 芝麻灣 青洲 萬宜 白石 合計
羈留中心 羈留中心 羈押中心 羈留中心 羈留中心
*(上營) (下營)

羈管職務人員

助理署長	+1(s)	1	0
總監督	1	1	1

職級

越南船民事務科

總部	芝蔴灣 羈留中心	芝蔴灣 羈留中心	青洲 羈押中心	萬宜 羈留中心	白石 羈留中心	合計
	*	(上營)	(下營)			

高級監督	1			1	1	2
	1				1	2
監督				1	4	5
					2	2
總懲教主任		2	1	2	13	18
		1	1	1	10	13
高級懲教主任	1	3	1	5	41	51
	1	3	2	8	35	47
懲教主任		8	4	11	22	45
		5	6	10	31	52
一級懲教助理		40	19	50	247	356
	4	18	11	66	201	300
二級懲教助理		1	1	143	8	152
	1	31	7	107	150	296
小計	2+1(s)	0	54	25	212	336
	3	5	58	27	190	430
						630+1(s)
						713

職級

越南船民事務科

總部	芝麻灣 羈留中心	芝麻灣 羈留中心	青洲 羈押中心	萬宜 羈留中心	白石 羈留中心	合計
	(上營)	(下營)				

越南船民事務人員

懲教主任 (越南船 民事務)					34	34
		4		2	23	29
二級懲教助理 (越南船民 事務)		22			266	288
		25	14		221	260
小計	0	0	22	0	300	322
	0	0	29	16	244	289
合計	2+1(s)	0	76	25	212	636
	3	5	87	43	190	674
						952+1(s)
						1002

其他部門職系人員

工藝導師 (膳食)		6			5	5
工藝教導員 (膳食)			2		12	14
			2	1	11	14
工藝教導員						0
						0
二級工人			2	4	15	21
			1	4	8	13
合計	6	0	2	2	27	41
	0	0	2	1	5	67

職級

越南船民事務科

總部	芝麻灣 羈留中心	芝麻灣 羈留中心 * (上營)	青洲 羈押中心	萬宜 羈留中心	白石 羈留中心	合計
----	-------------	-----------------------	------------	------------	------------	----

一般職系人員

高級政務主任				1	1	
政務主任	1					0
						1
文書主任					1	1
					1	1
一級文員	1			1	3	5
	1				3	4
二級文員	1		1	3	16	21
	1		1	5	13	20
助理文員				1	3	4
				1	3	4
辦公室助理員				1	4	5
				1	4	5
二級私人秘書					1	1
					1	1
打字員				1	3	4
				1	3	4
一級物料供應員	1				1	2
	1				1	2
二級物料供應員	1			1	3	5
	1			1	3	5
助理物料供應員				1	2	4
				1	2	3
合計	4	0	0	2	10	37
	5	0	0	2	11	32
總計	12+1(s)	0	78	29	226	700
	8	5	89	46	206	730
						1045+1(s)
						1084

說明：編制 + 編外職位
實際人數

* 芝麻灣羈留中心（上營）由一九九四年十二月一日起，不再是一所越南船民羈留中心。

私營停車場車位的使用情況

五、 潘國濂議員問：

據悉本港有些私營停車場的經營者將部分停車位改作展覽汽車或銷售二手車用途，以致供公眾使用的停車位大幅減少。政府可否告知本局：

- (a) 政府在批出停車場圖則時有否規定停車場內的停車位要全部供公眾停車使用；及
- (b) 私營停車場部分被改作其他商業用途（例如展覽汽車或銷售二手車）有否違反任何規定；若然，政府將採取甚麼措施，確保停車場經營者遵守有關規定？

規劃環境地政司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 在私人用地上經營的停車場，是受該幅用地本身的批約條件規限的。不同用地的批約條件可以有很大分別。
- (b) 基於上述情況，把在私人用地上的停車場車位供作其他商業用途，例如用作銷售或展覽汽車，未必一定違反批約條件。不過，假如確有違反批約條件的情況出現，政府是可以採取執行批約條款行動的。

銀行的衍生產品

六、 黃震遐議員問：

隨著利率協議逐步取消，部分銀行為爭取更多零售客戶，相繼推出各式各樣的衍生工具。政府可否告知本局：

- (a) 銀行推出這些衍生工具，是否需要經過政府審批；若然，由哪一個部門負責，審批程序如何；
- (b) 銀行推出有關衍生工具的廣告，是否受證監會或金管局監管；若然，監管程序為何；及
- (c) 目前有甚麼法例保障投資這些衍生工具的銀行客戶？

財經事務司答覆的譯文：

主席先生，撤銷利率規則對定期存款利率上限的管制，與銀行推出衍生產品兩者之間未見得有任何直接關係。衍生產品面世，很可能是隨着這類產品的發展及其使用更趨普及，銀行得以推出創新產品的結果。

關於問題(a)，作為銀行規管當局，金融管理局期望銀行負責任、誠實並專業地進行各項活動。因此，金管局要求銀行財政穩健，由稱職和適當人選審慎管理，且為屬下各類業務，包括與衍生金融工具有關連的業務，設立充足的內部審核系統。在這個整體架構內，金管局通常不會要求銀行在推出每項新業務產品之前，須先行徵得該局批准。不過，對於某些引起關乎風險問題的產品（例如與存款掛鈎的衍生金融工具），金管局預期銀行事先會諮詢該局。在這種情況下，首要重點是確保銀行充分瞭解所涉及風險的性質，並設有管理這些風險的系統及控制措施。

關於問題(b)，銀行推銷產品的廣告毋須預先獲得批准。不過，金管局知道，假如銀行與並未清楚明白有關風險的顧客進行衍生金融工具交易，銀行須承擔信貸、法律及聲譽方面的風險。因此，金管局在一九九四年十二月發出衍生金融工具風險管理指引，提醒銀行為保障本身利益起見，應制訂政策及程序，在合理範圍內確保顧客能夠明白所進行的衍生金融工具交易的性質及風險。此外，銀行應向顧客提供足夠資料，協助他們明白有關風險。金管局會實地審查某些個案，以跟進這方面的情況。

關於問題(c)，銀行業條例有條文確保銀行妥善管理其風險，從而保障銀行體制的穩定及存戶的利益。不過，銀行監管措施的設立，一般不是就某些產品保障銀行客戶。此外，上文所述的一類指引，有助同時達到保障銀行及其客戶的目標，令他們免受不審慎推銷衍生金融工具的影響。一般而言，為保障本身利益，投資者須留意其任何投資活動所附帶的風險及在有需要時尋求專家意見。

嚴重罪行的規定刑期

七、 李國寶議員問題的譯文：

根據本港一份英文報章最近委託某機構進行的民意調查，過半數香港人認為本港法官對罪犯判刑過輕。政府可否告知本局，是否正考慮或會否考慮立例要求法院對嚴重罪行（如謀殺、誤殺及強姦等罪行）判予法例所規定的特定刑期？

律政司答覆的譯文：

主席先生，謀殺罪有特定的刑期。自從 1993 年刑事罪行（修訂）條例頒布後，任何人若被控謀殺罪名成立，會規定判處終身監禁。

其他嚴重罪行沒有硬性規定的刑期，但有最高刑期。觸犯某類罪行的各種情況，可說層出不窮。即使屬於嚴重罪行，也可能具備充分理由，值得從輕發落。若訂明固定的或最低的刑罰，法官在判刑時便不能考慮一切相關的環境因素。

此外，如果某些罪項訂有固定的或最低的刑罰，可能令到法官和陪審團不願意判處被告罪名成立，這會帶來不良的後果。

政府不會考慮訂立本問題所指的那類法例。

公開展示機場核心計劃的進度

八、 麥理覺議員問題的譯文：

據悉，臨時機場管理局已多次安排公開展示活動，說明赤鱲角機場及其有關運輸系統建造工程的進度，藉以提供有關機場工程的資料。政府可否告知本局，會否考慮安排在公眾人士經常來往的適當地點，公開展示一些說明每項主要核心工程進度的文字及插圖，以及顯示此等工程已完成的百分率；若然，會否在機場竣工前每月更換展品？

工務司答覆的譯文：

主席先生，新機場工程統籌署在一九九四年八月至一九九五年三月期間，曾在全港各區舉辦 10 個展覽，目的是向市民提供 10 個機場核心工程項目，包括赤鱲角新機場及其有關運輸系統建造工程的最新資料，以及這些工程所取得的穩定進展。這些展覽展示機場核心工程及其進度的說明資料、工程地盤圖片及模型，並即場播映錄像影片。說明資料已分別列出該 10 項工程已完成的百分率，而這些數字將會按照最新情況不時予以修訂。

上述展覽約每月舉行一次，所選用的場地均屬位置顯眼、交通方便、且行人眾多的地點，包括樂富中心、太古廣場、荃灣廣場、太古城中心、屯門市廣場、時代廣場、沙田新城市廣場、德福花園、置地廣場及海運大廈。該署至今所舉辦的 10 個展覽，估計共吸引了 163000 人到場參觀。最後一個同類展覽，定於一九九五年三月二十四日至二十六日在信德中心舉行。

該署目前並無計劃在各區再次舉辦這類展覽。不過，我們現正計劃在年內為市民設立一所機場核心計劃眺望及展覽中心，並考慮以其他方式在本港舉辦展覽活動。

除了舉辦展覽外，新機場工程統籌署亦透過其他多種途徑，向市民發布有關機場核心計劃的資料，包括每兩個月出版簡訊以及工程進度便覽，使市民知悉機場核心計劃的重要發展和進度。該署共刊印了 45000 份簡訊及便覽，直接郵寄給大約 2500 名本港及海外人士和公司，以及透過各區政務處和兩個市政局等，派發給市民參閱。此外，該署又

定期發出新聞稿和照片，重點介紹機場核心計劃各重要階段的成果，而新聞界亦有廣泛加以報導。

當局亦為本港及海外人士（包括社區領袖、學者、專業人士和商界團體）安排有關機場核心計劃的簡介會和實地參觀。我們又特別為學生製作有關該等計劃的教材套，並因應他們的興趣，舉辦一些簡介會和展覽。

鑑於機場核心計劃的興建工程已進入高峰期，我們明白到，必須讓香港市民知道有關工程的進展情況，這是日趨重要的。我們會繼續利用上述途徑，向市民發布有關的資料。

搬遷現位於中區的渡輪碼頭

九、 黃偉賢議員問：

受中環及灣仔填海工程第一期的影響，目前部分位於中區的碼頭將遷至填海區的新碼頭。政府可否告知本局：

- (a) 屆時將有哪些渡輪航線受影響；
- (b) 該等新碼頭距離現時準備遷移的碼頭有多遠；及
- (c) 有何措施減少對乘客的不便，例如提供接駁巴士和興建有蓋行人通道等？

運輸司答覆的譯文：

主席先生，根據中區至灣仔填海計劃第一期工程，多個渡輪碼頭已訂於一九九五年三月至一九九七年初，分階段進行搬遷。上述工程於一九九七年完成後，中環填海區將設有 5 個新的永久碼頭，提供公共渡輪服務 — 其中 4 個供香港油麻地小輪的渡輪服務使用，另外一個則供往來中環與愉景灣之間的持牌渡輪服務使用。

自一九九五年三月十七日起，油麻地小輪的中環至佐敦道客運渡輪服務已遷往填海區東端的臨時碼頭。至於行走屯門、荃灣和青衣以及離島的各條渡輪航線，則於一九九五年五月遷往填海區北端新設的永久碼頭。

估計現有碼頭與填海區新碼頭相距約 900 米。可是，渡輪乘客實際須步行的距離則視乎其起點與目的地而定。此外，新碼頭亦不會對使用陸上交通工具（例如巴士和的士）抵步的乘客造成不便，因為新碼頭附近設有乘客轉車設施。這些設施包括一個巴士總站以及的士和私家車候車處。現時已有一條巴士線遷往新的巴士總站，另有 6 條最遲於本年五月遷往新總站。當局已興建一條有充足照明的有蓋行人道通往各渡輪碼頭，並設置了足夠

的方向指示標誌。另有更多設施現正在興建中，以便為渡輪乘客提供方便快捷的通道。當局亦會透過在碼頭張貼通告、派發小冊子和發出新聞稿等，向乘客宣傳新碼頭的位置。

元朗區的青少年吸毒者

十、 黃偉賢議員問：

元朗區青少年吸毒問題日益嚴重，據聞政府有意於元朗開設一所專為首次染上毒癮的青少年提供服務的戒毒所。政府可否告知本局：

- (a) 元朗區青少年吸毒的估計人數；其中多少是學生；年紀最小的吸毒者是多少歲；
- (b) 構思上述戒毒所的目的為何；具體計劃是怎樣；及
- (c) 在決定選址時會考慮哪些因素；在作出決定前，會否諮詢公眾的意見；若會，如何進行諮詢；若否，原因為何？

保安司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 根據濫用藥物資料中央檔案室所得資料，一九九四年元朗區青少年吸毒者（21歲以下）的人數為 316 名。至於在這些吸毒者中有多少是學生，則未有統計數字。根據上述資料，元朗區年紀最小的吸毒者是 10 歲。
- (b) 建議設立的戒毒中心，會由香港戒毒會管理，目的是發展一間專為年青男性吸毒者而設的戒毒所，作為另一個可供選擇的戒毒設施。由於現時在偏遠石鼓洲的戒毒設施，並沒有把青少年吸毒者與長期吸毒者分隔開，令該處的環境不利於青少年吸毒者戒除毒癮、重過新生，故有需要設立上述新戒毒中心。

該項計劃已獲禁毒常務委員會通過，而公益金亦已批准撥款。建議的中心將為 25 歲以下的年青男性吸毒者提供住院的戒毒服務，初時會有 20 張病床，並會在 3 年內逐步增至 30 張。戒毒者入院後，一組醫療、護理及社會工作人員會提供戒毒及輔導服務。住院戒毒及康復計劃為期 8 個星期，期間戒毒者的家屬亦會參與。完成上述住院計劃後，戒毒者便會出院，轉送往香港戒毒會轄下 3 間分區中心的其中一間，接受善後輔導服務。

- (c) 在協助青少年吸毒者改過自新方面，家人的支持和參與是很重要的。有鑑於此，上述中心不應太過遠離社群，這點也是十分重要的。另一方面，當局亦會小心考慮，不會把中心開設在人口稠密的地區。至於該中心的必要條件，除了要有足夠地方提供必需設施和住宿地方外，亦需要一些空地讓院方為住院的戒毒者舉辦活動。

關於該中心的選址方面，雖然當局已研究若干地點，包括元朗一間空置的舊校舍，但仍未選定確實地點。當局會於稍後諮詢有關區議會的意見。

公屋及居屋單位漏水

十一、 劉慧卿議員問：

鑑於經常有公屋居民投訴所住樓宇出現漏水問題，政府可否告知本局：

- (a) 房屋委員會轄下入伙不足 3 年的公屋及居屋接獲關於漏水問題的投訴總數；各種漏水原因的投訴數目分別為何；曾就其中多少宗投訴進行維修工程；
- (b) 10 個接獲最多漏水問題投訴而入伙不足 3 年的公屋及居屋名稱，以及負責承建商的名稱；
- (c) 房委會有否監管機制，確保公屋及居屋樓宇不會因承建商疏忽或大廈設計出現問題而導致樓宇漏水；若然，該機制內容為何而為何仍經常出現樓宇漏水的情況；及
- (d) 房委會曾採取何種措施，改善公屋及居屋的質素，避免於入伙後出現漏水問題？

房屋司答覆的譯文：

主席先生，新落成公共屋邨出現的漏水問題，是在天花板、窗、外牆及伸縮縫等地方發生的。導致漏水的原因，一般是由於排水明渠的造工水準參差，以及住戶進行違例修改工程，以致損毀廁所、廚房及露台的防水物料及排水明渠。由於時間倉卒，我未能在本答覆內提供所有入伙不足 3 年的公共租住屋邨對漏水問題的投訴詳情，但我會盡快另行提供這方面的資料。(附件) 由於居屋單位的業主須自行負責維修，因此房屋署並無保存這類投訴的紀錄。

公共租住屋邨的管理人員在接獲漏水的投訴後，便會將個案轉介房屋署的保養科分區辦事處跟進。不過，如問題是於保養期內（即單位落成後一年內）出現，則維修工作會由總承建商負責。

房屋的建造質素，是透過一項監管承建商表現的制度來維持的。詳細的規定載列於合約細則及合約圖則內。承建商受到合約章程約束，他們須根據訂定的細則建造單位，並將落成單位交付房屋署。

房屋署除派出工地人員經常視察每項建築工程外，又會規定屬下的工程人員（例如建築師和工程師）定期前往地盤視察，確保單位是按照所需標準建造。工地和工程人員都是依據房屋署品質管理手冊所列的程序進行視察，這個機制讓房屋署人員在公屋建造工程的每個階段，均可檢查每項工作，即使出現問題，亦可於入伙前加以糾正。我於上文已經指出，承建商將單位移交房屋署後的一年內，仍須負責修理樓宇所有不妥善的地方。

採用電子傳媒播放競選廣告

十二、 唐英年議員問：

鑑於立法局選舉候選人不得採用電子傳媒播放競選廣告，政府可否告知本局：

- (a) 基於甚麼原因禁止候選人採用電子傳媒播放競選廣告；
- (b) 在制定措施時，有否考慮人權法案條例內有關言論自由的條文；及
- (c) 政府會否考慮放寬有關措施，讓新功能組別候選人可以自行選擇任何其認為有效的媒體進行競選活動？

憲制事務司答覆的譯文：

主席先生，電視及電台都是十分有影響力的大眾傳媒，實際上已深入本港每一個家庭。因此最重要的，是要確保它們不會被利用來支配或突出個別團體或個人。鑑於電視及電台廣告費用不菲，讓候選人在電視及電台播放競選廣告，會對富有的候選人十分有利，而經濟能力有限的候選人則會處於劣勢。

為了令選舉更為開明公平起見，我們認為較公正的做法，就是由政府撥出一些本身在電視及電台的廣播時間，讓候選人介紹自己的政綱。我們現正研究怎樣能為本年九月立法局選舉（包括9個新功能組別的選舉），作出這方面的最佳安排。擬定有關安排時，主要考慮的因素是讓候選人有公平均等的機會，利用電子傳媒接觸選民。

雖然立法局選舉候選人不得在電視及電台播放競選廣告，但他們可透過政府提供的廣播時間現身電子傳媒。關於這方面，政府已考慮人權法案條例關於言論自由的條文。

無牌戲院

十三、 鄧兆棠議員問：

據悉本港有些戲院在未獲市政局及區域市政局發出牌照前已經開業。就此情況，政府可否告知本局：

- (a) 現時全港共有多少間戲院無牌營業；產生這情況的原因為何；該等戲院發生火警意外時，受害者應該向誰追討賠償；及
- (b) 現時政府審批戲院牌照申請一般需時多久；有關的申請審核程序是否需要檢討及改善？

文康廣播司答覆的譯文：

主席先生，現時本港有 5 間戲院無牌營業，全部位於市政局轄區範圍之內。市政局已對這些戲院的東主提出檢控。他們全部被定罪，並判處罰款 6,000 元至 10,000 元不等，另加每日罰款數百元。出現這種情況，主要是由於這些戲院在開業時仍未完全符合發牌當局所訂的發牌規定。市區由市政局負責發牌，而新界則由區域市政局負責。

一旦有火警等意外發生，受害者可循法律途徑，要求引起火警的人士，包括經營無牌戲院的東主，作出補償。這些戲院東主亦須負上責任，因為他們在未獲發有效牌照的情況下經營公眾娛樂場所。

根據現行的發牌程序，發牌當局會聯同其他有關部門（包括屋宇署及消防處）一起處理申領牌照的事宜，並通常會在一至兩個月內完成初步審核戲院牌照的申請程序及向申請人發出發牌規定。發出牌照所需的時間，主要視乎申請人何時才符合所有發牌規定。過往的經驗顯示，申請人一般需要 9 至 14 個月的時間，才可完全符合所有發牌規定。

發牌當局會定期檢討發牌程序，確保能夠有效處理牌照申請事宜，而不會忽略有關安全及衛生方面的規定。發牌當局亦會繼續監察發牌程序的施行情況，並於有需要時作出改善。

關懷愛滋病患者

十四、 林鉅成議員問：

鑑於一些政府資助機構的家務助理員拒絕為愛滋病患者提供服務，政府可否告知本局：

- (a) 有何短期措施應付上述情況；
- (b) 有否具體計劃加強家務助理員對愛滋病的認識；若然，該計劃的內容及推行時間表為何；及
- (c) 有否檢討現時推廣認識愛滋病的教育工作是否適當和足夠；若然，檢討的結果為何；若否，將於何時進行檢討？

衛生福利司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 家務助理服務是由政府資助機構提供。據悉有些家務助理員不大願意照顧愛滋病患者。因此，當局現正致力加強家務助理員對愛滋病的認識，透過向他們講述愛滋病及舉辦研討會，使他們作好準備，為有需要的愛滋病患者提供服務。
- (b) 社會福利署會聯同香港社會服務聯會，採取下列措施，以加強對家務助理員的訓練和支援——
 - 有關愛滋病資源中心的小冊子將於下月派發給家務助理員，使他們知道應往何處尋求協助及直接取得有關愛滋病的資料。
 - 在一九九五至九六年度，為家務助理員舉辦 6 個研討會、40 個訓練研習班及 30 次啓導探訪，以加強他們對愛滋病的認識。
 - 就所有為家務助理員提供的基本及複修訓練課程，加強有關愛滋病教育的環節。
 - 當局現正擬訂有關處理愛滋病患者的工作指引，年內會派發給家務助理員。
- (c) 愛滋病顧問委員會及其屬下的愛滋病教育及宣傳委員會在推行各項教育活動時，一向都有為這些活動進行評估。結果顯示，對服務的目標對象來說，這些活動一般都是適當和有效的。為確定現時愛滋病的宣傳和教育活動的整體效果及其適當程度，當局現正進行兩項研究計劃，以評估市民對愛滋病及有關問題的認識、態度和反應。這些研究預期於一九九六年年中會有初步結果。屆時，當局可能會根據研究結果相應修訂愛滋病的宣傳和教育活動。

醫院管理局員工的現金津貼

十五、 劉慧卿議員問：

鑑於醫管局給予員工的薪酬，除基本薪金外，尚有一項可高達底薪 60%的現金津貼，導致政府的醫療開支龐大，但病人卻不能直接受惠。政府可否告知本局：

- (a) 這項按薪金的增幅而調整的現金津貼是否符合政府在員工福利上的一貫政策；
- (b) 鑑於此項現金津貼會無止境地遞增，這會否進一步拉遠醫管局與私營醫院的醫務人員在薪酬上的差距；
- (c) 由於現金津貼是用以代替部分福利，這是否已包括房屋方面的福利在內；現時有多少員工同時享有現金津貼及醫管局另設的房屋借貸利息津貼；這是否違反了政府一向不容許「雙重福利」的政策；及
- (d) 政府會否就此作出檢討，促使醫管局採用另一套與政府同類職級相若的聘用條件，來聘請新加入的員工？

衛生福利司答覆的譯文：

主席先生，醫院管理局為僱員提供的薪酬福利計劃，是由一間獨立顧問公司擬訂的。設計這套薪酬計劃時，是參照僱主所承擔的整體成本，須與公務員所享有者相若的原則而制訂，其組成部分包括底薪和現金津貼、毋須供款的公積金計劃、年假、醫療和牙科福利、人壽保險和傷殘入息保障，以及一項購屋貸款利息津貼計劃等。現金津貼的水平，是按部分公務員附帶福利（包括退休、假期和房屋福利）折算為現金的方式而釐訂的。現時，這項現金津貼相等於僱員底薪的 8% 至 60% 不等。

上述利息津貼計劃，是醫管局薪酬計劃內的一項房屋福利，至於現金津貼則不屬房屋福利，亦毋須實報實銷。因此，同時領取現金津貼及購屋貸款利息津貼的醫管局僱員，並無違反「不得享有雙重房屋福利」的規定。現時，醫管局有 3627 名僱員正根據這項計劃領取利息津貼。

醫管局提供的薪酬福利，是一套獨特的計劃，旨在鼓勵任職前政府及補助醫院的人員選擇加入醫管局。這套計劃獲得行政局通過，並經立法局財務委員會批准。

大部分在私家醫院任職的醫務人員都不是支薪僱員，其收入主要視乎個人的專業資歷、專門知識及所服務病人的類別而定。因此，將他們的薪酬與醫管局僱員所享有者直接作出比較，並非恰當。

當局知道在提供醫療服務時，必須遏制成本不斷上漲。醫管局職員與公務員聘用條件的比較，是政府日後與醫管局商討的課題。不過，在對新聘僱員的薪酬福利計劃作出任何相應修訂時，必須充分考慮對員工士氣的影響、以及招聘及挽留合資格專業人員的需要。

港口發展的影響

十六、 陸恭蕙議員問題的譯文：

港口發展策略檢討指出，港口發展局正致力發展港口，以期令本港的道路貨運量由一九九六年的 2000 萬公噸增加至二零一一年的 7000 萬公噸，增幅將為 250%。政府當局可否告知本局：

- (a) 以車輛可能噴出主要空氣污染物的水平，以及按空氣質素指標而論，上述增幅預期對空氣質素造成何種影響；
- (b) 經道路輸送上述數量的貨物需要何種基礎建設作為支援；該等基礎建設預期牽涉的建設成本為何；及
- (c) 預計進行有效率的貨櫃後勤活動及貯存貨櫃所需的土地面積為何？

規劃環境地政司答覆的譯文：

主席先生，現就問題的三個部分答覆如下：

- (a) 原先的港口及機場發展策略研究已就港口發展建議，從環境角度來說，是否可以接受作出回應。雖然港口發展策略檢討沒有詳細研究港口吞吐量的預測增長對環境造成的影響，但環境保護署及規劃署另外就港口及機場吞吐量的預測增長對環境的影響進行的一項研究，將會探討這個問題。這項研究的目的，是去找出與香港進一步的經濟發展有關的重要事項，以及評估這些事項對環境造成的累積影響。這將有助制訂計劃，使香港能達致持續的發展形式。在過程中，我們將會充分諮詢公眾的意見。
- (b) 預測的貨運增長，將需要提供新的基本運輸設施來應付。當局已策劃了多項工程計劃，而這些設施不僅會供港口使用，亦會為整個香港提供服務。這些工程計劃詳載於附表。
- (c) 根據規劃署於一九九四年發表的「港口後勤用地及露天存貨需求研究」的結果，我們預測到二零一一年時，所需的港口後勤用地大約為 500 公頃。

附件

主要運輸計劃

計劃	估計的建設成本
(a) 由邊境通向貨櫃港的西部走廊鐵路，包括一條通向貨櫃港的支線（港口鐵路線）	這條港口鐵路線將耗資 80 億元
(b) 第三號幹線（郊野公園區）	耗資 70 億元（全部費用由一個私人財團負擔）
(c) 汀九橋	耗資 20 億元
(d) 第十六號幹線（由沙田至長沙灣）	耗資 27 億元（可能由一個私人財團興建）
(e) 第二青衣南橋	耗資 10.34 億元
(f) 改善落馬洲邊境通道	耗資 2 億元
(g) 連接文錦渡通道及新界環迴公路的新路	耗資 240 萬元

大埔區青少年犯罪問題

十七、 馮智活議員問：

就大埔區青少年犯罪問題，政府可否告知本局：

- (a) 近期大埔區的青少年犯罪數字是否有上升趨勢；若然，是甚麼原因導致；
- (b) 政府有關部門有否特別短期對策以改善這現象；及
- (c) 會否考慮在該區增加警力人手，以及繼一九九三年六月在該區設立了一支外展社會工作隊後，再多加一隊外展社工？

保安司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 大埔區的青少年（21 歲以下）因犯罪而被捕的人數，確有上升的趨勢。有關的數字如下 — 在一九九一年，被捕人數為 873 人；一九九二年，人數為 1006 人；一九九三年，人數為 1179；而一九九四年則為 1583 人：被捕人數增加，主要是因為店舖盜竊及危險藥物罪行而被捕的青少年有所增加。
- (b) 政府對青少年犯罪問題甚表關注，而且多個部門已聯手對付這問題。具體來說，在大埔區，警方已加強秘密行動，打擊毒販。警方現正進行每周一次的特別行動，搜查青少年經常流連的遊戲機中心，又計劃加強宣傳少年警訊，藉以鼓勵警方和青少年協力打擊罪行。此外，警民關係主任將會增加探訪學校的次數。警方亦會調派軍裝和便衣警員，加緊巡邏學校範圍和青少年經常流連的地方。

社會福利署與區內的兒童及青年服務資助機構，將在未來數月內，成立 40 個輔導小組，為邊緣青少年提供支援服務；並會舉辦 3 個反吸菸運動，教導青少年遠離毒品。此外，亦會擬定 8 個義工訓練計劃，防止藥物濫用，積極推動青少年在朋輩中間發揮正面的影響。

在預防方面，教育署會繼續鼓勵教師與學校社工保持對話；加強學校與家庭的合作；印製有關教養子女的單張；為學校舉辦周年研討會，探討青少年犯規和違法行為的問題；推動「學校本位輔導方式」的輔導工作，在校內提供一個充滿鼓勵和關懷的學習環境。此外，亦協助學校發展德育，並為教師舉辦德育培訓課程。

- (c) 我們認為大埔區的警力已屬足夠。在一九九五／九六年度，大埔分區的特遣部隊及巡邏小隊將會增設 17 個紀律人員職位。

社會福利署與香港社會服務聯會剛剛完成一項有關外展社會工作的檢討。是項檢討作出建議：由一九九六／九七年度起，進一步擴展這項服務，並為 13 個地區，優先調配更多外展隊，大埔區便是其中之一。檢討報告已交由政府考慮。

任命特委大法官及暫委大法官

十八、 李家祥議員問題的譯文：

關於任命高等法院特委大法官及暫委大法官聆訊案件方面，政府可否告知本局：

- (a) 過去 5 年內，當局根據最高法院條例第 10 條委任私人執業大律師以暫委大法官身份出席聆訊的次數；

- (b) 自從最高法院條例第 6A 條於一九九四年七月通過成為法例後，有多少名大律師曾表示願意受委為特委大法官，以及有多少名大律師確實獲委任；
- (c) 自訂立特委大法官制度後，曾否有任何特委大法官出席聆訊案件；若否，此制度將於何時實施，以及明年內大概會有多少案件由特委大法官聆訊；
- (d) 就出席聆訊的日期方面，當局會給予身為私人執業大律師的特委大法官及暫委大法官多少時間的通知；及
- (e) 倘原定的大法官未能出席，目前是否訂有任何制度，使特委大法官或暫委大法官在獲得短時間通知後，能夠出席聆訊案件；若然，曾使用此安排的次數共有多少，以及私人執業的特委大法官或暫委大法官不接受安排出席聆訊的次數有多少？

布政司答覆的譯文：

主席先生，

- (a) 過去 5 年，當局曾有 32 次根據最高法院條例（香港法例第 4 章）第 10 條，委任私人執業大律師以高等法院暫委大法官身分出席聆訊。
- (b) 現時共有 40 名大律師表示願意獲委任為高院特委大法官。司法人員敘用委員會已初步評核這些大律師是否適合，並正擬訂一份合適人選的名單。總督在接獲司法人員敘用委員會的建議後，便會作出任命。
- (c) 在司法人員敘用委員會作出建議之前，當局無法估計明年委任特委大法官的人數，以及可能由這些法官聆訊的案件數目。特委大法官獲委任後，每年需至少在高院聆訊案件 4 星期，估計約 10 名特委大法官可負擔一名全職大法官的工作量。
- (d) 暫委大法官（及將來的特委大法官）出席聆訊的日期，通常會預早在數月前作好安排。
- (e) 司法機構自一九九四年七月起已備存一份名單，載列願意獲短時間通知便出任高院暫委大法官的私人執業大律師。至今，當局曾邀請兩位在名單上的大律師，在只有數天時間通知的情況下，出席聆訊案件，而兩人均接受了上述緊急任命。

計算補償額的工資上限

十九、 李卓人議員問：

政府可否告知本局，會否檢討及提高僱傭條例及僱員補償條例中有關計算遣散費、長期服務金及工傷補償以 15,000 元作為工資上限的規定；若然，會否在本立法年度內就這兩項條例提出修訂；若否，原因為何？

教育統籌司答覆的譯文：

主席先生，政府現正檢討僱傭條例下計算遣散費及長期服務金的工資上限。我們打算盡快向立法局提出修訂僱傭條例的建議，但具體情況須視乎勞工顧問委員會的意見而定。

關於僱員補償條例下計算補償額的問題，不同項目的補償額，須按不同因素來決定，而工資變動只是其中一項因素。因此，我們會把這個因素納入每年就僱員補償條例下各項因工受傷補償所作的定期檢討去一併考慮。我們會在本年稍後徵詢勞顧會的意見，如能獲得勞顧會贊同，我們希望在本年年底以立法局決議案的形式，作出適當的修改，以便新的補償額可以在一九九六年年初開始生效。

條例草案

條例草案二讀

1995 年撥款條例草案

恢復於一九九五年三月一日提出二讀的辯論

主席（譯文）：本局現在依照會議常規第 54(2)條的規定，恢復辯論 1995 年撥款條例草案。本局當前的動議是本條例草案應予二讀。根據會議常規第 27 條的規定，各議員將有 15 分鐘時間發言。

李鵬飛議員致辭：

主席先生，財政司麥高樂先生今個月初向本局提交他任內最後一份財政預算案，我會形容這份財政預算案是「穩健有餘，但創意不足」。

正如去年辯論財政預算案時，自由黨已經表明希望港府能夠在鉅額儲備的情況下，以更廣闊的視野，推動香港投資於建設未來，使市民能繼續創造財富，分享經濟發展的成果。

可是，下年度的預算案，基本上只是在舊有的基礎上作例行的調整，見不到有多大的決心去建設未來，也不見得對民生有多大的實質改善。不過，自由黨不會覺得太失望，因為我們本來就不抱太大的期望。我們怎可能期望一份涉及中期經濟預測超越香港現時政府管治期的預算案，在不希望引發尖銳批評而又沒有諮詢中方的前提下，會有突破性的改進？

我想就以下三方面作出評論：

(一) 通脹問題

財政司表示政府找到三個因素可以協助我們在未來的日子繼續對抗通脹，首先是物業價格回落，其次是工作人口輕微增加，第三是利率顯著上升。

其實這三個因素，除了物業市道是政府在某程度上可以干預之外，另外兩個都只能算是一種客觀現象，根本不在政府的控制範圍之內，我們只能夠慶幸有這兩個現象出現而已。

但問題是，政府預計一九九五年的通脹率仍為 8.5%，而九四年入口貨物價格上升了約 5%，這就是說，香港的通脹壓力源自內部需求，政府可以控制的，就只有物業市道，而財政司在說明不會進一步干預樓市之後，我們已經見到物業價格開始穩定而微升，這正好說明政府打擊通脹已經沒有其他有效的辦法，香港市民只有望天打卦了。

事實上，內部通脹壓力的其中原因，包括了公共開支的增長。來年的公共開支預測，就較今年增加約 19.4%，其中涉及不少部門擴充職位，這個擴充步伐會否過於急促呢？會否有部分開支是沒必要趕於下年度進行的呢？如果可以攤開於未來兩年或三年才完成，或許可以減低我們面對的通脹壓力。

如果通脹壓力未除，政府應該考慮再次遏止公共開支的增長。不過，在這過程當中，涉及改善民生的範疇，在有大量儲備的情況下，必須獲得保證不會被削減。

(二) 民生與稅務

今次預算案中，政府建議加開一項供養弱能家屬免稅額，又把供養父母、祖父母的額外免稅額提高一倍，以至提高單親人士免稅額，都可以視為一些尋求市民認同的動作。我用「動作」來形容，因為對大多數受惠者而言，這些寬免只能略略紓緩他們的稅務負擔。

如果政府真的希望市民能夠自行掌握財富，政府應該參照自由黨的建議，進一步放寬稅階。如果政府肯以放寬稅階來配合它的稅務寬減建議，將令中下階層和夾心階層市民更能受惠。得可惜，財政司在預算案中隻字不提擴闊稅階。自由黨將會就這建議繼續向政府爭取，使市民可以有更實質的稅務寬減。

同樣是有關稅收方面，現行的安排是納稅人必須繳納暫繳稅，或許政府會說這個規定行之有效，但我要提出一項質疑，為何市民購買儲稅券尚且有利息，但政府卻不會補回這筆暫繳稅的利息？如果政府要避免受到市民要求在稅款上扣除利息的壓力，最徹底的做法是否取消徵收暫繳稅呢？自由黨在這個問題上，想聽聽政府的回應。

說到老人方面，自由黨對政府未肯即時放寬老人申領綜合援助資格和提高老人綜援基本金至 2,500 元，深表不滿。政府在寬減稅收方面不管做得多麼漂亮，受益的都只是就業人士，老人家根本沒有直接受惠。

自由黨建議放寬申領綜援的資格及提高綜援基本金額，這將是最直接及最快捷將社會資源用於照顧有需要的老人身上。按自由黨建議的放寬申領資格，可以使到合資格領取綜援的老人，由現時 72400 人增至 125000 人，但社會需要額外付出的只是十多億元，以財政司預計的儲備和往後數年的盈餘，這承擔是香港社會所能夠接受的，也是市民願意付出的。我奇怪香港政府何以在老人綜援問題上諸多藉口，拖延推行。我希望財政司會就此作出積極的回應。

自由黨將會繼續爭取政府早日落實提高老人綜援和放寬審核資格的建議，並且配合私營退休保障計劃的盡早推行，使「打工仔」日後不用為退休後的生活徬徨。

至於在去年的預算案辯論中，自由黨要求政府加快興建三號幹線、改善幼稚園和中小學教師培訓等建議，我們很高興見到政府在過去一年內已做了一定的工作。希望政府能繼續推動這些與市民息息相關的事情。

（三）就未來預算案諮詢中國政府的問題

財政司表示已建議在中英聯合聯絡小組之下，設立一個專家小組，港府會邀請專家小組觀察港府如何策劃和制訂九六至九七年度的財政預算案，並於九六年四月起，就九七至九八年度的財政預算案諮詢中國政府。

用回財政司的說話，他希望中國政府覺得這是一個有建設性的合作建議。我認為這個合作是否真的具有建設性，在於中英雙方能否首先重建互信的基礎，否則，任何背後存在猜疑的合作，不會得到預期的效果。

為落實《基本法》中香港特別行政區享有的財政自主權力，以及中國政府不干預特區內部事務的精神，我建議這個專家小組必須以香港人佔大多數。而為了讓中國政府能釋除對英國政府的懷疑，小組中亦宜包括少數內地經濟學者；而港英政府應確認這個小組的代表性，並盡量給予所需的協助和資料。

到制訂九七至九八年度的財政預算案時，由於當時應已產生了特區行政首長候任人選，我建議港府除在制訂的過程中就每階段諮詢中國政府外，更應讓候任行政首長在此參與實際的制訂工作，而專家小組則可作為智囊團形式，輔助該候任行政首長完成有關工作。該候任首長並非向中國政府負責，因為他仍未正式出任該職位。然而，他必須向香港市民負責，遇有疑問時，向香港市民交代。

剛才的建議安排，應已充分體現英國政府在九七年七月一日前在港的管治權，也照顧到中國政府對平穩過渡的關心，更確立了特區首長在香港人心中的地位，希望香港政府能考慮有關建議。

主席先生，自由黨的其他議員，稍後將會就他們各自的專責範疇提出自由黨對這份財政預算案的意見。

最後，本人謹代表自由黨歡迎曾蔭權先生的任命。曾蔭權先生將成為香港歷史上第一位華人財政司，在過渡的最後兩年任務重大，極需要社會人士的支持。我認識曾先生多年，亦相信他會採取開放的態度聽取意見，但我亦要提醒他，香港是一個多元化的社會，要工商業蓬勃發展才能夠令到全香港市民受惠。雖然今日香港有龐大的儲備，但當經濟環境不佳的時候，這些儲備金很快便會耗光。謹慎行事，遏抑通脹，將會是他令香港保持成功之道的座右銘，我相信並希望他能勝任。在此，本人亦謹代表自由黨預祝麥高樂先生在退休後一切順遂。我相信他看到香港有今日的成就，亦會感到自豪和欣慰。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

李柱銘議員致辭：

主席先生，這是財政司麥高樂先生在任的最後一份預算案。首先，我想借此機會代表民主黨，表揚麥高樂先生。

自從本局引入直選議席之後，立法局已擺脫橡皮圖章的角色，議員獲得民意授權去監察政府，行政機關須向立法局負責。但政府一方面聲稱與立法局建立夥伴關係，另一方面卻堅持行政獨裁權威，將民意代表拒諸決策門外。由殖民地政府培養出來的行政官僚，有些人仍然像過往一樣，認為自己高高在上，根本不理會議員的合理訴求，例如僱傭條例修訂草案引發劉千石先生辭職，就是一個明顯的例子。同時，在過去的辯論中，個別司級官員口口聲聲說要「有建設性」的意見才接受。至於甚麼是有建設性、甚麼是沒有建設性，當然由他們自己決定。這亦反映出部分官員根深蒂固的官僚權威主義思想。

在眾多政府官員中，麥高樂先生是一位與本局議員建立夥伴關係的表表者。我們看看預算案制訂過程的演變。麥高樂先生上任之後，逐步開始了有系統的諮詢程序。在開始制訂預算案時，採納本局議員的建議，這才是真正建立行政立法機關合作關係的第一步。

民主黨是現時立法局內直選議員最多的政黨，我們有責任表達市民對公共資源分配的意見，而政府也必須認真考慮我們的要求。

我相信只有少數官員他們心目中仍以為直選議員只會開天殺價、大派免費午餐、沒有原則、一切只為選票、對社會毫無建設性。但各位只要看看，這四年來民主黨及以往港同盟和匯點在預算案的工作，便足以否定這種想法。假如政府肯認真採納議員的建議，議員自然需要對政策負起政治責任，對具體問題必定作出深入研究，然後才敢提出意見。否

則，在整個討價還價的過程中，只會淪為急躁的批評者，對改變政府政策、改善公共資源分配毫無幫助。

主席先生，從預算案的制訂中，我們看到無論是政府官員或民主黨議員，都一齊學習，一齊成長，摸索出合理的行政、立法關係。這一點，我認為比麥高樂先生更資深的官員，亦未能夠認識到這種合作夥伴關係的優點，希望今後他們能向財政司好好學習。

在預算案的制訂中，除了諮詢議員的工作外，另一項重要工作，是怎樣向中方諮詢。

由於九七至九八年度預算案跨越九七，影響特區政府，因此，其制訂過程必須有特別安排，民主黨對此表示贊成。我們認為設立專家小組，向中方講解預算案的制訂工作和程序，這是合理的做法，亦應該是中英聯合聯絡小組的分內工作。但這諮詢並不包括參與決策及有否決權，因為真正的權力，應該來自香港政府和它的民選議會，以符合「一國兩制、高度自治」的精神。

因此，九七至九八年度預算案的具體制訂，必須嚴格遵守《聯合聲明》，中國官員不能直接插手干預，因這是將來特區政府與現時港府之間的事務。過去中國政府一直認為特區成立以前，只有中國政府才可以代表特區利益，插手日後特區內部事務，這其實是違背聯合聲明的做法。因為特區人民與現時香港人，根本就是同一群人，而若行政、司法及立法能順利過渡，則九七前後根本就沒有甚麼大分別或任何分別。在這情況下，根本不存在中國政府代表特區的問題。這個基本而重要的原則，民主黨認為絕對不能違背。我們認為整個預算案工作應由九六年產生的候任特區首長與港府財政司商討決定。如果行政機關能順利過渡，而候任財政司，即曾蔭權先生，與特區候任財政司是同一人，則這問題將更容易解決。

主席先生，民主黨堅決反對在主權論無限上綱的掩飾下，將一切特區內部事務均先過一過中國官員的手，這樣將會嚴重破壞特區高度自治、港人治港，架空特區政府，破壞未來特區的高度自治。

就今年預算案的具體內容，我想首先從宏觀角度討論九十年代香港社會所面對的困難，然後再介紹民主黨議員就各項政策的發言內容。

主席先生，香港成功的主要原素是自由競爭，平均主義在香港從來都沒有市場，市民所重視的，是公平的競爭機會。只要有工作，便有機會。他們並不盲目跟從外國福利國家走過的道路。

主席先生，問題是這種成功進取的動力正受到嚴重打擊。一些短視的商界人士為求遏抑生產成本，大量輸入中國勞工，而非法的東南亞勞工，亦因政府執法不力，大量在服務業、零售業工作。外勞排擠本地工人，已是香港市民目睹的事實，當初輸入外勞填補勞動力不足的目標已經完全變質。如果大家有聽電台，例如「九十年代」的節目，就會知道香港小市民的心聲。

在經濟轉型加上輸入外勞的政策下，失業、半失業、轉業困難、年齡歧視等等問題相繼出現。我相信，假若任由情況惡化下去，最後只會將這股不滿的聲音轉化為尖銳的社會矛盾。當市民失去參與競爭、自食其力的機會，便自然地要求政府擴展社會責任，為他們提供福利。最後，要求政府提高福利支出的壓力，亦自然會增加。

民主黨要求的是一個更人道、更合理的資本主義社會，所以我們非常重視公平競爭。要維持成功的動力，政府必須重新檢討輸入外勞政策及其執行的漏洞。

況且，香港市民經過兩三代的辛勤工作，社會日漸富裕，市民應該可以享有更好的生活質素。在這種社會經濟支付能力提高，市民生活期望提升的情況下，積極改善市民生活水平，是合乎現實和民情的施政方針。

主席先生，現在我代表民主黨，簡略介紹本黨議員的發言。

今日發言的議員會有：

黃震遐議員。他會批評政府宏觀的財政取向，並批評政府在工業和服務業政策支援的不足，以及批評政府欠缺就業政策。

李華明議員會主要討論港府財政預算策略，包括中期預測與開支增長上限，同時並會檢討今年福利項目支出的問題。

涂謹申議員會集中分析開支項目中的保安部分，主要有關警隊、貪污、非法入境及逾期居留等問題。

黃偉賢議員的發言重點在新市鎮交通規劃及中港交通基建工程。

至於明天會發言的議員有：

張文光議員會討論輸入外勞和公務員問題，並且與狄志遠議員和司徒華議員一同深入評論基礎教育的規劃及提高教育質素問題。

馮智活議員會以環境保護支出項目為中心，分析政府環境工作的缺失。

李永達議員會就房屋供應，特別是遏抑私人樓宇價格問題發言。

陳偉業議員會對預算案中，有關工務工程、基建及廣播方面作出分析。

何敏嘉議員會分別就醫療護理支出及勞工兩方面發言，特別對護士人手的培訓及要求，作深入討論。

林鉅成議員會對公共醫療服務支出提出意見。

最後，楊森議員會為民主黨對預算案作出總結發言，對財政司提出的「共識資本主義」理念，提出民主黨的見解和角度，並分析預算案的政治與價值。

主席先生，民主黨期望在一連兩日的辯論中，政府能採納議員的建議和批評，於下週答辯時，進一步體現預算案制訂民主化的精神。這樣，便不枉費我們對行將卸任的財政司的表揚與讚賞。

本人謹此陳辭。

許賢發議員致辭：

主席先生，對於財政司任內的第四份，即最後一份財政預算案，本人認為可以用「四平八穩，各方討好」來形容。本人無意吹毛求疵，亦不慣作無理的挑剔，但對於這份平淡無奇的預算案，本人覺得有責任提出忠告，所謂「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」，能夠預早為將來的經濟發展和社會需要未雨綢繆，才是積極的理財之道。

眾所週知，財政司愈來愈懂得如何為預算案包裝和突出某個清晰的主題訊息，讓公眾易於接受。好像下年度的財政預算案，財政司為了掩飾平淡和短視的內容，除了首次引用《荀子》的治國之道和提出所謂「共識資本主義」外，更成功地標榜大幅增加社會福利開支的主題。作為本局的福利界代表，本人在欣慰之餘，更有責任讓本局同事和公眾人士了解福利開支大增背後的真實情況。

毫無疑問，下年度高達一百二十多億元的社會福利經常開支，不但包含了 13.2% 的實質增長，若連同其他非經常性開支項目，社會福利的整體開支在政府公共總開支中（即所謂「大餅」）所佔的比例，更是首次突破 7% 的歷史性關口。這個數字雖然與西方先進國家仍有一段距離，但若以增長幅度之大，實在令許多人不敢肆意批評。事實上，福利界人士包括本人在內，都不得不對財政司的善意關注表示歡迎。

不過，如果從長遠和實質的角度衡量，所得結論是目前的開支水平與理想（即是實際需求）仍有距離。因為港府用於社會福利的經費向來落後於實際需求，許多時因累積的不足情況非常嚴重，導致不少人不能及時得到所需服務，令他們所面對的問題惡化，甚至最後不能挽救。社會服務界一向強調的預防性服務功能，亦往往因經費不足而無從發揮。

就以明年的社會福利開支為例，主要的增長集中在老人、弱能人士及與家庭有關的服務，但其實都不過是當局先後在九一及九二年分別公布的社會福利白皮書及康復服務及政策綠皮書所訂的規劃，現在只是追補這兩份政策文件承諾了的一切而已，並沒有任何新增或額外的承擔。因此，不值得大驚小怪，更談不上大灑福利金錢。

相反，由社會劇變而衍生的問題，卻一直沒有得到政府當局的正視和迅速回應。例如家庭服務工作員一直因人手不足，導致個案堆積如山，影響服務質素，當局早應履行多年來的承諾，將家庭服務員的個案比例降至一比六十。因此，雖然財政司答允增加下年度的撥款，提供九十多個社工職位，但由於近年兒童被虐待或疏忽照顧，以及婚外情湧現的家庭問題日趨複雜和個案數字不斷上升，導致所增職位並不能實際降低此類社工的工作壓力，所謂改善服務質素依然是得個「講」字。

又例如青少年的越軌行爲，以至自殺、吸毒，被黑社會分子利用作為犯案的代罪羔羊等，都日趨複雜和嚴重，而社工界早已在十多年前要求當局推行一校一社工的目標，藉此加強預防性的服務，避免更多無辜的學子被引入歧途。可惜，當局一直漠視社工界和教育界的請求，到問題惡化後才增加學校社工，但即使在下年度再增 22 名，仍不能實現全港一校一社工的目標，只能在一些被認為是服務需求特別殷切的學校內實施這個比例。

至於應付人口老化問題，本人十分高興見到當局近年投入不少資源，盡量在院舍照顧、基層護理、醫療、房屋及其他公共設施方面，滿足有殷切需要的老人。不過，百般服務都不如提高老人家自我照顧的能力，這點對協助老人積極面對退休生活，甚至在豐盛的晚年中仍能回饋社會極為重要。可惜政府在這方面的表現實在令人失望。政府在較早前親自推翻它提出的老年退休金計劃，令到數以十萬計高齡人士的好夢落空。他們不是期待政府的施捨，只希望過去數十年不斷為本港辛勞和付出貢獻的一份尊嚴，早日得到政府及社會人士的認同和回報。現在政府既然決定推行強制性私營退休金計劃，本人亦無話可說，但希望當局在本年內將綜援單身老人的標準金額，提高至每月 2,500 元，並同時檢討現行過分嚴格的入息審查，目標是讓更多有需要的老人家受惠。

不過，更令人憂慮的卻是隨之而來的財政承擔問題。由於人口老化速度加劇，而青少年及家庭服務，以至弱能及弱智人士的復康服務的需求也愈來愈殷切，未來的社會福利開支仍須大幅增加，以應付日益龐大的需求，似乎已是無可避免的事實。問題是至今仍看不出政府有任何具體而長遠的財政承擔計劃。由九三年開始，政府破例在一向只支付非經常性開支的獎券基金中，撥出部分以維持個別福利服務的經常性開支，到下年度單是這項開支已達 6.4 億元，不單多於非經常性項目的開支，更佔獎券基金總開支的 42%。這個增長趨勢實在使人憂慮，因為財政司雖然在九三年度一次過向基金注資 23 億元，及後又在九四年度將六合彩總收益撥歸獎券基金的比例，大幅調整至 15%，表面上令到基金的收入大增，但這種情況只能維持到九七年，之後會有何財政安排，相信許多人都被蒙在鼓裏。財政司和有關官員只是口頭上表示，由於財政穩健，故此可以由政府的一般收入帳目重新吸納現時由基金支付的經常性開支。本人並非不相信政府，只是主觀願望永遠不能勝過客觀事實。按照過去的經驗，當經濟出現逆變，福利開支便首當其衝，政府對過去所作承擔祇能得個「拖」字。事實上，在今日經濟還好的情況下，財政司仍不願由政府的經常性收入支付，背後又有何隱衷？因此，本人籲請財政司及其繼任人及早作出長遠而具體可行的財政安排，以清除非政府機構及公眾在這方面的疑慮。

主席先生，本人希望剛才的解釋可以讓本局同事和公眾人士明白，福利界並非貪得無厭。至於稅務負擔方面，財政司除了大幅增加單親家庭的額外免稅額外，更首次為符合領取政府傷殘津貼資格的受供養弱能人士的家屬，開闢一項 11,000 元的免稅額，本人當然不會反對。但由於此類家庭的收入有限，所以肯定受惠家庭不會太多，而所得的稅務寬減亦是個小數目。故此，美其名是寬減，對有關人士來說卻只換來個苦笑。既然財政司體會此類不幸家庭額外的經濟負擔，何不改用增加津貼或補助的方式，並且將受惠範圍擴大至所有需要照顧家中老人、長期病患者和弱智人士的家屬？此舉肯定更為實際，廣受市民歡迎。另一個更有積極意義的做法，就是協助弱能和弱智人士自力更生，融入社會，這也是政府一向支持的。其中一個既實際又可行辦法，就是為聘用此類僱員的僱主提供鼓勵性的稅務優惠。長遠而言，最大得益者依然是政府，因為至少已可減輕政府在這方面的財政負擔。

對於財政司撥出 25 億元，給社會福利署購買私人物業作福利設施，以履行服務承諾，本人當表歡迎，因為當局近年在物色地方開辦某類福利設施方面，確實遇到不少困難和障礙。不過，當局應同時提供足夠資源，以改善目前已十分緊張的人手和亟待提升的服務質素，才能配合增加福利設施的發展需要。只顧服務數量的增加而不理質素的改善，效果往往是事倍功半，當局應引為鑑戒。

另一方面，社會福利署最近以六百多萬元委託一間顧問公司，檢討現行非政府機構資助制度，並以機構服務表現與撥款掛鉤的標準，檢討各類機構的服務質素，簡化現行的撥款程序。本人和所屬的香港社會服務聯會當無異議，因為提高服務質素和資源運用的靈活性，向來是我們爭取的目標。不過，檢討程序和方法應要符合公開和平等的原則。雖然社會福利署署長強調檢討目的不在於削減資助額，但當局一開始在遴選顧問公司的過程中，即排除長期合作夥伴的非政府機構的參與，難免使人產生疑慮。此外，一直以來，非政府機構不單要面對人力問題，基本設施和場地較兩個市政局及馬會開辦的同類機構遜色得多。因此，除非非政府機構得到更多改善設施和服務質素的資源，否則檢討結果便很難執行。在人力方面，本人認為政府應考慮仿效醫院管理局的做法，為一般僱員提供每月達月薪 16.5% 的現金津貼，以拉近與公務員在附帶福利條件方面的差距，藉此挽留資深人員。事實上，自醫管局成立以來，已令非政府機構流失不少資深僱員，即使在招募雙方同樣需要的人手，例如護士及職業治療師方面，非政府機構已淪為申請人的次要選擇。本人認為，政府即使不能即時作出整體的財政承擔，亦應有分階段實施的計劃。

主席先生，總括而言，讓我也引用《荀子》的理財哲學，正如財政司所引用的一樣，「足國之道，節用裕民，而善藏其餘」，來概括財政司在任四年的政績，本人認為雖不中亦不遠矣。不過，本人雖然同意富國之道在於政府節省不必要開支和減少人民賦稅，但對於妥善儲存盈餘則有保留。因為我們需要不斷向前瞻望，不斷為將來的發展需要作出長遠的投資。只有這樣才能顯示政府對未來社會福祉有一個真確的承擔，才能成為市民的榜樣。只懂保存盈餘，最低限度在聖經的角度而言肯定不是一個好管家。本人強調，對福利服務作出合理和適當的投資，肯定是未來社會保持長期穩定的重要支柱。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

李國寶議員致辭的譯文：

主席先生，請讓本人先行說明，雖然本人與財政司在政策上的意見或有分歧，但他對香港的貢獻確實值得表揚。麥高樂爵士在港服務多年，盡顯他的才智與忠誠，謹此預祝他事事順利。

主席先生，本人今日已是第十次以立法局議員身分參與財政預算案辯論。本人會說 — 歷任財政司先後上任、卸任，但本港的通脹卻持續不斷。

一九八五年在已故的彭勵治爵士出任財政司時，港幣一百元值這麼多。五年後，由翟克誠出任，這張一百元仍值這麼多。今日，這張一百元就只剩下一半的價值。

對勤奮工作的人來說，通貨膨脹正在不斷削弱他們的購買力；但對總督、布政司及財政司來說，影響並不大，因為他們所得補償的增幅，比香港人的平均收入多出 35%，這些香港人既需要繳付租金，又沒有開支帳目，更要自行支付其度假別墅的維修費用。

本人再度提出兩年前所提的要求 — 將下任財政司的薪金與通脹掛鉤。如通脹率下降，財政司便可因表現出色而獲加薪。如通脹率上升或維持不變，財政司的薪金亦應維持不變；他既然無法控制通脹，就讓其薪金被通脹蠶食吧。

接下來，財政司會發現另一項須予正視的趨勢 — 自一九七一年起，低收入組別人士的可支配收入，在比例上日漸下降。財政司對香港的富裕引以為榮。然而，這些「顯示成就的統計數字」，只着重於平均數字所造成的假象，而非香港人的實際得益。人均本地生產總值為 21,800 美元？本港大多數市民均非這般富裕。

一九七一年，較低收入組別人士的可支配收入總額的平均為 11.3%。至一九九一年，40% 月入少於港幣一萬元的家庭眼看其所佔比率下降四分之一，減至 8.3%。然而，收入最高的 10% 的組別，其比率卻不斷上升。一九九一年，他們所得的可支配收入為 37.3%。由一九七一年至一九九一年，用以計算收入不均的相對情況的堅尼系數，上升了 13%。

一年復一年，本港自由市場經濟所暗含的社會定約已被不斷侵蝕。香港是一個機會眾多的城市。人們相信，只要勤奮工作便能成功。這點是否仍然可信呢？政府在製訂預算案時，是否只想避免有人要求政府支持這些人士呢？倘若一般市民皆因通脹而變得貧困，他們對社會福利的需要便與日俱增，富裕人士及商業機構便須繳納更高的稅項。如本地壓力迫使當局削減稅務優惠，香港作為商業中心的吸引力便會嚴重受損。

只有努力工作的香港人能公平地分享今日社會繁榮的成果，並對香港將來的潛力抱有信心，我們未來的經濟成就才有所憑藉。亦只有香港繼續保持其身為國際中心的競爭能力，上述的承諾才得以實踐。

然而，這份財政預算案能否提高香港的競爭能力呢？

我們經常頌揚香港的經濟成就。然而，大家想想 — 在過去十年間，香港所錄得的通脹比新加坡、台灣及南韓要高。也請大家細想 — 由一九八五年至一九九四年，香港的本地生產總值增長亦較新加坡、台灣及南韓慢。

政府當局強調去年的通脹率已有下降的趨勢。果真值得慶賀！可是，香港的通脹率於一月再度回升至兩位數字。這卻又一次證明，這份財政預算案未有為保障本港的繁榮製訂任何策略。

從共識中取得繁榮的成果？我們得承認敗在通脹手裏。政府當局可不這樣想。一名學者觀察所得的結論是：「這個政府喜歡通脹。正是因為通脹，政府才可得到此等盈餘。」當財政司忙於為本港的富庶而努力時，香港人的生活質素是否也得到改善呢？本港日後繁榮的基礎是否已得以鞏固呢？又或，製造財政上謹慎節儉的假象的工具，正在逐漸破壞本港邁向成功的基礎呢？

我們知道政府當局為何對通脹束手無策。而當局眼看港元幣值日益下挫至令人擔心的水平，仍然無計可施，也是基於同一原因。聯繫匯率就是問題的癥結。聯繫匯率制肘着政府的政策。當局一再錯失擺脫羈絆的機會，實在令人惋惜。現在只能寄望這些源於聯繫匯率的經濟矛盾對本港繁榮造成重大損害以前，能再次遇上此種機會。

實際上，香港的物價正不斷提高，令它失去國際市場。通脹就像一把架在香港頸項上的利刀，而且一天比一天壓得更緊。來自世界各地的人士嘖有煩言，認為本港經營成本高昂。但這種抱怨不會長久，因為他們只要簡單地轉往經濟效益更高的地區經營便行。

若本港喪失國際商業中心的地位，影響將會十分深遠。我們倚賴不足 40% 的勞動人口繳納的薪俸稅。只有 2% 的勞動人口按照「標準稅率」繳稅。隨着本港的競爭能力減弱，那些繳付利得稅的國際商業亦會撤離本港，我們得想想屆時本港的稅收將從何而來？目前，若干僱主已將部分業務轉往成本較低的城市。如商業機構紛紛遷往成本更低廉的地方，政府當局視之如瑰寶的盈餘，屆時又將如何呢？

累積盈餘本身就可以是一項目標，是一個儲蓄成績的獎項，讓政府當局看似能小心謹慎管理財政。然而，我們應將多少本地生產總值貯於政府的庫房中，任由這些款額投閑置散而不再用以從事生產？基本法中訂明香港必須「力求收支平衡」。那末徵稅過重、開支太少又是否能符合「收支平衡」的要求呢？這樣做是否審慎呢？

目前是否應提出下列問題：香港應實行何等稅務政策？我們是否應減少徵稅，又或增加開支呢？我們為何老是未能履行開支的承諾？此等疏忽又要付出多少代價呢？將克制的財政態度培養成一種行政模式的證據何在？

財政盈餘會削弱政府的自制力，令其產生安逸滿足感，產生為害深遠盲目自滿態度。此等態度會減弱財政上的約束力。編製預算案的基本準則並未獲得遵守。政府需要小心謹慎、準確無誤地編訂預算案，才可以有效率地運作。

我們得承認，政府在開支預測方面已有改進。一九九三年，政府當局的開支只比預算案的預測少 2%。在此之前的三個財政年度，政府每年的表現均比九三年的要差五倍。對財政司的部門新近發現準確預測盈餘的方法，我們或許應加以褒獎。本人只能期望這種預測準確的趨勢能繼續下去。去年的預測出現了 671% 偏差。兩年前的誤差更是驚人的 1567%。倘若這些預測偏差並非盈餘，香港驟然陷入財政赤字的困境，情況又會是如何呢？

一份出色的財政預算案必須解答以下三個問題：當局能夠做甚麼？當局應該做甚麼？當局將會做甚麼？編訂這份預算案時，當局有否考慮這些問題？財政司又有否解答這些問題呢？一份出色的預算案應該展示日後的財政前景，可是這份預算案又告訴過我們甚麼東西呢？套用富蘭克林的名言：「小小疏忽也可釀成大禍」。本港或會因缺乏前景而喪失競爭力。

商界不斷提出兩項要求 —— 更廣泛公平的稅制，以及更低的通脹。本人的選舉組別很少提出要求。然而，金融界功能組別又再次被忽略。銀行界希望「審慎爵士」停止對審慎行事的方式施加處分。他們希望香港對銀行就壞帳及呆帳所設的一般準備金的徵稅安排，能與本區的競爭者看齊。本港的商業再次因政府遲遲不動而受損，香港的競爭能力因而被削弱。

本人的選舉組別亦建議在香港推行某種形式的集團稅項寬減措施。商業集團內某一公司的稅項虧損，可由另一公司的應課稅盈利抵消。

本人希望財政司可以糾正稅制的另一項謬誤。政府當局為何要向港元債券徵稅而外幣債券則無須繳納利得稅？當局為何阻撓投資者持有港元債券？港元是否不值一文呢？政府當局是否希望減低市場的流動性？當局是否希望打擊發行港元票據？又或只是當局在稅務上的另一種疏忽？

本年的預算案在利得稅及印花稅方面，又一次沒有寬減，遺產稅亦沒有廢除。此預算案亦沒有提及私營化的事宜。香港在過往的投資中，例如九廣鐵路公司、地鐵公司及郵政署等，取得資本增益，為何當局不能將此等增益用以建設可以提高香港競爭力的基本設施呢？如將部分此等公共資產私營化，是否可以抵消本年度財政預算案所預測的「赤字」呢？

共識資本主義？誰與的共識？我們全都同意，政府應盡其所能，為資本主義創造富饒的發展環境。資本主義亦即競爭 — 在本地的競爭、與外國的競爭。政府新訂的「共識資本主義」，是否暗示政府相信香港的競爭能力已有所不及？又或，現在為時已晚，政府當局對此束手無策？

共識，應該是整個社會的共識。共識應以社會的過去及將來為基礎。這個共識，不能單是財政司閉門與人達成共識，亦不能只為本會議廳內各人所達成的共識。這個共識必須是僱主與僱員之間、私營機構與公營機構之間、目前及未來政府之間共同達成的共識。

然而，此預算案中的「共識」並未能保障我們的未來。我們的未來就是中國。可是，政府當局要滯至最後一個預算案，才邀請中國政府的專家觀察預算案的策劃及製備事宜。政府當局能否向香港市民保證，當局已盡其所能令中國政府完全理解本港政府的財政狀況？本人想當局未能如此。本人亦恐怕當局無法如此。

今天，本人提出了很多問題，只因此份財政預算案提供的答案寥寥無幾。本人得再次提問：此份財政預算案是否能改善香港人長遠的生活？此份預算案是否能促進本港的繁榮？此份須算案是否能維持本港的安定？

由於本人無法指出此預算案可以達到上述各點，本人保留決定是否支持動議的權利，以待當局作出回應。

彭震海議員致辭：

主席先生，今年的預算案是財政司麥高樂先生在任的最後一份預算案，他理財一向以審慎見稱，加上去年度在稅項上已有比較大幅度的寬減，因此，今年沒有較大幅度的寬減，早在本人預料之中。

在香港經濟成長持續有驕人成就之下，今年的總開支預算達 1,697 億元，比較去年增加 236 億元，其中雖然以社會福利增幅較大，不過，政府突然否決老年退休金計劃後，對綜合社會保障援助計劃，卻只作象徵式跟隨通脹調升的 8.5%，對老人綜援金額也不願作大幅調整，這措施已經引起本局及社會人士的強烈不滿。

財政司預測九五年的通脹仍在 8.5% 的高水平，卻仍沒有一套好的方法應付。政府過往將通脹歸咎於勞工短缺，去年，麥高樂先生更因此擴大輸入外勞，藉以遏抑工資增長。勞工界對於香港政府的做法，一直堅決反對。政府干預勞工市場，令勞工無法享受到經濟增長的成果。現在本地工人顯然在就業和轉業上已經產生困難，這種情況可能會導致勞資關係惡化，對香港社會安定絕無好處，但政府依然不願改變輸入外勞政策，我深感失望。

稅項寬減方面，今年新增一項為供養弱能家屬而設的 11,000 元免稅額。這項寬減對收入較佳的傷殘人士家庭，或許有些少幫助，但對於一些真正需要幫助的弱能人士家庭（即無收入及需要接受公援者），卻一點用處也沒有。我相信財政司的原意是要減輕傷殘人士家庭的負擔，但卻應該分清楚緩急，哪些家庭才是最需要及更應該幫助的。

財政司打算在未來兩年用 25 億元購置樓宇作福利用途，藉此加快總督在施政報告中的承諾，我對此項措施表示歡迎。但我要提醒政府，這樣做法要避免令樓市波動，推高樓價。

麥高樂先生退任在即，他擔任財政司四年以來，剛才李柱銘議員也提過，他廣徵民意，與立法局同事有密切聯繫，令市民的意見得以反映。這種辦事態度應被大家認同，即使部分意見未能得到接納，起碼政府已不再「閉門造車」，這是值得鼓勵的。

主席先生，本人謹此發言。

譚耀宗議員致辭：

主席先生，行將退休的財政司麥高樂先生自從在三月一日公布了以「協調共識創繁榮」為題的財政預算案以來，社會上對預算案的反應平淡。不過，我覺得這不一定代表市民對財政預算案十分滿意，相反，可能是大家對現任的財政司已經完全心淡，或者不再有期望，而且財政司已表明快將離任，正所謂「講多無謂」。

財政司雖然引用了《荀子》的「節用裕民」來形容今年的財政預算案。不過，民建聯認為，預算案是節用有餘，但裕民不足。

財政司預測政府到九七年七月一日的財政儲備將有 1,510 億元之鉅，較去年預測的 1,200 億增加兩成半，顯示本港的財政狀況相當穩健。政府實在應該給予基層市民更寬鬆的稅項優惠，並且增撥社會福利所需的資源。

首先，在個人稅務安排方面，民建聯對於財政司只是象徵式地按通脹增加個人免稅額至 79,000 元，表示不滿。民建聯認為，九五至九六年度的個人免稅額應該增加至 86,000 元，同時政府亦應為 60 歲或以上的在職人士設立一項 2 萬元的額外免稅額，使他們可以增加積蓄，以享晚年。此外，政府亦應就在職人士在公餘參與政府認可的進修課程所涉及的開支，給予一定數額的免稅優待，從而鼓勵他們通過進修以提高生產技能和知識水平。而僱員在參加任何經政府認可的公積金計劃中的供款，亦應獲准免稅，以方便有關計劃的推行。

再者，在差餉方面，民建聯認為，來年的差餉增幅不應該高於通脹，而在九五至九六年度內，政府可進一步調低去年所承諾把差餉增幅定在 20% 以下的指標，以減輕市民的負擔。

至於預算案建議會為符合領取政府傷殘津貼資格的受供養弱能人士家屬，新增一項 11,000 元免稅額。民建聯希望有關的新安排，能夠進一步惠及長期病患者的家人。

其次，財政司在龐大的財政盈餘下，在社會福利方面，亦只是象徵式地對綜合社會保障援助計劃下的單親家庭，每月增加 200 元，及對兒童領取的援助金每月增加 205 元，而且這些都是總督在去年的施政報告中已經承諾的。但對於社會上普遍的要求及立法局多次通過的動議，要求增加老人標準援助金額，財政司在財政預算案內卻隻字不提。港府較早前討論退休保障時，口口聲聲說要尊重立法局的決定，現在豈不是自打嘴巴？這種吝嗇的態度，政府是否值得汗顏？

此外，民建聯又促請政府，應立即檢討及提高普通高齡津貼和高額高齡津貼（即俗稱的生果金）至每月 800 元，並取消現行不得離港超過 180 日的不合理限制，以回饋老人家對本港過去發展的貢獻。

為了使社會上有需要接受幫助的家庭和個人的生活質素，可與社會的發展得到同步改善，民建聯認為，政府應盡快全面檢討各項綜合社會保障援助計劃的標準金額，把老人及健全兒童的標準金額提高至工資中位數的三分之一，即在九五至九六年度應為 2,500 元。政府亦應同時放寬申請綜合社會保障援助的資格，讓更多需要幫助的人受惠。

同時，政府亦應增加各項綜合社會保障援助計劃的特別津貼，包括給予託兒、學童膳食及學生來往學校的交通等津貼。政府亦應在每區設立老人綜合健康和社會服務中心，讓老人能夠在同一座大廈內獲得健康、社交活動和精神輔導的綜合服務。

民建聯亦建議政府，增設家務助理隊，協助單親家庭、單身殘疾人士及獨居老人打理日常家務。政府更須為不斷增加的單親家庭進一步提供緊急託兒服務，並且降低服務收費，以解決他們的困難，避免近日接二連三發生被獨留家中的兒童墮樓意外再次重演。

現時「打工仔女」面對很大壓力，從事製造業的要面對工業北移、工業轉型、轉業困難；從事建造業要面對輸入勞工，開工不足的威脅；從事服務業亦面對消費能力低落帶來入息及就業方面的影響，再加上各類公共事業加價，各種壓力，一直壓到「打工一族」透不過氣來，貧富差距愈拉愈大。

主席先生，在財政預算案發表當日，民建聯表示我們對預算案「留有後着」的憂慮，可惜我們的憂慮近日已經陸續出現：財政司為了令財政預算案較易得到本局通過，故意不在財政預算案提及一些加費的項目，但在預算案公布後，運輸司即表示稍後會檢討汽車首次登記稅及牌費，而日前政府又公布增加郵費。對於政府這種做法，民建聯十分不滿。

總括而言，今年的財政預算案，雖然說是溫和，但我們擔心是一個「留有後着」的預算案，而政府亦沒有適當運用龐大的財政盈餘，以致在改善民生，縮窄貧富差距，提供更多社會福利方面，仍然乏善可陳。

主席先生，本人謹此陳辭。

周梁淑怡議員致辭：

主席先生，制訂一份可以得到各方讚賞的預算案，最重要是適當地調配和運用資源，否則，長期處於「不患寡而患不均」的情況，結果會招來民怨，加重政府和納稅人的負擔。今日我想就政府各個負責保安事宜的執法部門的資源調配問題，提出一些意見。

多年來我一直強調防止罪案的重要性，雖然預防的功效往往未必能夠眼見或從數字可以證明，但事實上保持社會的穩定性，着實對香港有非常深遠的影響。

上星期我曾就警察巡邏的問題，在此質詢保安科和警務處處長。熟知市民心聲的官員，都應清楚市民的看法，我相信無論是市區或是新界的商戶和居民，都會異口同聲地要求警察多些在街上「現身」。因為市民均相信武裝警力的顯示，可以有效遏止各種犯罪活動，特別是罪惡黑點。舉例來說，旺盛的遊客購物區如尖沙咀、旺角、銅鑼灣都是「扒手黨」出沒之地；或是屋邨戶主日間多出外上班，因而引來盜賊爆竊；又或是因重建而空置的公屋單位，夜間成為癮君子「追龍」打針匿居之處。此等情況都極之需要武裝巡警發揮阻嚇作用，並方便市民求助。

每次我們反映市民在這方面的期望和要求，官方都有堂皇冠冕的例牌答案，所用的理由不外乎是說警方非常專業化，人手調配合乎需要，簽更簿已經逐漸被巡邏通訊機所取代，派出所亦無實際作用，更說廢除派出所反而可以靈活調配人手云云。我認為這些說法完全是置市民的意見和心理恐懼於不顧，亦正是我對歷時三年仍未完成的警察檢討報告的最大批評。下個月保安司把這報告提交保安事務委員會時，我將會不厭其煩地再問，到底當局怎樣檢討、照顧及採納市民的觀點和建議。我希望當局能給予一個清晰的答案。

話說回來，警察巡邏人手不足是鐵一般的事實，可惜上星期官方未能回答我在預算案簡介會提出的問題。其實答案很簡單，在區內武裝前線人員，包括巡邏及報案室人力，在扣除水警的人手後，需要 3210 人才能滿足各警區認定的需要，即所謂「行 beat」的需要，但實際上在九五至九六年度這方面實際人手只得 2168 名，即短缺達 31.9%。必須注意的是，這些書面數字其實只是平均數，事實上，再看這些數字，在新界南、新界北、九龍西以及港島總區，某些更次的人力短缺竟然高達 96.9%。眾所周知，九龍西色情場所泛濫，區內居民常受到不必要的滋擾，而新界南北公私營屋邨激增，警署建成後又不能全面運作，其中大興、馬鞍山、天水圍、將軍澳等問題實在耳熟能詳，警方實在有需要立即解決這些問題。由於警署某些工作崗位不能削減人手，如報案室，拘留倉等，於是是要把巡邏人手相應減低。官方曾說可用輔警補足，但輔警始終是一些在職人士，在調派時間表方面有一定掣肘，這也可能是造成某些更次嚴重缺人的主因。這些問題都需要當局盡快正視。

再者，近日出現一些所謂「迷暈黨」、「扑頭黨」，竟在光天化日下威脅市民的生命財產。我不敢說是否因為街上少了警員「現身」才出現這種現象。不過，我相信很多市民也會同意，如果街上有足夠警察巡邏，治安一定會得到改善，市民亦一定會較現時安心。

民間也有很多聲音要求恢復派出所的運作，然而警方卻以種種理由加以拒絕，例如堅稱要靈活調動人手而不能硬性規定警員駐守派出所。我雖明白這個說法，但我絕不認同或接受，因為這完全忽略了市民的需要，而且派出所確實能起阻嚇作用。

我在這裏提出一個折衷辦法，希望警方能切實考慮。我記得在倫敦，每逢遇上特殊日子，如假日、嘉年華和大節日，在遊人眾多的地點，均有一些流動派出所，負責調派巡邏隊伍，提供報案服務，亦作前線偵查、追蹤和拘捕工作的支援。如果香港在罪惡黑點效法這種做法，一定能起作用，亦必定為市民所歡迎。

無可否認，自警務處處長許淇安先生上任後，警隊的形象有所改善，士氣也有所提高，而警方和市民的距離正不斷拉近，但我認為警方除了要確立正面的社區形象外，同時還要積極利用現有的機制，藉此幫助和推動它們發揮應有的作用。地區滅罪委員會和少年警訊這兩個組織在構思上很有意義，但前者實在需要政府給予更多的資源和人手支持，才可以更有效地發揮作用。當然最重要是當局重視它們提出的意見和建議，這樣才不會使地區滅罪委員會形同虛設。明顯地，一年只得 1 萬元的經費，實在並不足夠。至於少年警訊方面，本來在成立之初是充滿朝氣的，但近年來表現未見出色。其實，今日大家都關心青少年吸毒、販毒、黑社會「踢」學生入會，以及未成年少女任職色情場所等問題，這些問題都可以透過少年警訊，更積極地加以打擊和預防。

主席先生，讓我改變話題。我們在街頭巷尾都可見到菲傭做各種非家務工作，近日，我們都可以從電台節目中聽到一些婦女的心聲，她們認為菲傭從事小販、零售，甚至服務性行業，無疑會搶去本地勞工的飯碗，使他們的生活愈來愈艱苦。她們甚至表示願意就目睹的情況作出舉報。鑑於這種情況愈來愈嚴重，自由黨建議政府積極針對問題的根源，推行有效的措施。我們認為政府應培訓由於經濟轉型而受淘汰的中年婦女，並轉介她們到居所附近的地方工作，而人民入境事務處亦應多派人手，檢控違例的菲傭，並把她們立即遣回原居地。同時，那些明知故犯的僱主也要負上責任。當局應限制他們再度申請海外傭工來港。不過，上述措施應該在廣泛宣傳後才予以實行。

另一個有必要改變的政策就是非法勞工受檢控而被判入獄。現時本港監獄長期有人滿之患，對懲教署造成不合理的壓力，更為納稅人帶來不公平的負擔。自由黨建議所有非法勞工被捕後應即時被遞解出境，而且政府應與這些非法勞工的原居地政府進行磋商，致力打擊「蛇頭」活動。當然，如果這些非法勞工參與工作以外的犯罪活動，便應如其他罪犯一樣，受到刑事處分和懲罰。

對於港府的財政調配，我還有以下的意見：

- (一) 去年共有 9276 名來自中國的非法入境者及旅客在港產子，根據政府的計算方法，保守估計這批人士共耗用了接近 1 億元公帑。若政府施以適當的行政措施，這筆公帑大概能招幕超過 700 名警員，不單能將警力提升至合乎要求的水平，甚至可以重開派出所。

(二) 政府更應加緊追討聯合國難民專員公署欠下港府的 10 億元債項，務求能彌補這個赤字。

(三) 雖然港府表示會於未來一年內遣返所有滯港越南船民，但並不表示香港已毋須再面對這個問題。因此，當局必須告知公眾，在這個問題上，到底香港還須承受多少財政負擔，還要熬多久才可以把這個問題徹底解決。

主席先生，時間所限，我只好把其他重要的資源調配問題，如高級警務和執法人員，特別是廉署行動組人員的去留問題、如何鼓勵市民積極報案及多方面與警方合作、怎樣統籌各部門提防家庭暴力事件，以及保護無辜受虐的婦孺等等，留待保安事務委員會再行討論。

本人謹此陳辭，支持動議。

林貝聿嘉議員致辭：

主席先生，財政司麥高樂先生在任內發表的最後一份預算案是一份謹慎、進取，和力求面面俱圓的理財計劃。預算案提出了令港人欣喜的儲備計劃，避開具爭議性的稅務調整，亦提出了「共識資本主義」這新一代的理財方法，可見財政司在謹慎之餘亦有進取的一面。然而，預算案亦有令人失望的地方，就是迴避了通脹和公共開支大幅增長的問題。

本人會形容這份預算案是一杯根據客人口味而細心調製的雜果冰，不但清甜易入喉，而且有七彩雜果配襯，顯得分外悅目。預算案最悅目的部分，在於承諾一九九七年三月三十一日留給特區政府的 1,512 億元財政儲備。這一筆儲備不但實際有助特區政府在初掌帥印的時候，可以克服不明朗的因素，締造更繁榮的未來，而且是香港向國際社會顯示對前途有信心的最有力證明。

財政司在制訂預算案的過程中對本局議員及社會團體作出廣泛的諮詢和交代，是有勇氣和識見的表現。隨著議會逐趨向民主化，政府與其閉門炮製一個可能不合乎民情的預算案，然後等待議員炮轟，不如主動地吸納民意。這樣無論在追求更佳的理財效果，或減低政治壓力方面都有積極的作用。當然，財政司如何在政治壓力底下維持理財的主導能力，更需要數字觸覺以外的政治智慧。或許，這就是麥高樂先生所謂的「共識資本主義」吧。

麥高樂先生提出這個概念，向我們清楚表達一個訊息，就是政府對市場機制放任不管、對民生需求充耳不聞的時代已經終結，這實在值得我們高興。不過，這亦同時點出了目前本港公共政策的一大難題，就是港府如何在社會服務方面扮演更積極的角色，而又無損本港充滿活力的市場機制呢？共識又應如何建立呢？

預算案的另一特點，就是財政司表示本港公共政策的主導權在總督的施政報告，預算案只是為施政報告的計劃提供所需的資源。本人認為，這種制度若發揮得宜，將有助市民掌握政府的運作，知道在甚麼時候表達意見。然而，有一點必須重申，就是在施政報告的

制訂過程中，財政司必須有充分的參與，確保施政報告中的每項政策都合乎本港和政府的財政能力。換句話說，就是要堅守「量入為出」的原則，避免出現總督「洗濕個頭」，方由財政司「補鑊」的情況。

財政司在預算案中花了很多篇幅說明港府的理財策略，但最重要的一點卻沒有提及，就是財政預算案調節經濟發展速度的基本功能。財政司並無明確闡釋這份預算案將如何影響來年本港的經濟發展，究竟是出於疏忽，還是根本不想說出真相呢？

財政司只強調來年政府經常性開支實質增長只有 6%，只不過稍稍高於 5.5% 的本地生產總值增長，目的是叫市民相信政府並非「大花筒」，其實這只是片面的說法。只要我們看清楚一點，就知道九五至九六年度本港整體公共開支的實質增長率高達 9.3%。其中政府的經常及非經常性開支有 7.2% 的實質增長；公營部門機構的實質增長更高達 21%，可見來年公共開支的膨脹幅度其實十分可觀。

龐大的公共開支不但刺激經濟增長，亦同時刺激通脹。今年預算案在打擊通脹方面可謂交了白卷。財政司所提到打擊通脹的手段只有物業價格回落，及輕微的工作人口增幅。這些因素不但搔不着癢處，更不在政府的主動權範圍內。更令人擔心的，是在預算案公布後不久，政府宣布港府無意作進一步遏抑樓價的措施。其實每年我也提出，政府應該設立首次自置居所人士的樓價按揭免稅額，但政府卻一直不願在這方面承擔責任，幫助夾心階層人士，這一點實在令我很失望，尤其財政司在任內不能做到這點，實在是出乎我意料之外。龐大的公共開支，加上港府缺乏遏抑通脹和樓價的措施，不禁教人憂慮來年可能未見經濟增長的好景，卻先嚐通脹的苦果！

就預算案內多項稅務寬免安排，本人都不贊同，其中最不能接受的就是大幅提高第三名至第九名子女的免稅額。麥高樂先生說，此舉是改善第三名至第九名子女的待遇，並不會真正鼓勵生育，這點我不敢苟同。因為「兩個夠晒數」的家計原則是今日社會的主流，不但不會過時，反而日趨重要。現代社會環境複雜，家長和社會須要給予小孩子照顧和資源可謂與日俱增。多生小孩不但可能導致父母疏於照顧，更會對社會造成沉重的壓力。財政司又怎可以倒行逆施，反而放寬這方面的稅收呢？或者政府會說，這類人士根本佔很少數。如果政府這樣想，為何要做這些假象的慷慨呢？本人認為，港府應完全取消第三名至第九名子女的免稅額，同時大幅增加第一及第二名子女的免稅額至 3 萬元，這樣才是真正幫助香港的家庭。

此外，本人建議財政司應該大幅提高供養父母及祖父母免稅額至 3 萬元，鼓勵子女照顧父母。政府及社會目前正就老人退休問題費煞思量，但政府卻並未能提出鼓勵子女照顧父母的積極辦法。稅務優惠無疑是可行之法。

對於財政司為供養弱能人士的家庭提供 11,000 元的免稅額，本人只能用「唔湯唔水」來形容。弱能人士需要親人更多的照顧，但供養弱能人士的免稅額卻低於供養正常子女的免稅額，道理何在呢？再者，這些微薄的稅務優惠對有弱能人士的家庭來說，未必

是最受用的。政府不如用這些資源為弱能人士提供更多的訓練及住宿機會，才算真正減輕這些家庭的負擔。

在遺產稅方面，本人認為現行「一刀切」地把超過免稅額的遺產全部課稅的做法，並不公平。究竟在現行制度下，550 萬元的遺產不須繳稅，而多一點點的 600 萬元便須繳稅的道理何在呢？本人認為政府應該考慮通脹的情況及效法繳納薪俸稅的安排，把免稅額訂為 650 萬元。超過 650 萬元的遺產則取其差額部分作為應課稅值。舉例說，一筆 700 萬元的遺產中 — 不要以為 700 萬很多，一間屋已是 700 萬元 — 只有 50 萬元須繳納遺產稅，即那 650 萬元是免稅的，超過 650 萬元的才須納稅。

預算案建議以 25 億元購買私人單位作福利用途，可算是解決舊區缺乏社區設施的可行辦法。本人希望政府在分配這些資源的時候，特別考慮舊區的需要，例如加強給老人家的社區服務和分撥資源予較受爭議的服務項目，例如精神病患者、弱智人士和吸毒者的康復設施。25 億元對舊樓物業市場來說，是一筆可觀的資金。港府必須避免刺激樓價，同時盡力平衡諮詢地區人士及消息保密兩方面的工作，避免引起市場的猜測，干擾個別地區的樓價。

另一項令我覺得高興的事，是經過多次爭取資助幼稚園教育後，財政司今次總算順應民情，預留撥款供直接資助幼稚園之用。希望政府能夠盡快公布資助詳情及撥款細則，以便九月新學期開始時能夠落實這項承擔。

總括來說，這份預算案有着濃厚的「避重就輕」色彩，未能對本港未來的經濟發展起強而有力的指導作用，就好像一杯雜果冰，雖然清甜可口，但卻對健康無甚裨益。

本人期望候任財政司曾蔭權先生的首份預算案，可以就香港市民對經濟環境最有切身體會的事情，包括通脹、公援金額的增加、中年婦女的就業機會和勞工等問題，提出確切的指引。

最後，本人希望港府能夠就制訂跨越九七的預算案的安排，透過中英聯合聯絡小組與中方磋商。原則上，港府應該與候任特區政府共同制訂跨越九七的財政預算案，而非單是進行諮詢。

主席先生，本人謹此陳辭，支持撥款條例草案，並祝麥高樂先生退休後生活愉快。

鮑磊議員致辭的譯文：

主席先生，首先我想祝賀財政司發表他在任的最後一份財政預算案，同時多謝他為本港作出的所有貢獻。過去四年來，他以穩健的手法掌管本港的財政。相信在他離開香港的時候，都可以為本港良好的經濟和財政狀況而感到滿懷欣慰了。

整體哲學

很多年前，香港被形容為一個施行「放任」政策的經濟中心。八十年代初期，香港被改稱為奉行「積極不干預主義」。到了最近，又說是「最少干預、最大支持」，現在財政司更稱之為「共識資本主義」！恭喜他又創造了一個形容本港整體哲學的新名詞！

雖然財政司在提出財政預算案時詳細說明了我們的各種經濟力量，我仍然有點擔憂這個新名詞會令我們在某些地方過分自滿。我們是不是頗為肯定我們的全盤計劃都是建基於實際需要，而不是為了在政治方面取悅某些界別的人？

財政司引用了荀子《富國篇》的說話。我以為我們也不妨聽聽老子《道德經》的說話：「民之難治，以其上之有爲，是以難治……夫唯無以生爲者。是賢於貴生。」

主席先生，《聯合聲明》中確認香港特別行政區會沿用資本主義的經濟體系，並且會維持低稅政策。這是我們表現最強的地方，我們一定要盡力鞏固這個體系和政策。這就是一般稱之為資本主義的哲學。不論這套資本主義是否永遠都是「共識資本主義」，但香港每一個人都應該公然捍衛這些令到香港強悍的價值。

規管環境

財政司應該記得，最近我曾經提出關於私人機構遵守規管會帶來多少損失的問題。財經事務司已經審慎回答了這個問題。雖然我的問題要點其實觸及政府全體的政策，而不只是針對財經事務司職責範圍內的直屬範疇。我認為這個問題應該由財政司或布政司作答。鑑於最近發生了一宗銀行倒閉事件，因此，如果現在說擔憂「過分管制」，可能會有點不合時宜。不過，我提出的各點，應從社會整體方面考慮，並且要顧及經濟的整體良好發展，因為規管是否得宜這個問題關乎到香港的各項政策，而不只限於財經服務。香港推行自由市場和資本主義，全港市民受益匪淺，實在值得我們引以為榮。最近《財富》雜誌形容香港為全世界最佳的營商地方，實在值得我們驕傲。不過，我們必須小心謹慎，不要自滿。我們一定要四處找尋是否有效率欠佳和管制過嚴的地方，並將之消除。

財經事務司回答我的提問時提及政府正在檢討公司條例，這正是我關注的其中一個事項。根據財政司的言下之意，這是一個放寬管制的例子。不過，種種跡象卻顯示，這次檢討有可能帶有極強的管制意味 — 甚至意圖把香港公司法應用於在其他地方成立的公司。其他金融中心從沒有採用這個原則，這樣做法會造成嚴重倒退。

讓我再一次表揚效率促進組的良好表現。效率促進組在改善政府的效率和回應方面，取得了很大的進展。推行服務承諾和提高透明度，也是方向正確的有效措施。同時，我們的公務員都克盡厥職，我想向他們致意，尤其是那些剛剛擢升，以及快將擢升的高級官員。

建議成立放寬管制組

讓我重申我的具體建議，就是政府應該在效率促進組之下成立「放寬管制組」。或者我像財政司一樣亂創新詞，因為以我所知，效率促進組已經有處理這方面的工作。不過，我關注到現時的效率促進組正集中於處理查閱資料守則的工作，而這些工作似乎不在他們原定的工作範圍內。

政府提及「客戶」這些字眼，這是對的。最近一份名為「服務市民」的簡報，便強調這一點。這份簡報精辟扼要地簡述了整個政府特別是效率促進組的思想理念和具體新措施。雖然簡報曾經提及公營機構和私營機構的夥伴關係，不過，除了介紹土地註冊處和公司註冊處的營運基金外，簡報實際上甚少提及政府正在進行甚麼工作，以維持和加強香港「有利於營商」的美譽。正如李國寶議員剛才提到，希望我們不要忽略私有化和公司化的新措施，同時希望政府將這方面的計劃的最新進展告知我們。政府集中於「客戶」的同時，亦出現了一個危機，便是我們忽略了來自商界的客戶。其實說到底，他們才是我們經濟增長的動力泉源。

我們為甚麼需要側重放寬管制呢？管制得宜的作用極其重要 — 可以保障我們的權利、安全和環境，又可以提升本港商業的質素。不過，過於繁複或是不必要的管制，均會妨害創造力和進取精神的發展，而且往往浪費了時間和金錢。放寬管制的目的，是要去除粗劣或過時的規例，同時將現有的規例精簡化和加以改進，確保這些規例發揮最大的效力和效率。

放寬管制有助於減低成本，令商業機構得以更有效地運作、開拓新市場以及增強競爭力，尤其是香港的通脹目前遠比其他的競爭對手為高。不過，我強調放寬管制並不表示要去除或減少有需要的保障。

我並不是暗示我們的問題像英國或歐洲的一樣複雜，不過，我建議政府或許可以查察一下附屬於倫敦貿易和工業部的放寬管制組的工作。兩個星期前，我曾經參觀過這個小組，小組成員對放寬管制，以及與私營機構發展靈活溝通的決心，令我印象尤深。香港欠缺的，似乎便是在效率促進組與私營機構之間確立溝通渠道。我還知道，英國的政府部門必須得到部長的批准，才可以採用新表格 — 這點令我很感興趣。

英國許多私營機構都成立了專責放寬管制的小組，由一度是專責香港事務的次官麥浩德先生擔當主席，負責統一管理。這些專責小組提出簡化管制的建議，竟然有 800 項之多！我不是暗示說香港也要刹時間提出這麼多建議，不過，我確信如果效率促進組能夠與本港各個商會和其他商貿團體進行對話，一定會有人提出具體的建議。我可以舉個例子，說明本港其實已有有效溝通的事例。過去兩年來，酒店和食肆行業每季都會與效率促進組和涉及酒店、食肆發牌事宜的政府部門舉行會議。有關方面已取得顯著的進展，現在亦應該已經根絕了可以形容為過分的管制和官僚架構的重重障礙。

將效率促進組其中一個部門命名為放寬管制小組，可以將注意力集中於處理公、私營機構的問題。這樣做可以鼓勵創新和主動精神，確保我們得出具體的構思，使香港得以消

除最近幾年出現的不必要的規管措施。很可惜，其他跡象顯示，那些專為加強安全、保護環境和其他範疇的規管措施所帶來的實際得益，屢次證實不值得花費那麼多的直接和間接費用。在歐洲聯盟出現的強而有力的規管機制，亦完全不能得到認同！

倚賴別人規管，似乎是人之常情。本局和好些其他人士便曾經不斷鼓勵當局朝着這個方向走。例如，財政司曾經提及在促進健康方面推行新法例。我了解推行這些新措施的出發點，不過，我恐怕進一步推行反吸煙法例，會再一次造成倚賴別人規管的情形。

我衷心希望政府考慮我提出的建議，賦予效率促進組所需要的權力，去消除官僚架構的重重障礙。或者政府會說，各個諮詢組織其實已經提供了很多途徑，使私營機構可以與政府對話。不過，要一心一意的推行這些新措施，最好莫過於設立一個組織，使所有有關人士能夠專心一致。我想強調，我不是說要大幅增加資源，我只是希望可以從其他地方抽調一、兩名人員，組成一個小規模的放寬管制小組。

通貨膨脹

財政司對持續高企的通脹表示關注，這是對的。本年年初已有跡象顯示，由於近期匯率受到外來變動影響，今年的通脹會繼續上升。

主席先生，這次是我第七次在辯論財政預算案時提出香港勞工短缺的問題。雖然財政司提到本港的勞動人口有所增長，不過，勞工短缺的問題仍然年復一年的困擾着我們。政府仍然未能當機立斷，向社會大眾解釋為何我們需要採取一套與亞太區其他競爭對手一致的靈活政策。

近日有議員企圖提出非官方議員條例草案，控制輸入勞工，不過到底還是被其他議員否決。其實，當日如果所有議員都有出席的話，草案會以更大比數落敗。不過，這個問題的壓力顯然仍會繼續存在，所以政府必須在秋季作好準備，加強理據。我們不單要傳遞信息，使那些短期內因為薪酬上升而受惠的人明白到會因通脹急升而受損，而且要令他們明白香港若要保持在商業和旅遊業方面的國際城市的地位，便須維持本身的服務水準。主席先生，我深信在勞工供應方面採取較為靈活的政策，對整個社會都有好處。

當然，有限度輸入勞工這項計劃，並不是解決問題的唯一方法。我們必須在提高生產力和加強勞工參與方面繼續採取新措施。我們似乎在第二項工作方面稍見改善，但成績仍然是強差人意。

旅遊業

財政司提到旅遊業對我們的經濟至為重要，又承諾會致力解決日後酒店供應的問題，令我大為鼓舞。旅遊業人士一致認為，香港的旅遊業若要在下一個世紀繼續增長，政府便必須採取行動。主席先生，我們正在興建一個宏偉的新機場、為會議展覽中心加建壯麗的擴建部分，以及增加其他設施，但是，如果我們沒有地方可供旅客停留的話，那又有甚麼用呢？我希望政府盡早採取果斷的行動，確保推行香港旅遊協會和該會顧問所提出的建

議。中國的旅遊設施不斷改善，中國出外旅遊的人亦愈來愈多，加上積聚了大量盼望到東南亞旅遊的遊客，可以說旅遊業長遠來看必定有所增長 — 只要我們好好加以培育。旅遊業是全球最大的行業，香港必須繼續努力維持這行業的長期增長。我們必須盡一己所能，促進和發展本港的旅遊業。

社會上似乎有一小撮人擔心旅遊業可能會帶來負面影響，就好像遊客會不知怎樣令到香港擠逼不堪。但是我們不要忘記，即使在下一個世紀的任何一個時間，前來香港的遊客由目前的 900 萬人增加到，譬如說，2000 萬人，其實在香港的永久人口和旅遊人口的總數來說，所佔比例都不會超過 2%。當香港各處落成新酒店和設施的時候，我們便可以應付這個數目的遊客。長遠來說，這些遊客只會使香港得益。此外，有一點重要的事項，希望本局議員緊記，便是晚間受到航機飛離啓德機場影響的人數，僅佔全港人口的二十八分之一。

總結

主席先生，總括來說，讓我再一次祝賀財政司。當他離開香港的時候，我們仍然會有良好的經濟狀況，而到本世紀末，我們的儲備預計會有 3,600 億元。不過，我曾經說過我們不容自滿，政府必須確保令香港成功的基本力量和路向維持不變 — 無論財政司的繼任人喜歡用甚麼「名稱」去形容這股力量和這個路向。不過，我們必須支持財政司和他的同事，這才是正確的做法。我在此謹祝財政司一帆風順，同時也祝他的繼任人曾蔭權先生事事順境。

本人謹此陳辭，支持動議。

劉皇發議員致辭：

主席先生，我首先衷心祝賀麥高樂爵士卓越地完成公務員的歷程，展開人生新的一頁。麥高樂爵士長時期服務香港，委實貢獻良多，我不打算在這裏覆述眾多實至名歸的讚譽。但有一點令我印象十分深刻，就是麥高樂爵士無論是任職初時的荃灣市鎮專員或現時的財政司，他都一貫保持謙謙君子、平易近人的作風。有道是文如其人，過去三年的財政預算案大體上皆溫和及重視公眾意見，鮮有令人震驚的舉措。

今年的預算案也不例外，較令人感到意外的是財政司竟拋了中國古代的書包，引用《荀子》〈富國篇〉的說話，並謂此乃港府奉行的政策。「節用裕民，而善藏其餘」當然是好的理財原則，問題是能否真正做到。在這方面，預算案明顯有待改善。

先說「裕民」，本港市民是否變得更為富裕？政府新聞處出版的九五至九六年度財政預算案摘要，在提到減稅措施時，以頗為得意的語句說：「會在九五至九六年度把 12 億元放回納稅人的口袋；計至九八至九九年度，數目更達 77 億。」我相信納稅人對這樣的

講法只會感到啼笑皆非，因為那些減免的稅款不會真正落入他們的口袋，又或者是剛落到口袋一會，便即消失無蹤。原因之一是政府對持續高企多年的通脹，顯得束手無策。雖然港府預測九五年的通脹率為 8.5%，但隨着美元急跌，導致入口商品價格攀升，加上各項大型基建全速開展，相信本港今年將難以避免要面對更高通脹。高通脹迫使市民在起居生活上負擔更大的開支，財富及購買力均受到腐蝕。因此，在高通脹下，那減免下來的 12 億元稅款實際上是落入了通脹之口。

此外，還有令市民至感頭痛的住屋問題。雖然當局自去年六月推出連串打擊樓宇炒賣措施後，樓房價格有所回落，但現時供樓的廣大市民並無得益，因為他們仍須負擔十分高昂的供樓費用。近數月利率連番遞升，令「供樓一族」更加吃力。對他們而言，該筆減免下來的稅款並沒有落入他們的口袋。

主席先生，在未能有效紓緩通脹，以及市民的供樓重擔未獲當局體恤的情況下，很多市民都節衣縮食，現時百貨業、酒樓業、的士業皆生意清淡，最能反映當前的困境。試問市民何富裕之有？政府倘若真的想達致「裕民」的目標，那就必須致力打擊通脹，並協助市民減輕供樓的壓力。我覺得有一項措施是可行並合乎裕民之道的，就是設立供樓利息支出免稅額。我在數年前的財政預算案辯論中曾提出這個建議，今時今日，我仍然覺得需要有這項免稅額。

再而是「節用」的問題。儘管本港有相對豐厚的儲備，我們仍須奉行節用的原則，尤其當香港的政權快要轉移，過渡期間可能要面對一些不穩定因素。所謂居安思危，我覺得港府這幾年在處理公共財政方面，宜更為慎重和保守。

雖然港府一再強調恪守量入為出的理財原則，但它所講的一套明顯有太大的彈性。財政司指出：「遵守這個原則，便能確保政府開支的增長，在一段期間不會高於整體經濟增長。」但何謂一段期間，是兩、三年抑或是五、六年？財政司卻沒有言明。

至今，港府公共開支的增幅已連續第三年超過經濟增長率。新一年度的公共開支更首次突破 2,000 億港元。我希望當局不要把所謂的「一段期間」定得太寬鬆，不要在未來繼續令公共開支增幅超過經濟增長率，而仍舊說恪守量入為出的原則，否則，量入為出將成為一個取巧的名詞。

主席先生，同樣令人感到憂慮的，是財政司大幅度增加社會福利的開支，新年度比去年劇增 24%。沒有人會反對或質疑有需要繼續改善社會福利，社會福利是多多益善而又易增難減，負責任的政府應該有節制和漸進地改善社會福利，而非採取「大躍進」的那一套。否則，將來的社會將要承受沉重的開支壓力，並有陷入福利國家困境之虞。果真如此，我們還談得上「節用」嗎？

在預算案的演辭中，財政司特別用了一些篇幅去反駁外界對政府大規模填海的批評。財政司當然有權為政府的政策辯護，但那麼多專家學者就填海工程對航運、環境等方面

影響，均表示了極大的保留和憂慮，當局是否可以單憑增闢土地一項理由便抹煞所有的反對意見？我覺得政府應多花點時間再行研究和檢討整個填海工程計劃的可行性及利弊，然後向公眾公布，這樣比當局匆匆站出來反駁，當會更具說服力。

主席先生，我最後想談的是港府就編製九七至九八年度財政預算案而打算諮詢中國政府的問題。該預算案是一份跨越主權移交的預算案，該財政年度內的大部分時間，即約為 9 個月是在香港主權回歸中國以後，這是關乎順利過渡的重大問題。根據規定，須經中英聯合聯絡小組審議，確保九七至九八年度的預算案符合實情，並且能夠過渡九七。中英雙方必須透過聯合聯絡小組攜手合作。當然，港人亦有必要透過某種方式參與制訂有關的預算案。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

麥理覺議員致辭的譯文：

主席先生，我不打算特別對財政司在預算案演辭內提及的多項要點作出詳細考慮或發表意見。我會集中談論我認為最需要關注的範疇及與此有關的情況。相信各位同事都必定會再三談及預算案和預算案中的各項要點。不過為了記錄在案，讓我在開始時首先指出，我們的經濟強勁而且富有活力，能夠輕易承受短暫的衰退。同時，本港經濟的性質和模式的確在轉變，而且財富的創造和分配也在不斷發展和轉變。對於這樣實力雄厚的經濟體系來說，這些轉變都是適切的。財政司制訂的預算案穩健可靠，當中各項基本建議都值得支持。

香港總商會對這份預算案及財政司一貫的審慎作風表示歡迎。香港民主促進會亦大致同意預算案的建議，不過他們與我一同促請各界人士留意預算案中一項明顯的缺漏，預算案內竟然沒有提到這一點實在令人難以理解。我會於稍後就這一點提出意見。

我祝賀麥高樂爵士制訂了這份預算案，他在預算案中繼續充滿信心地作出承擔，致力推進近年來明顯的經濟增長和社會發展。財政司通過這份預算案及其中的建議，繼續以其一貫的明智、老練和謹慎的方法妥善管理我們的財政資源，節約開支，並繼續以最審慎的態度來面對有關政策改變的事宜。事實證明此一理財之道多年來一直行之有效。財政司引用了公元前三世紀的荀子的說話，認為他對國家富強之道提出了最為體察入微的言論。

不過，有時候政府的態度也真像處於公元前三世紀；我們有部分人不時會想，政府何時才會進步到公元前二世紀，尤其是關於政府在促進社會公義及這方面的發展的政策就更是如此。我想提醒麥高樂爵士，荀子的至理名言包括「裕民」的概念。事實上，我認為任何政府和政府的任何制度都必須以改善人民生活為依歸；否則，為甚麼要有政府？無論一個政府是如何組成或怎樣管理的，其首要職責都是照顧其所管治的人民以及致力改善他們的生活，造福人民。

此外，根據我的理解，荀子是指全體人民，而並非只是某部分人。我相信荀子說這句話的時候，必然是將那些一無所有的人，以及那些生活富足的人都包括在內。我會於稍後談到這個問題。

香港非常幸運，除了具備天時地利之外，還有一套適當的經濟哲學和制度，因此，這些年來社會得以蓬勃發展、殷殷向榮。我們會慣常地讚揚商人思想敏捷、長袖善舞，為香港創造財富，又發展出有史以來堪稱世界最成功的商業體系之一。這些對商人的嘉獎當然是實至名歸的，而本港的商人也向世界展示了當技術和勤奮與機會相配合時所能夠產生的效果，以及不會對唯利是圖的做法嗤之以鼻的經濟制度。

然而，政府體制並非商人創造的，但這個政府卻提供了一套哲學、各項政策、程序，以至必要的質素、承擔及持續性，使本港得以建立和維持各項基本制度和基礎建設，讓各行各業能夠順利經營。本港的經濟制度並不是由商業創造的，那位創造者是香港政府。無論是過去或現在，政府一直肩負重責，要經常保持香港平穩，維繫本地和國際間對香港經濟的獨立性和前景的信心，使商業機構和人們能夠安心到香港經營以及運用本港的設施。

回顧過去 50 年來香港曾經面對的問題，幾乎所有的危機都由外界因素引起的，例如戰爭、革命、各種的動亂等等，以及亞洲地區不斷出現的種種改變，使殖民地和由不同形式的獨裁政權統治的國家轉變為比較民主、現代化和自由的政權。我們經歷了亞洲地區 50 年來的動盪和變遷，我認為香港政府在這期間從沒有改變立場。香港政府一直堅守其基本政策，但同時亦承認有需要在差不多每一方面的工作都作出改變和改善。無論以任何的標準來衡量，政府一直表現卓越，其功績更是無懈可擊。過去的半個世紀充斥着叫人嘖嘖稱奇的成就，有時候更是在克服了莫大的困難之後才能取得這些成就。至於勞資雙方、右派與左派以及貧富之間經常出現的激烈的爭拗與不和，政府在處理這些情況時要保持中立。我們這些有幸在本局和其他崗位服務香港市民的人必須充份了解，相對於其他地方而言，本港的政府和公務員是極之優秀的；他們盡忠職守，而且儘管有不少困難，他們仍尋求各種方法，嘗試與我們達成共識，而同時他們仍然致力履行其職責。

我說了這麼多，要指出的就是，政府有最終責任作出「裕民」的決策。財政司在預算案演辭的引言中談及，我們必須鼓勵自由進取及競爭，同時促進公平及扶助有需要者。他形容公平是人人得到公平的待遇，尤其是對競爭力較弱的人士而言；他亦提及要提供一個完善的福利安全網。

不過，儘管財政司對老人、生活條件較差的人士、弱能人士及病患者表示關注，他在社會保障方面卻隻字不提。對於在職人士的社會保障來說，我想是透過擬議的強制性私營公積金計劃提供。

強制性私營公積金計劃會為本港那些在 30 年後退休的工人提供一點保障，但對於現在已屆暮年的人和將於未來數年退休的人來說根本毫無幫助。他們將會繼續獲政府發給每月 485 元和 550 元的微薄的高齡津貼。這些津貼完全算不上是社會保障，但香港 40

萬名以上的老人卻在領取這些津貼。這些津貼只可當作是由一個我認為相當吝嗇的社會提供的一種福利、一種救濟。政府曾經承諾推行老年退休金計劃，但卻在一個我認為沒有充份解釋或理由的情況下突然收回這項承諾。除了對政府撤回老年退休金計劃感到失望之外，我看不到這份預算案有甚麼給那些放下自尊去申請高齡津貼的老人。

這就是我較早前所說預算案中的明顯缺漏。財政司制訂了一份一流的預算案，商界及大部分其他行業都基於一些充份的理由予以大力支持。不過，由於預算案提出政府不會推行老年退休金計劃，並建議以強制性私營公積金取代，財政司此舉粉碎了香港近 50 萬名老人的希望及合理訴求。預算案中沒有任何解釋、也沒有任何表示歉意的說活，更沒有委婉地提及另一種支援制度，可以稍稍增加老人的微薄收入到一個水平，足與實際生活開支較為一致，而且是我們這個相當富裕及繁榮的社會又能夠負擔的。我們怎可以任由經濟繼續蓬勃發展，讓部分市民獲得他們連做夢也沒有想過的財富，但同時卻將數以十萬計曾經付出努力幫助創造這些財富的人置之不理？我曾經聽過有些有錢人直言不諱，表示沒有免費午餐這回事，同時為了維護中國文化傳統美德，寧可讓老人捱餓抵餓，還有要防止那些極富裕的人可以因社會福利制度而受惠等多餘的說話。這些藉口毫無說服力可言，只顯出說的人根本不認識應有的社會責任以及維持社會公義的需要。

因此，我促請財政司及其他有關的政府高級官員開始研究領取高齡津貼的老人的處境，決定是否應該大幅提高這些津貼的金額，並對申請這些津貼的申請人進行經濟狀況調查，以防止出現有錢人也領取這些津貼的情況。這項研究與檢討綜合社會保障援助計劃的工作無關，那完全是另一回事。

今天可能是我最後一次有機會在本局就預算案建議直接與財政司對話。財政司一直以來表現良好，並以關切和負責任的態度處事，又能意識到經濟與社會發展之間不斷改變的平衡。在他出任財政司的四年當中，政府採取了不少重要的措施，以改善市民的生活。不過，我認為預算案中的重大缺漏之一是忽略了近 50 萬名老人的福祉，他們本來是政府曾經大力宣傳的老年退休金計劃的首批受惠者，但顯然政府現已放棄了這項計劃。財政司不能夠對現時的情況坐視不理。綜合社會保障援助計劃與這些老人扯不上任何關係。無論在今年稍後時間或明年增加綜合社會保障援助計劃的各項援助金額，都不能幫助這 50 萬名領取高齡津貼的老年人。然而，我們的社會十分富庶，擁有龐大的儲備，而且還會繼續增加。我促請財政司與其他高級官員以及他的繼任人攜手進行我提出的詳細研究。請立即行動，香港人會為此而感謝你們。

我亦呼籲本局的同事支持我的要求，香港人同樣會感謝大家。

我抱歉花了這麼多的篇幅談論預算案內一個實際上是缺漏的項目，而不是一項實質建議。不過，對我們這個一向致力促進並且相信平等、公義的社會來說，這是極其重要的問題。最後，我要在此多謝麥高樂爵士在制訂預算案建議前諮詢議員的意見。這個政策是政府尋求共識的好例子。我在此祝福他日後發展順利，生活愉快。

我謹此提出我的期望和意見，我支持預算案。

黃秉槐議員致辭的譯文：

主席先生，我支持這套明智而且審慎的財政預算案，尤其目前是香港歷史上一個特別的時刻。雖然我對工程、衛生及運輸方面的開支有點意見，但希望這些意見不會有損我對整套預算案的支持。

先談工程。預算案曾經數度提及由於當局與中方在達成協議方面受到延誤，因而令到基本工程計劃未能盡用所有撥款，以致財政出現未能預見的盈餘。不過，當局始終一定會動用這筆開支的。我所關注的是工程受到延誤通常會令實質成本上升。我希望當局有堅定的政策，在適當時候告知本局實質的額外開支數字，讓我們知道這些延誤的代價有多大。

我全力支持當局增設額外人手，負責巡視及加強斜坡和護土牆，並且監察建築地盤的安全。由於土地短缺，香港可能是唯一在不適宜建築的土地上建屋的地方。所以，我們須採取獨特的方法，對因此而引起的潛在危險作好防範。

香港人對金錢情有獨鍾，因此，我促請政府除了規管之外，應嘗試推行「富香港特色的安全方法」。例如，政府可以考慮對從未發生過意外而得以完成的工程給予充分獎勵。這與聘請及維持監察人員的費用相比，可能更具成本效益。就讓我們以市場和規管來促進工業安全。

其次談到衛生。我很高興知悉當局在健康護理方面作出很多改善措施，特別是爲了心臟病人而設的措施。但我想提醒衛生當局，我最近曾經提供了一些資料，顯示以傳統西醫技術使心血病人康復所需的費用，平均是採用某些東方治療法所需費用的 30 倍。我希望當局會在培訓護士的額外撥款中，撥出部分款項以供在香港復興這種治療法。當然，政府將會全面研究及推行透過最適當的診斷和療法，特別是透過傳統中醫藥節省開支的措施。

當局亦會透過增加健康護理及促進基金的撥款，加強預防性的護理服務。這項服務更具成本效益，實在令人鼓舞。

然而，對於預算案並沒有提及在衛生及醫院服務方面推行質素保證一事，包括界定質素保證的病人滿意指標，我感到有些失望。這固然包括盡量減少那些所有病人都不會感到滿意的情況，例如醫院引起的疾病。推行真正的質素保證最初可能需要一筆撥款，但長遠來說，質素保證無疑具成本效益，而且成本效益可能非常高。

最後是運輸。預算案演辭中提到運輸的部分不多，但我支持當局繼續進行例如第二條青衣南橋等計劃，切勿讓政治分歧危害香港未來的福祉。

在上一次的財政預算案中，財政司豁免了電動車輛的登記稅，顯示出他前進、有遠見和改善環境的精神。其後，有關方面在一部改為電動操作的標準的士進行了一連串的試驗，發現試驗結果在性能和成本效益方面均令人鼓舞。事實上，現時已有有力的證據，顯示只需在全港各地設置最多 50 個換電池站，將例如小型巴士、的士或使用率頻繁的輕型交通工具等柴油車輛改為電動車輛，我們便可以在一九九八年前以這種符合成本效益的交通工具，取代香港被公認為唯一一種造成最嚴重空氣污染的交通工具。另一個替代方法是改用汽油車輛，但這種車輛運作成本更為昂貴，亦會引致的士和小型巴士車費上升，而且仍然會造成嚴重的空氣污染，雖然污染程度會稍為減低。我相信今年的預算案已對輕型柴油車輛電動化這項計劃提供財政上的支持，我們現在給予政策上的支持也不算太遲。

當然，我知道香港政府萬分害怕充當先驅。從政府未能推行電話投票以改善少得可憐的投票率，便可見一斑。然而，將輕型柴油車輛電動化的計劃是迫切需要實行的。我認為本局所有議員應該竭盡所能，促請政府打破成規，真真正正做出一些全球首創，而且為香港人的健康和生活開支帶來無窮裨益的事。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

杜葉錫恩議員致辭的譯文：

主席先生，公眾人士對今年的財政預算案沒有提出強烈反對，看來大部分人對預算案還是滿意的。今天，我不打算評論載於預算案的各項內容；我要說的，倒是未有載於預算案內而我又認為值得一提的一些問題。

我的演辭主要分為三方面，涉及的都是一直令我擔憂的問題，因為這些都是社會人士所憂慮的。

(a) 輸入外勞

我要談的首個項目，是輸入外勞對本地工人的影響。雖然失業問題在預算案演辭中鮮有提及，但大部分人對此是極表關注的。預算案演辭的第 9 段所提供的數字，是勞工處年復一年搞出來的東西，都是沒有人相信的一堆數字。這些數字顯示，失業率是 2.1%，而就業不足率是 1.4%；但工人的估計，是失業率應為上述數字的 4 或 5 倍，而就業不足率雖仍然未知，但相信人數不少。

過去三十多年，我在自己的辦事處面見的人為數不少。我可以說，目前的失業與就業不足個案之多，是過去二十多年來我從未遇過的，而我從自己的辦事處所碰到的例子，只是冰山一角而已。

政府近來着手進行有史以來第一次的再培訓過剩工人的計劃，清楚表明其對上述問題並非一無所知。但是，對於很多接受過再培訓的工人未能找到工作此一事實，政府倒似乎是一無所知。這些工人找不到工作，是因為部分僱主寧可聘請外勞或非法入境者。這些外勞和非法入境者工資較低廉，而且又可以不用向他們提供保障本地工人的法例所規定的福利。

我們大部分人都知道有關失業的實況，政府卻一次又一次的視若無睹；工人一旦年近 40 或 40 以上便已沒有機會找到工作，政府對此也似乎並不關心。因此，我今天要求政府成立一個調查小組。我已親自向財政司提及這個要求，他說過會考慮。我亦已去信教育統籌司，不過迄今仍未獲回覆。這個意念是由一些工人提出的。他們作出一個頗合理的建議，就是要成立調查小組，了解為甚麼身體健康又有工作能力的工人還未到中年，已被認為他們年紀太大而遭拒絕聘用。這些工人希望找出事實的真相。其實政府本身也以年齡為理由把這些工人摒諸門外。很多工人經過再培訓，可以在學校和政府醫院當清潔工人、在酒店當女侍應或房務員，以及從事現在由外勞任職的無數其他工作。有些工人本可以在機場工作或從事其他體力勞動的工作。可是，一些僱主為了要聘用廉價勞工，便定出明知本地工人根本不會接受的低薪來招聘本地工人，然後再向政府報稱已就有關職位刊登廣告，但本地工人沒有興趣從事，於是便得到廉價外勞的配額。

如果政府能夠成立調查小組，僱主與工人便可派出代表，透過雙方的接觸了解對方的困難。如果雙方未能互相了解，便不可能解決問題。這個財政預算案以「協調共識創繁榮」為題，其精神正好在此體現，使僱主與工人走在一起為雙方共創繁榮。有位同事已提出了一項有關的動議，待日後就這項動議辯論時，我會進一步表達我的意見。現在，我只希望政府搜集有關的事實、了解實情、尋求共識，使工人與僱主雙方都能享受到香港繁榮的成果。政府切勿只因勞工處的統計數字未能全然反映現實情況，便對問題視若無睹、置諸不理。

(b) 房屋問題

我今天要談的第二個項目是關於住屋問題。多年來，我在每次財政預算案演辭與總督施政報告發表後，都會把這個題目提出來討論。不過房屋問題始終未能得到解決，因此，我唯有繼續提出來討論，希望那些有權處理這個問題的人能夠銘記於心。

在任何一個社會裏，如果有近半數的市民的居住環境是先進國家認為即使是動物也不宜居住的話，那麼，這個社會便不可能是一個快樂而和諧的社會。本港有很多人居住在狹小的房間，面積只有 50 平方呎，一家四口便擠在裏面，一切的起居飲食也在這裏，租金每月 2,000 元。另有數以千計的人住在監房也不如的籠屋，有數十萬的人住在舊式公共屋邨或政府臨時房屋區，當中環境之惡劣，要親眼目睹才能相信。

我留意到過去幾年愈來愈多人患上精神病。我們每天都會在報章上讀到嚴重的毆打妻子事件或令人難以置信的虐待兒童個案。亦有一些我們不敢相信的駭人聽聞的性侵犯，強姦和亂倫案件。在英國，讓男、女孩同住一室是違法的，他們必須各自有獨立的臥室，至少我還在英國居住時法例是有此規定的，相信現在也有這項規定。反觀香港，不少家庭的所有成員，包括父、母、子、女同住一室。他們一同在一個如此狹小、擠逼的空間裏生活，如果沒有神經失常、暴力、性侵犯等事件發生，簡直是奇跡。事實上，在這種居住環境下，這等事件的發生次數沒有更為頻密，便已經是一個奇跡了；憑這點看來，本港的市民大部分都是能夠互相體諒寬容的。

本港為低收入工人而設的住屋計劃簡直是一種恥辱，尤其我們竟敢稱香港為一個經濟奇跡，就更令人覺得這是香港的恥辱。這個奇跡並不包括為未能在輪候公屋登記冊登記的工人提供環境較為舒適，而租金又是他們負擔得來的住屋；年青愛侶因為找不到居住地方而不能結婚。究竟政府何時才能明白到，香港今時今日對租金低廉的住屋的需求，與政府

在五十年代開始實施公共房屋計劃時一樣殷切？對於政府就這個問題作出回應，我已不再抱有任何希望。

(c) 老人問題

我今天要談的第三點是老人問題，我的同事麥理覺議員已提過這問題了。這也是多年來我在每次財政預算案演辭與施政報告發表後都提出來討論的問題。

在此次的財政預算案演辭中，財政司提出「開支決定是遠早於發表財政預算案前已作出」和「我們實在無法在最後一刻找到可供運用於經常開支的巨額款項」這兩點，來作為未有給予老人更多援助的借口。其實，從來沒有人要求政府在最後一刻才作出有關的決定。老年退休金計劃早於多個月前被否決了，而政府事先已經知道這計劃遭否決是必然的事。當時政府有充裕時間處理為老人提供更多援助的問題，更不必說為那些希望獨居但現時被迫要與人共住的老人提供單人住屋這個存在已久的問題了。政府當時準備把大筆資金注入老年退休金計劃，現在怎可能說沒有錢呢？在現已答允給予老人的微薄援助款額之上，實質增加給老人作膳食用途的現金，所費者只佔政府本來打算注入老年退休金計劃的款項的一小部分，因此，我認為實在沒有理由再拖延下去，不向有需要的老人發放較高的援助金額。我曾一度希望政府能夠在本年四月一日便提高發放給老人的援助金額；可是，政府的拖延戰術使老人未能獲得這個較高的援助金額。老人的盼望一次又一次地被人以虛假的承諾粉碎。現在，他們還是要等下去。

主席先生，基於上述理由，我雖然支持動議和接受這個財政預算案，但預算案在其未有論及的以上幾方面是令人失望的，我深感遺憾。我謹在此呼籲有關方面立即對我剛才所提出的三點詳加考慮。

何承天議員致辭：

主席先生，財政司麥高樂先生最後一份預算案，一九九五至九六年度預算案的題目是「協調共識創繁榮」。他亦創立了一個新名詞「共識資本主義」。「共識資本主義」究竟是甚麼一回事，一定會引起很多學術討論，亦可能是他將來撰寫回憶錄的書名。不過，「協調共識創繁榮」可能是財政司臨別最重要的贈言，本局同事在顧及港人的利益時，必須將此銘記心中。

我想引用中國一句諺語：「以和為貴」。雖然這句不及荀子那一句著名，但在這個動盪時期，最重要能夠以和為貴。縱使共識會帶來繁榮，但繁榮本身並不一定帶來共識及和諧。一個社會建基於不同利益的存在，這些不同的利益為社會帶來生命及動力。不過，只有當社會和諧的時候，活力及動力才可以充分發揮。因此，在任何環境下，社會的和諧都是最珍貴的。

本港的經濟 30 年來不斷增長，要歸功於本港市民勤勞及機智，亦有賴中國的經濟開放政策及香港位於南中國的有利地位。這些因素已經在本人過往的財政預算案辯論演辭中充分論及。國際經濟學者亦同樣引用這些因素。不過，常常被人忽略的一個重要的香港成

功因素就是過往本港社會各階層之間的和諧關係。因此，本人深信財政司的贈言是經過多年的經驗及明瞭香港成功之道，而有感而發的。

本人接觸功能團體或其他市民時所獲得的深刻印象是，一般均感到立法局議員沒有其他事可做，只是議員之間或議員與政府官員時常針鋒相對，正如在其他國家也普遍可見的可悲現象，就是互相人身攻擊，在政治舞台上裝腔作勢、譁眾取寵，甚至乎在某些國家，議員之間更以拳頭交往，而這些都可以得到傳媒報導而提高自己的知名度。

主席先生，社會的動力在於多元化。不過，為了達到政治目的，而利用多元化的利益，將社會兩極化而分化了我們和諧的社會，那便是最危險的事。因為這樣會對我們的社會造成無可挽救的損害。

主席先生及各位同事，在今時今日的政治氣候，財政司和本人可能很天真地妄想「共識政治」是可行的，最少本局有兩名理想主義者。但姑勿論「共識政治」可行與否，我們至少應該確認財政司在籌備預算案的過程中，開創諮詢立法局議員的先例。這是值得嘉獎的。

正如預算案演辭的封面顏色顯示，財政司對本港未來數年的經濟增長甚為樂觀：來年本地生產總值增長達 5.5%，確教人羨慕，加上在主權移交時擁有儲備 1,510 億元，及在一九九九年三月三十一日增至 3,610 億元。然而，財政司也提醒我們在未來數年所面臨的挑戰，即中國及世界各地的經濟狀況對本港仍有很大的影響力，因此我們不可能自滿。基於同一原因，本人也不能不同意財政司留下充裕儲備的策略。

穩健處理財政的作風獲得很多人高度評價，但亦有人爭論財政司是否已經在審慎理財以及撥出足夠款項解決社會問題兩者之間取得了平衡。我們深知有很多社會問題存在，尤其是照顧老人的問題，同時在基建上也需要大量投資，以興建房屋予無家可歸、居住在極度擠迫的環境、籠屋、天台以及在山邊居住的人。其實，在按個人平均計算的國民生產總值上，香港遠超過很多國家。然而，本港市民的生活質素卻比經濟較差的國家還要低。

我們的任務在於能夠在以下兩者之間取得平衡，一方面可以解決迫切的社會問題，另一方面，又不會將本港變為一個福利社會，因為福利社會會遏制個人辛勤工作，及其貢獻社會的能力。如果民主是我們的理想，那麼能夠取得以上平衡便是最理想的民主。

基本建設

一如過往，我會談論基本建設。基建投資對於不斷增長的經濟異常重要。雖然政府告訴我們未來數年基本建設的開支不會減少，不過，令人持續感到困擾的是，如果中英關係繼續惡劣，不少遠見及重要的工程可能在過渡期間受到拖延，九號貨櫃碼頭便是其中一個例子。直到目前為止，中英政府仍未就臨時機場管理局及地下鐵路公司的財務安排達成協議。此外，3 條鐵路應該在二零零一年落成，包括重要的新界西北鐵路。除非中英雙方同意施工的確實日期，否則，這些計劃仍然只是紙上談兵。

我曾在本局評論圍繞維多利亞港的填海計劃。最近，也有很多人議論紛紛，還要求政府停止在維多利亞港再次填海，以保持其面貌。一條很有趣的問題是，以英國已故維多利亞皇后為名的維多利亞港，其名稱在九七年後是否能夠繼續獲得採用。無論稱為維多利亞港與否，目前，西部海港已經成為主要的海港。

另一方面，海港的發展必須能夠繼續令到香港的城市風貌更加優美。填海歷來都是最快捷及最便宜的方法，將香港城市擴展。在計劃下的填海區將會增闢大量土地，以配合本港社會及經濟增長所需。填海的另一個用意是增加休憩用地及社區設施，以紓緩大都會區內稠密的環境。因此，在籌劃填海區的時候，不應該好像西九龍填海一般，將大量土地撥作興建地面上的道路、架空道路或交通交匯處。雖然在地底下建築道路及交匯處的成本較在地面上興建為高，但長期來說，環境較佳所帶來的益處，相對所節省的成本還要多，加上如果將在地面道路兩旁所預留的噪音緩衝地帶出售，更可以為未來政府帶來可觀的進帳。如果在計劃填海區時能顧及以上因素，填海區的範圍便可以縮少。

工業

隨着本港很多工業轉移到珠江三角洲發展，香港工業的未來規模備受爭議。無可否認，香港有能力同時應該保持其在南中國區工業活動中心的地位，因為香港擅於產品設計、市場推廣及可以成為高科技及高增值產品的工業中心。然而，政府必須提供適當的基建來支援，例如，加強科技教育、撥款研究及發展產品，及為特殊工業提供價格合理的工業用地。香港工業邨公司所設立的將軍澳工業邨第一期最近已開幕。該機構持續的成就表明現在正是時候籌劃本港第四個工業邨。同時政府需要發展一套策略來劃分地皮，撥出低密度工業用地，並以工業園區形式來興建專門設計的工廠。

推廣服務行業

隨着本港逐漸成為地區上重要的服務業中心，政府確認此行業對本港經濟的貢獻，我感到高興。由於本港服務行業提供高質素服務，令到這行業具備能力，可與其他國家競爭。不過，由於人手短缺以及過去六年持續攀升的通脹率所引致的經營成本上升，令到此行業的競爭能力受到持續的威脅。

本人歡迎港府為香港如何在海外推廣服務業展開研究工作。本港不單成為世界各地的榜樣，提供開放及平等競爭的經營業務環境，也為海外的工程顧問公司提供大量機會，參與本港基建及工程研究工作。英國及美國的顧問公司透過其國家貿易發展辦事處或大使館所提供的海外貿易資訊而獲益不少。香港政府反而從來沒有為本港的服務行業提供這種服務。

香港工商專業聯會於一九九三年所作的「香港二十一世紀」研究，已經建議香港貿易發展局的工作應伸展到推廣本港的服務業。我希望政府能考慮這點。

主席先生，這是麥高樂爵士的最後一份財政預算案。在他出任財政司期間，並非一切都風平浪靜。立法局自一九九一年以來，更加政治化，有時更波濤暗湧。然而，財政司不單能夠駕馭得力，還為我們留下大量儲備，他的功勞值得我們特別嘉許。我們在此衷心祝福他和夫人在「完美的共識和諧」下，繼續一帆風順，兼且滿載而歸。

主席先生，本人謹此陳辭，支持動議。

黃震遐議員致辭：

主席先生，今次是財政司麥高樂爵士的最後一份財政預算案，亦是本屆立法局的最後一次財政預算案辯論。因此，這是作整體評估的適當時間。

財政司形容香港現有的是「共識資本主義」。其實他說的是一九九一年以來，立法局有了直選產生的民意代表，對於政府的政策出現了更加多民意的訴求。政府的共識不再是政府和特權階級的共識，而是滲入了民意成分。更加多的民主，不但未為香港帶來混亂及無秩序，反而使政府的政策更有效地照顧整個社會的幸福，而不是只照顧一小部分人的利益。

香港的經濟成績有目共睹，這幾年來的經驗充分說明香港可以有更加多的民主，而更加多的民主只會減少社會內的矛盾，拉近政府和民意的距離，令香港更為成功。因此，我相信中國政府其實應該同意修改《基本法》，使九七年後香港有全面的直選，令到特區政府的財政意識比現在更能符合社會的共識。

其實，我相信香港社會對資本主義早已有一個共識。這個共識就是一個共同分享經濟繁榮的資本主義。我們尊重自由經濟、公平競爭與個人的成功。但我們不接受原始式、人吃人式的資本主義。我們亦無法接受在繁華的燈飾下，仍然有無數要過悲慘生活的老人及弱能人士，以及那些面對經濟轉型，收入下降甚至失業的家庭。

在一個共享的資本主義制度中，政府的職責不是袖手旁觀。政府一定要提供支援，使經濟發展得更好，當「餅」增長得更大時，所有人都可以受惠。與此同時，政府必須彌補市場的不足，作出干預，使貧富懸殊縮減，並確保每一個人都有公平、平等的成功機會，而即使不幸的人也有機會分享到周圍的幸福。

我們離開這個共享的資本主義理想還遠，但我們會繼續努力下去，直至成功。

主席先生，以下我將就經濟發展、就業政策以及社會政策三方面論述今年的財政預算案。

(1) 經濟發展

讓我先談經濟發展。民主黨的經濟政策明確積極，我們反對壟斷，認為應為企業提供更多的發展機會；我們支持政府改善監管，促進香港長遠的經濟發展。我們敦促政府向行業施予援手，令香港邁向高增值的活動。

我們認為，稅收政策不單有改善貧富懸殊的作用，也應兼備促進香港經濟長遠發展的功能。對於財政司建議不更改利得稅，我們感到可惜。民主黨認為應該採用累進利得稅，即將現有利得稅略為調低半個百分點，以進一步鼓勵中小型企業發展，但對於高收入企業，利得稅則可提高半個百分點。

在經濟發展方面，自一九九二年以來，我與港同盟一直要求政府制訂服務業政策，以提高生產力，推動服務業邁向高增值，並促進服務業出口。今年，財政司除了用較大篇幅闡述金融服務外，終於提及促進服務業。

民主黨對於政府能夠推動服務業發展，表示歡迎。不過，我們認為政府在整體服務業的支援工作方面，不應只限於推廣活動，而應該就促進香港成為國際服務中心的角色，作出高瞻遠矚的分析，並制訂長遠發展策略。隨着中港兩地的緊密合作與發展，香港目前所發揮的主要作用：銷售、港口與融資，能否維持或者更上一層樓，實在是一個重要課題。事實上，過去香港政府對工業轉型問題，採取不干預的態度，直至近年，才開始「臨急抱佛腳」，加強科技發展。我絕不希望見到香港政府重蹈覆轍，在香港服務業發展上，維持這種亡羊補牢的態度。

尤其值得正視的問題，就是政府現有的結構，主要集中於工業方面，未有顧及服務業發展的方面。若要進一步推動本港服務業的發展，理應盡速檢討現有的政府架構，確定負責服務業的政府部門，或另設一個機構。

至於支援工業方面，香港政府過去的低度干預政策，已令香港的工業發展落後於其他亞洲三小龍。直至近年，才開始撥小量款項進行科技發展。今次財政預算案中，有關科技發展的撥款只為 2.1 億元，這實在是區區小數、何足掛齒。要維持香港作為區內製造業中心的領導地位，我們認為香港政府目前除了增撥款項發展科技外，還應確保科技發展成果能夠轉移至商業應用上。

(2) 就業政策

主席先生，在就業問題方面，一個有就業政策的政府會問：如何幫助市民面對經濟轉型以及工廠北移所引起的失業問題？一個有就業政策的政府會問：怎樣可以使市民在未來幾年，找到愈來愈好薪酬的工作？一個有就業政策的政府亦會問：怎樣可以使年老的、傷殘的勞工可以找到適合的工作？一個有就業政策的政府會撫心自問：為何香港的就業勞動人口參與率和就業率如此偏低，然後想辦法提高婦女的就業機會，以及中年和老年人的就業機會。可惜，香港政府「只有輸入外勞的政策，沒有本地勞工就業的政策」。

我們扭開電台，日日都聽到市民搵工難，收入下降的投訴。但政府仍然無動於衷，陶醉於 2% 的失業率中。民主黨提出了一連串稅務建議來促進就業機會。很可惜政府沒有接受，也沒有提出別的其他就業建議。我們強烈要求政府從速制訂一套全面的就業政策。

(3) 社會政策

至於社會政策層面，我主要針對扶助弱者的稅收政策與醫療支出作出評論，看看市民能否分享香港的繁華。

我們一直認為，在香港相對富裕的社會中，應不斷提高市民生活質素，並對有需要人士提供援助，以減少貧富懸殊的情況。因此，民主黨在九五至九六年度的財政預算案中，提出增加「弱能人士額外就業免稅額」，與照顧殘疾家庭成員免稅額，同時，亦建議單親家庭免稅額與單身人士基本免稅額看齊。因為我們認為利用稅務優惠，以鼓勵更加多弱能人士就業，以及紓解單身家庭的沉重負擔，政府實在是責無旁貸。

雖然財政司今年開宗明義，表示政府要肩負特別的社會責任，尤其對生活條件較差人士、弱能人士及亟需要援助人士為然，但可惜未能徹底貫徹這原則，財政司只接納我們其中一個建議，即為受供養弱能家屬，新增一項 11,000 元的免稅項。但金額卻比我們建議的低，未能真正減輕照顧傷殘和長期患病成員人士的經濟負擔。

我亦想再次重申我們對徵收差餉的立場。民主黨對財政司一再漠視民意，不將差餉從 5.5% 減至 5%，感到非常遺憾。根據政府的預算，未來數年，香港的財政儲備仍非常豐富，為何在差餉上，絲毫不作寬減，令市民繼續「挨貴樓、高差餉」之苦！這實在令人費解。

今年財政預算案醫療部分，仍然是朝著錯誤方向發展，未能推陳出新。我們多次不厭其煩地強調，當香港人口不斷老化，做好基層醫療，預防以及及早發現疾病才是減慢成本暴升的不二之法。

在及早發現疾病方面，我們一直強調老人健康中心應增加至 19 間，因為香港 60 歲以上的老人在未來 10 年內將大幅增加。老人健康中心增至 19 間，以及建立地區的保健網絡，才可照顧老人這方面的需求。可惜政府至今只承諾建立 2 間新的老人健康院，即連同現已啓用的 1 間，以及總督所承諾的另外 4 間，總數還只是 7 間，遠遠不能滿足老人家的需求。另外，政府亦只承諾興建 1 間新婦女健康中心，亦遠遠追不上需求。

但預防疾病亦要從減少致病因素及生活方式着手。長期以來，香港的健康教育都只是醫療體系內一個不被重視的小項目，所佔資源相當之少。今年財政預算案中，健康教育經常支出部分的實質增長只有 4.1%。5,200 萬元的健康教育預算只佔衛生署總預算的 2.4%，如果跟醫管局的 170 億元預算比較，簡直是滄海一粟。政府亦準備一次過注資 8,000 萬元，成立一個新的健康護理及促進基金，這是一個補充，當然受歡迎。

但在這 8,000 萬元中，預計有一部分用在治療罕有疾病，一部分做醫學研究，相信可用於健康教育推廣的所餘無幾。醫管局在其年報上推銷其「整全的醫療體系」，可惜在今年預算案中，我們看到在基層醫療這一方面，是非常之不整全。

最後，我希望財政司以及候任財政司認真考慮荀子的〈禮論〉，其中有云：「損有餘，益不足」，即減少有餘，彌補不足，以表現政府對人民的敬愛。又或以老子的「多藏必厚亡」為誠，這句說話的意思是過多的儲存其實會造成重大的損失。

主席先生，我謹此陳辭。

代理主席杜葉錫恩議員暫時代為主持會議。

黃宜弘議員致辭：

代理主席女士，財政司宣讀了他任內最後一份預算案之後，曾經邀請數位工商團體負責人吃飯，我亦有幸代表中總出席。大家剛就座，他就急不及待問我對他的預算案有甚麼看法。主人家這麼客氣，當然沒理由說一些令他不開心的話。我說：「這是你四份預算案中最好的一份。」他很高興，立即叫同事記錄下來。我當時的意思是指這份預算案在「包裝」的工夫上做得相當好，但如果拆開包裝來看，一些比較敏感的問題，他就避而不提，或者所談甚少。

首先，我想談談填海工程的問題。我覺得財政司對填海工程的評論，未免過於簡單化了。只從工程可以滿足工商業用地等需要來說明其必要性，但卻絕口不提現時無休止的填海工程對環境生態和海上交通是否有負面的影響，對此根本不作綜合分析，確實難以令人信服。一向以來，港灣寬闊、水深浪靜的維多利亞港是世上罕有的良港，亦是本港唯一的天然優勢，帶給港人無限的財富和幸福。這個天賦良港是屬於中國人及其子孫後代的。不少專家指出，由於不斷填海造地，特別是最近正在進行及計劃進行的龐大填海工程，負面的影響已逐漸浮現，包括：第一，航道變窄，海浪變大，增加航行和中流作業的難度及危險性；第二，使現已嚴重污染的海港水質繼續惡化；第三，破壞了維多利亞港兩岸的景觀等等。大家記得，幾十年前，香港的電車路就是海旁。幾十年來，所有填海得到的土地都是充作商業用途，或者用於公共設施。尖沙咀東部亦是一樣。我認為，為了商業目的而填海，就算經過招標競投，表面上公平，但亦逃不了破壞天賦良港之罪。現在九龍灣和九龍角一帶，竟打算為了滿足個別私人機構的需要而填海，政府這種做法與「官官相衛」又有甚麼分別呢？我希望政府能夠尊重港人的意見，對整個工程，特別是尚未開展的工程，再次進行全面的評估，並盡快將有關規劃資料提交中英聯合聯絡小組討論。

其次，我想談談策略性排污計劃問題。政府準備撥款二百多億元，直至二零零三年才能竣工的這個宏大計劃，對本港經濟民生同樣有長遠的影響。根據專家的意見，這個每日排放 300 萬噸污水的計劃，缺乏科學論證和經濟效益的全面評估，還有諸多不道德的後

遺症，比如大量污水將污染珠江口和中國沿海漁場。這個明顯是跨越九七的大型工程，政府竟然事先不與中方磋商，就迫使未來特區政府承受龐大的工程費和維修保養費。這種做法已引起港人廣泛的抨擊，財政司竟然可以隻字不提。其實，政府只要以港人利益為重，與中方專家共同進行經濟上和技術上的研究、論證，問題並不難獲得妥善的解決。但近期政府不顧各方批評，就匆匆批出多個排污合約，實在頗有商榷的餘地。

此外，我想談談稅基收窄的問題。財政司將本港原本已經很窄的稅基進一步收窄，這樣做在經濟景氣時問題可能不大。一旦經濟發展出現逆轉，就會影響政府財政收入的穩定。最近，我出席一個由總督彭定康先生主持的傷殘人士高峰會議，當時田北俊議員和鄭海泉議員也在場。我們聽到一位傷殘人士說，希望有朝一日，亦可以成為香港的納稅人，在場的人紛紛鼓掌。他的意思，是以能夠納稅作為值得驕傲的事。其實，很多港人都以有資格納稅作為一種身份象徵。財政司把稅基收窄，會不會粉碎了那位傷殘人士的希望？同時，不少港人的身份會不會因此而被貶低了？這會是一件好事嗎？

最後，我想指出一點，財政預算案應該是一份收支預算案，但這份預算案花在開支的篇幅，遠遠超過花在收入的篇幅。對港人普遍關注的財政收入事項，對政府如何「開源」的政策，輕描淡寫，或者一筆帶過。這就難免令人猜測，有些稅項或調整收費的措施，可能會在日後陸續推出。

代理主席女士，著名的哲學家老子，在兩千多年前說過：「信言不美，美言不信。」我認為包裝固然重要，但實質的內容更加重要。

本人謹此陳辭，支持動議。

劉華森議員致辭：

代理主席女士，財政司麥高樂爵士最後一份財政預算案，距離香港回歸中國只有兩年多的時間。由於中英兩國政府在政治上出現爭拗，一直未能改善關係，我們很難期望這份財政預算案具有前瞻性，同時又有一個具指導作用的長遠計劃。因此，香港目前仍然存在的許多有待解決的重大問題，如連續多年的高通脹問題、老人問題等等，我們仍未能在此次的預算案中看到解決的前景。本人現提出以下幾點意見供財政司及候任財政司曾蔭權先生參考。在此，我衷心祝賀曾蔭權先生來年官運亨通，帶領香港的經濟更上一層樓。

高通脹與聯繫匯率

第一個問題是高通脹。香港連續幾年都處於高通脹水平，而今年財政司在預算草案的演辭中，令我們得到一個印象，就是除了有一種無可奈何的態度外，看不到他有任何善法解決這個問題。我以下的意見雖未必能完全解決這個問題，但對於減低通脹會有一定的幫助。

香港實施聯繫匯率制度已有 10 年，我們既得到美元固定匯率在過往多年為香港的穩定幣值和繁榮所帶來的好處，但同時我們亦知道聯繫匯率所帶來的壞處。首先是不能利用利息調整通脹壓力，加上近期美元貶值，對香港的經濟造成損害，尤以入口方面為甚，政府現在不可能採取不聞不問的態度。我認為財政司應該權衡這制度的利害關係，開始考慮更改聯繫匯率。譬如李國寶議員曾多次提出的港幣與一籃子外幣掛鈎辦法，保障港幣的平穩浮動，現在應是時候認真考慮，而非等到我們看到聯繫匯率的壞處大量浮現及香港經濟急跌的時候，才臨急抱佛腳。

長期勞動力不足

大家都知道，香港長期缺乏足夠的勞動力，這是因為香港自然生育率一直處於低水平，而學生接受高等教育的機會愈來愈多，令這一代適齡進入社會工作的勞動力相應推遲就業。因此如何增加勞動力和生產力來保持經濟增長，便需要認真研究。我有幾點建議供政府參考。

第一，藉輸入外勞以填補勞動力不足，只是短期的辦法。政府輸入外勞會令香港工人的利益不受保障，所以我希望政府嚴格規定各行業必須先招聘本地工人。但是我們從傳媒報導看到，仍然有很多工人受到不平等待遇，尤其是建築工人，他們未能找到工作，原因是有關僱主對工人諸多留難，提出不合理的應徵要求，希望藉此獲得入口勞工。我希望政府不是單看看這問題，而是要認真調查及正視這問題，只在本港行業有實際需要的情況下，才批准輸入外勞。

第二，由於香港工業轉型，令部分工人面臨失業或開工不足的情況，這問題較輸入外地勞工的後果更嚴重。雖然政府推出了再培訓計劃，但成效不大。政府應該再檢討目前的計劃，改善培訓課程，以求達到真正的成效，使工人接受培訓後得到工作，同時亦要兼顧增加生產力。事實上，目前有一些工作，例如隧道及停車場收費員，可以由家庭主婦或工作能力較低的老人兼職擔任。

我們可以實行輪班制，每班兩小時，讓家庭主婦可以選擇合適的時間來工作，這是因為她們仍須照顧家庭。這樣不但可讓家庭主婦出來工作，而且可使其他勞動力強的年青人，從事生產力較高的工作。我從傳媒報導亦看到，據說有些人在取得綜援金之後，用那些錢購買毒品吸食。領取綜援金的人普遍是不工作的，電視亦有報導。但其實是否因為這個規限才導致他們不能工作？我希望政府就此再加考慮，是否可讓他們工作數小時，以增加我們的整體勞動生產力。

對於退休人士，政府不應規定老人退休後不可以從事某類工作。因為生產力因人而異，不可劃一限制，政府必須因應不同的環境而彈性處理。譬如，本人和主席先生都已年過 65 歲，但我深信我們兩人的生產力高於一般年青人，為何要我們退休？我相信本人必定會工作至 70 歲以上才退休。

此外，我想提出，在香港出生但在大陸長大的兒童和香港永久居民在大陸所生的子女，將來應自動成為香港永久居民。與其到一九九七年七月時他們大量湧入，倒不如由政府研究一個辦法，讓年滿 16 歲以上，有工作能力的人，可以立即獲准到港工作。政府應以特別的入口配額，准許他們來港，而不應阻止其他兒童到港。這樣，一方面可增加香港的勞動力，另一方面又毋須增加香港的福利開支。

政府政策對通脹的影響

還有一點，政府收費和薪金加幅對通脹起了直接帶頭的作用。雖然政府經常否認有此帶頭作用，但商界往往按政府的加幅作為標準。這幾年來，政府的收費加幅約為 10%，說加幅相等於通脹。但很明顯，近數年來，我們的通脹率只有 8% 至 9%。我曾屢次提議，假如目前的通脹為 8.5%，政府的收費加幅應是 5% 至 6% 之間，這樣我們才可對私營機構的加幅發揮指導性作用。如果政府的加幅低於通脹率，它們亦可能將加幅調至低於通脹率，雖然結果會導致政府的收入輕微減少，但一定能造成心理影響，使大部分加幅低於目前通脹率 2 至 3 個百分點，來年的通脹率便可慢慢減低。

公共開支

最後，我想問問財政司，他在制訂財政預算時，是怎樣控制公共開支的增長。雖然我們常說，公共開支不能超過生產力增長率的 5.5%，但根據財政司演辭的附件 A 第 12 頁附註 1 及預算簡介第 2 頁所述，有些機構的融資方式不同，不能當作是政府支出，這是甚麼道理？為何地下鐵路、九廣鐵路、臨時機場管理局的支出不能當作公共支出？我相信任何人都知道這些支出是公共開支，而這些支出的速度正是令通脹高企的其中一個主因。試問，假如公共開支包括地下鐵路、九廣鐵路、機場以及其他有關政府部門的支出，這些項目的增長率會否超出目前經濟增長率的 5.5%？我希望財政司能作出解答。

或許我再舉一例，例如現時郵政局的支出為公共開支，假如郵政局私有化，按現時的做法，它的開支便不會列作公共開支，這又是否合理？我希望財政司切實地給予我們一個答覆。

老人安享晚年

我促請政府考慮的另一點是老人安享晚年的問題。目前全港差不多有 60 萬老人，其中有大約 20% 未能安享晚年，需要政府援助。但現時大約只有 13% 的老人符合資格領取綜援金，政府是否把領取綜援金的資格定得過於苛刻？我相信政府若放寬老人申請綜援金的資格，就有約 20% 的老人可即時受惠。同時政府只有提高老人的綜援金至合理水平，才可使老人安享晚年。

此外，我深信老人面對的最大困難是居住問題，所以出現了籠屋等問題。幾年前，我就曾經建議政府，讓所有領取津貼的老人返回中國居住，每年只需一次或兩次回港報到，證明其仍然在生便已足夠。但是這提議一直不獲接納，政府只是慢慢將離港日數降至不超過 90 日至 180 日。須知道，他們若是離開香港不超過 90 日或 180 日，仍須在香港

維持一個家，因此，老人居住問題就不能解決。如果讓這些老人返回中國居住，而每年只須回港一次或兩次報到，這樣他們便可攜取所得的福利津貼到香港以外的地方安享晚年。此舉不單可使老人安居樂業，也可使我們節省大量福利開支。

稅網

我還要討論的是稅網問題。我們就擴闊稅基已討論了很久，但是近數年，財政司的稅務政策只有收窄而沒有擴闊。我在此提出一項建議，希望財政司或候任財政司切實考慮。我相信，政府亦相信，銷售稅是最好、最穩定而且稅基最闊的一個稅種。現時，很多發展中國家或已發展國家都徵收銷售稅，雖然這些銷售稅並非完全相同。我知道有人盲目地極力反對銷售稅，但這是一個穩定發展的稅基，政府在這一年內一定要切實考慮其優點，作好準備，以便於適當時機推行，因為香港連續數年的好景未必能永遠持續下去。若將來出現經濟不景時才臨急抱佛腳，那時又須花數年時間才可開徵這種稅收。

最後，我促請政府跟將來特別行政區政府的代表，就以後兩年財政預算的制訂，充分合作，摒除以往成見，和諧協調，制訂有長遠計劃的預算案。在貫徹香港的財經政策，維持簡單、公平、合理的稅制之外，還要兼顧踏入二十一世紀香港將面對的各種問題。本人深信，為香港的平穩過渡、安定繁榮，香港市民是樂於見到現在及將來主理香港財經政策的專家能和諧地為他們建設一個有光明前景的香港。

本人謹此陳辭，支持動議。

鄧兆棠議員致辭：

代理主席女士，今年的財政預算案，仍然是以「量入為出」為主導原則，細緻編織成「審慎而保守」的收支預算。雖然財政司預計有 26 億元財政赤字，但根據過往經驗，及估計今年地產市道復甦，我相信到明年財政結算的時候，極有可能會轉虧為盈。財政預算案內的各項稅收增減部分，都是以俗語所謂「行騎樓底還要戴鋼盔」的審慎態度來處理。政府在「不求有功、但求無過」的心態下，稅項寬減雖然未能令市民有所驚喜，但加稅部分亦無帶來震盪，平淡得猶如一杯白開水，又如一曲「平湖秋月」。反而，預算案內提及的「共識資本主義論」及「中方如何參與九七至九八年度預算案的制訂」兩項問題，更能引起市民的廣泛討論，成為本年度預算案的最大特色。

財政司麥高樂先生在預算案內引述《荀子》〈富國篇〉，以「足國之道，節用裕民，而善藏其餘」幾句話來支持政府的審慎理財哲學。香港政府作為六百多萬市民的「管家婆」，自然有需要及有責任為全港市民作適當的財政管理，使納稅人的公帑能夠發揮最大的效益，充分照顧社會各方面的需要，使市民可以分享經濟發展所帶來的果實，共享繁榮。我完全同意政府要有審慎的理財態度，但審慎理財並不等於「一毛不拔」。我們並不希望見到政府變成一個守財奴，只陶醉於豐厚的財政儲備數字，而忽視社會所需的照顧。

政府表示要做到「節用裕民」，「節用」部分，無疑已見成果，但究竟是否真的可以「裕民」？政府今年只是按通脹幅度提高煙草稅及燃油稅，對市民的稅務壓力並無顯著增加。但是最影響普羅市民的薪俸稅，僅提高 10% 免稅額，相對於薪酬調整及通脹率上升的侵蝕，寬減薪俸稅後省下來的稅款已被抵銷，市民的實際得益並不大。而且，在稅網以外的低收入人士，更加談不上有任何得益，政府所標榜的所謂「裕民」預算案，究竟這個「裕」從何來？有多少人會因此而富裕起來？

對於「善藏其餘」，政府確實稱職，正如財政司所說：「到九七年三月底香港的財政儲備達到 1,510 億元，這個充裕的儲備無疑令我們極為安心。」我認為積極進取的政府不單要懂得「善藏其餘」，更要懂得「善用其餘」，把公帑適當用於社會福利、醫療服務、公營房屋、教育培訓及其他必要的公共服務，以改善市民的生活狀況，這樣才符合「取之於民、用之於民」的原則。在本財政年度，公共總開支達 2,039 億元，其中社會福利項目支出佔 150 億元，實質增長為 24%；衛生服務項目支出佔 221 億元，實質增長為 7.7%；教育項目支出佔 303 億元，實質增長為 4.9%；房屋建設項目支出佔 250 億元，實質增長為 10.7%。上述四項開支總和佔整體公共開支總額的 47%。單從賬面數目來看，好幾項重要民生開支，都已有一定幅度的調整，但比對實際情況，則尚有不足之處。我稍後將提出討論。

今年政府部門的總支出達 160 億元，其中用於公務員的預算開支接近 40 億元，較諸九四至九五年度修訂開支增加 5.2 億元。根據資料顯示，九二年公務員隊伍共有 19 萬，較前一年有 2.7% 的負增長；九三年更進一步調低至 188000 人，負增長率減至 0.7%；去年公務員的數目開始回升，有 0.6% 的正增長；今年的增長率更攀升至 2.3%，使整體公務員的總數達 194000 人。對於公務員隊伍的人手增長，政府聲稱是由於市民要求政府提供的服務不斷增加，因而有需要壯大公務員隊伍。政府能夠適當地增加部門所需的人力資源，使部門的運作益加暢順，以及加強對市民的服務，這是可喜的現象。但是問題在於公務員隊伍的膨脹，是基於實質所需，抑或是冗員所累？上星期，公務員事務司承認，公務員隊伍內有「尸位素餐」者存在，由此令我懷疑本年所增加的 4400 名公務員，是否為填補這個空隙？我支持政府簡化公務員的工作評核程序，但我認為對任何級別的公務員都應一視同仁，不應單單針對低級公務員。不稱職的低級公務員可以在簡化程序下被開除，中級及高級公務員若表現欠佳，亦不能逃過「解僱」的命運！這才符合公平原則及社會整體利益。良好的公務員體系，是政府暢順運作的基石，我不希望在新措施下出現濫權或不公平的現象，因而使公務員的士氣受到打擊。

代理主席女士，我現在想再說一些民生問題，首先是「通脹」問題。剛才很多議員都會就這問題發表意見，今年預算案在遏抑通脹問題上依舊是束手無策。財政司一方面承認通脹高企，但另一方面卻將通脹回落的難題寄望於自然調節，兩者之間並不協調。樓價高企是推動通脹上升的主因之一，財政司亦同意樓價目前仍處於一個高水平，但預算案卻清楚表明政府暫時不會採取進一步的遏抑樓價措施，這等於向地產發展商發出「大開綠燈」的訊號，更邀請炒家入市。最近，幾個樓盤的開賣，似乎有跡象顯示炒家會再次捲土重來。政府的用意其實亦相當明顯，如果壓低樓價，將會對地產市道、賣地計劃造成負面影響，直接打擊庫房的收入。

此外，財政司聲稱勞動人口上升有助遏抑通脹。勞工界與政府一直都為失業率的問題展開爭辯，勞工界指責政府故意忽視本地勞工就業不足的問題，缺乏對本地勞工的保障。我不懷疑政府在預算案內所展示的勞動人口逐步上升數據，不過，有關的數據並無清楚交代本地及外勞的就業比例，如果勞動人口上升是由輸入外勞所帶動，則本地勞工就業不足的問題，就會得到確認。過往兩年，通脹並未達到預期的兩位數字，部分原因是新機場建築工程受到阻延。機場工程現已進行得如火如荼，預料今年的通脹必會加劇。政府如不先發制人，主動遏抑通脹，必會令人非常憂慮。

在社會福利方面，130 億元的額外撥款不是小數，但細閱增加開支的項目，原來都是政府過往的部分承諾，並無突破。老人福利的不足，已是不爭的事實，尤其是在老年退休金計劃被否決、公積金計劃又未能立刻補上的青黃不接情況下，政府仍不加強老人福利及立刻增加綜援金金額至本局要求的 2,500 元，是令人失望的。不過，政府願意動用 25 億元購置私人樓宇單位，用作開設託兒、老人服務及家務助理中心，則值得讚許。

教育方面，今年只有 4.9% 實質增長，較政府經常性開支的增長率還要低一個百分點。九三年度的教育經費有 7.3% 的實質增長，去年則降至 6.5%，今年再調低至 4.9%。從這個趨勢來看，政府在教育經費的投資有逐步縮減的跡象，我對此並不滿意。至於中、小學的教育開支只是微升 2.5% 及 3.8%，遠較大專教育經費的 9.4% 增幅為低，更反映出教育項目「頭大身細」的不均衡發展。政府忽視基礎教育的培訓，尤其是幼稚園教育資助細則至今尚未公布，這對提升整體教育質素並無幫助。

交通方面，三號幹線將近「拍板」，而新界西北鐵路亦策劃興建，對新界西北區未來的交通，肯定有所改善，這點實在令我欣慰。

在衛生醫療服務方面，預算案有連串措施撥款進一步改善護士培訓、增加護理學士學位課程名額、增聘健康護理助理員及設置健康護理促進基金等，我對此深表歡迎。至於健康護理促進基金的實質用途分配，以及政府日後會否繼續為基金注資等問題，我希望政府作出清楚交代。除了上述的新措施之外，其他的改善都較為零碎，欠缺整體策略。香港的醫療制度現時所面對的問題，是醫療成本的急劇上升。如果成本不斷上漲，而政府又不能負擔更多，這個重擔便會轉嫁到市民身上。我呼籲政府要正視控制醫療成本上升的問題，以及監督醫管局適當地分配資源，改善醫療服務質素。

代理主席女士，最後我想談談中方參與制訂九七至九八年度預算案的問題。在九三年五月五日，我曾在本局向政府提問有關過渡銜接的行政安排問題，可惜當時憲制事務司施祖祥先生只以「我們會做」這簡單答案敷衍回應。如果政府當日就開始正視有關問題，我相信行政過渡銜接定會更加順利。

中方需要參與制訂九七至九八年度財政預算案是毋須爭議的，反而值得研究的是「如何參與」。到九六年，負責籌組特區政府的籌委會將會成立，並會推選出候任行政首長。我認為香港政府應該與籌委會和候任行政首長共同就預算案的初稿交換意見，撰寫完成後交由中英雙方審議，經過協調後「拍板」敲定。我建議要由籌委會及候任行政首長參與其

事，主要是考慮到兩者與首屆特區政府的關係。如果他們參與其事，回歸後的特區政府在執行該預算案時便會更加順利。同時，特區首長亦可因此而盡早掌握更多資料，對他制訂第一份特區政府施政報告亦有很大的幫助。

回歸的腳步已經愈來愈近，過渡交接的安排是不能迴避的現實。如果凡事都不問情由、「逢中必反」，連過渡安排都不與中國政府合作，實在是忽視現實及失卻理智的表現。這不單令順利過渡成爲空談，最終受到傷害的，會是六百多萬香港市民。爲香港的整體利益設想，我不希望再在過渡安排問題上節外生枝。

代理主席女士，財政司麥高樂先生在任四年，顯著調升了若干公共服務開支的撥款，例如社會福利方面增幅達 86%、衛生服務 61%、教育 54%、基建 74.7%，雖然仍未達到需求，但確實已有不少改善。如果要作整體評價，我認爲他是功多於過。麥高樂先生的榮休，實在是公務員隊伍的損失。我在此謹祝麥高樂先生退休後生活愉快。我同時期望新任財政司能夠秉承麥高樂先生廣開言路、卓越理財的優良傳統。

代理主席女士，本人謹此陳辭。

李華明議員致辭：

代理主席女士，很多評論都以「穩健」來形容今次的財政預算案。以我的理解，所謂「穩健」，其實是「不求有功，但求無過」，總之「穩穩陣陣，守埋呢兩年，就收工大吉去也。」財政司在本月一日向本局發表的預算案演辭中，就正正反映了政府理財之道是何等「審慎」，或者正確一點來說，應該是「保守」。財政司在財政預算案策略的一段內，便開宗明義的表示：政府的財政預算策略，無可避免的，就是要控制政府開支的增長，一段時間內不得高於整體經濟的增長。這也同樣是政府公共財政政策千秋不變的金科玉律，可能也是歷屆財政司世代相傳的獨門秘笈，不知道候任財政司曾蔭權先生是否已經繼承這部「萬代通書」？

民主黨從來不反對政府採取謹慎的開支政策，但對於政府墨守成規地把開支與經濟增長掛鉤，便不敢苟同。因爲，這只會把政府的開支政策放在一個相當被動的位置上，缺乏靈活性。事實上，一個健全的公共財政政策，除了在既有的資源下作出優次分配外，還應在收入政策方面作出適當安排，以刺激經濟增長，探討開闢收入來源的途徑，和達致一個公平的稅務負擔。雖然財政司一再強調政府理財是何等有條不紊和深思熟慮，可惜的是，政府一直沒有向本局提供充分的理據，解釋爲何要堅守這條規條。假如爲了一個主觀隨意的政策，而使資源調配呈現不必要的僵化，甚至很多迫切的社會服務也不能付諸實行，這豈不令人費解嗎？

代理主席女士，接下來我的發言會回到我比較專注的政策範圍上，就是有關福利部分的財政預算政策。首先，我對於財政司能夠從善如流，接納我們民主黨的建議，增設供養弱能家屬免稅額，表示歡迎。但很可惜，政府今次只接納我們三項建議的其中一項，難怪被一些復康團體批評為「姿勢多於實際」。

要為弱能人士提供實質的協助，民主黨再次要求政府接納我們的三項建議，特別是聘用弱能人士稅務優惠，以鼓勵公司聘用更多弱能人士，協助他們重新投入社會，自力更生。此外，政府亦應該增加現時的傷殘津貼金額，使受助者的生活得到應有的保障。

至於另一項單親家庭免稅額，民主黨建議應和個人入息免稅額看齊，即 79,000 元，政府「還價」4 萬元。我們並不是開天殺價，事實上單親家庭在各方面的開支都較雙親家庭為大，單親家長要兼顧照顧子女和出外謀生的重擔，所以單親家庭免稅額的釐訂準則，應以能補足單親家庭因維持家計所需付出的額外經濟負擔為基礎。

財政司形容香港的成就，是建基於「共識資本主義」之上。果真如此，為何政府對於社會各界（包括代表資本家利益的自由黨）要求增加老人綜援金額至每月 2,500 元的共識，卻置若罔聞？所謂「共識資本主義」又是怎麼的共識？雖然這個問題已經在本局多次辯論，但我仍然需要再一次向政府表達我們的強烈不滿和失望。

財政司說我們要考慮的不僅是老年人的需要，而是所有綜援計劃受助人的需要，這一點我們絕對贊成，但政府在綜援問題上，實際是「講多過做」。去年二月，民主黨黃偉賢議員提出動議辯論，要求增加綜援，政府說要等待麥法新報告書的結果。麥法新報告書在六月公布後，政府又斷然拒絕接受，推說要等到今年年底的住戶開支調查結果。如是者一拖再拖，政府在今年年底住戶開支調查結果公布之後，又不知會找甚麼借口作推搪，而全港綜援受助者就唯有無止境地等下去，繼續生活在極度困迫之中。

關於老人服務方面，政府今年最大的功績莫過於發表了老人服務工作小組報告書，而今次預算案亦承諾推行報告書的各項建議，但在一些具體的老人服務發展項目上，卻停滯不前，甚至有倒退的跡象。譬如，今年的福利開支，不再撥款發展緊急老人外展服務隊，我曾就這個問題，諮詢社會福利署，所得的回覆是老人服務工作小組報告書的建議足以取代這項服務。但從我接觸很多老人家和一些參與老人服務工作的社工的經驗所得，緊急老人外展服務是絕對有繼續存在和擴展的需要。

雖然政府將會增加老人中心的名額及擴展老人外展醫療服務，但這些外展醫療服務的對象只是一般安老院或療養院的老人家。其實，領取綜援的獨居老人往往才是最需要照顧的一群。近年老人自殺問題嚴重，備受各界關注，而老人自殺率增加，往往是由於很多領取綜援的獨居老人無法面對生活孤苦無依，貧病交迫而走向絕路。緊急老人外展服務的設立，便有助於為一些獨居以及領取綜援的老人提供緊急的支援和協助，幫助他們解決生活上的困難和精神困擾。假如單靠房屋署的屋邨聯絡主任，是很難有效地為老人家提供緊急支援的。因此，民主黨認為政府有必要重新設立及擴展緊急老人外展服務，並制訂長遠的服務發展方針。

今年年初，我曾在本局提出動議辯論，促請政府為 60 歲及以上老年人，提供以社區為基礎的老人保健計劃，使老人家的健康得到充分的照顧。我的具體建議主要是希望為老年人提供至少每年一次的健康檢查及擴展老人保健中心服務至全港 18 個行政區，即每區 1 間。而那次的動議，亦獲得本局議員的一致通過。當時衛生福利司並無正面回應我的要求，而今次財政預算案就連原先總督承諾的 7 間老人健康中心也隻字不提，只輕輕帶過現在有兩間健康中心落成，其實亦不盡然，有 1 間在三月底才開始啓用，但其他 5 間就如泥牛入海，不知所蹤。

我想提醒政府，擁有一個強健的體魄、安享晚年，是全港老人家的訴求，希望政府能積極正視這個訴求，盡快落實興建其餘的老人保健中心，並把服務擴展到全港 18 個行政區，讓每一位老人家都能夠受惠。

有關老人服務方面，我最後要提及的是老人中心資助問題。現時，政府只負責 80% 至 85% 有關老人中心的財政資助，其餘則由公益金負責。以九四至九五年度為例，公益金在這方面的開支約為 1,000 萬元。

民主黨認為老人中心與其他老人服務均是為照顧老人家的需要而設的福利服務，政府絕對有責任承擔，由公益金動用成千上萬的經費來資助，是一個沒有效率的做法，這筆經費應用作協助發展其他有需要的福利服務。因此，我們認為政府應該向老人中心提供 100% 的財政資助。

接下來我想討論保護兒童及家庭服務方面的問題。相信各位對於近日兩宗涉及兒童受到性侵犯及嚴重虐待的案件，仍然記憶猶新。一宗是 77 歲老翁涉嫌三度非禮 9 歲女童，被告險些逍遙法外，當然，他已被判監禁數年；另一宗是「男保姆」用扣針嚴重傷害一名兩歲男童，而只被輕判入獄六年半。

誠然，這兩宗案件確實引起社會上頗大震撼，但最重要的是，我們從中得了一個極大的啓示和反省，就是現有的法例對保護兒童方面呈現很大的漏洞，政府必須盡快加以堵塞和檢討。與此同時，我亦很高興知道律政署將會很快向立法局提交修訂法例。

洗德勤署長在特別財委會的會議上，解釋社會福利署今年會在保護兒童科增加 5 名社工和 9 名臨床心理學家，洗署長認為這樣便足以解決與日俱增的虐兒問題。當然，這未嘗不是一些改進，但政府現時的服務只集中處理虐兒個案發生後的補救工作，在預防虐兒悲劇發生方面，則亟待改善。我希望政府多撥一些資源加強公眾教育和家庭生活教育，在預防工作上多做一點工夫，相信虐兒問題亦會相應減少。所謂防患於未然，洗署長沒有理由不明白這個道理。

最近的新聞，好像很多都與兒童有關，上星期連續發生兩宗獨留兒童在家，而釀成墮樓死亡慘劇。意外發生後，社會福利署隨即呼籲公眾，切勿獨留子女在家，以免釀成慘劇，抱憾終生。社會福利署作出如此快的回應，本是好事，但我不禁要問一句：「有哪個父母想丟下子女在家，而獨自離家？」無奈生活迫人，父母往往需要離家上班工作，惟有依賴託兒服務照顧子女。但很明顯，現時的託兒服務不足以應付需求。九三年總督施政報

告承諾在九七年年底前，政府會增加 5600 個日間託兒所名額及增設 1200 個日間育嬰院名額。雖然今次預算案計劃增加 1400 個日間託兒所名額及增設 250 個日間育嬰院名額，但仍遠遠趕不上既定的目標。

有社會福利署官員認為現時的幼兒暫託服務根本未達飽和，使用率一直不高，更把責任歸咎於家長不懂善用服務，減低意外發生的可能性。但各位有否注意到，社會福利署一向提供服務的方向，都犯了一個根本性的謬誤：就是一味玩數字遊戲，列舉每項服務增加了多少個名額，多少名社工，諸如此類。但我們必須緊記一點，服務的改善不單是「量」的問題，還有「質」方面亦要同時兼顧。父母未能善用現有服務，除了是政府在這方面缺乏宣傳之外，主要亦由於政府日間託兒所的開放時間缺乏彈性，只集中在朝八晚六，在職父母很難利用到這些服務，加上全港只有一所位於竹園的緊急託兒中心是 24 小時開放，對於居住在屯門的家庭，深夜遇到突發事件需要緊急託兒服務時，難道要把小孩送往竹園，然後再返回屯門？因此，政府除了要從「量」方面增加服務，亦同時需要改善現有服務的質素，包括延長日間託兒所的開放時間，並更有彈性地提供服務，以方便在職父母。同時，亦應在港九多個地區開設 24 小時緊急託兒中心，為有需要人士提供適當的緊急支援服務。

代理主席女士，總括而言，雖然政府強調今年福利開支增加 24.1%，但今年二月十七日的財委會已正式通過撥款 6.493 億元，按通脹調整各項綜援金額，並每月增加 250 元兒童標準援助金額和每月發放 200 元單親補助金。由於實施日期是四月一日，所以這筆開支亦計算在九五至九六年度的預算案中。其實，真正的福利實質開支增長應只有約 19%，而且這是總體福利部分的公共開支，若以經常性開支而言，則實質只有 7% 增幅。我希望財政司不要再和我們玩數字遊戲，而是應該切切實實的研究如何有效調配資源，改善現在社會服務的質和量，真真正正做到「節用裕民，而善藏其餘。」

代理主席女士，本人就今年的政府收支預算案謹此陳辭。

劉健儀議員致辭：

代理主席女士，財政司今年發表他的最後一份財政預算案，主題是「協調共識創繁榮」。他引述了中國古代哲學家荀子〈富國篇〉的說話：「足國之道，節用裕民，而善藏其餘。」來表達香港政府穩健保守的理財哲學。基本上，自由黨是贊成政府量入為出的審慎理財政策，亦同意公共開支增長幅度不應超越整體經濟增長率。但在這大前提下，政府是否真正能夠做到「節用裕民，善藏其餘」的目標呢？近年香港每年都有可觀的經濟增長，且有大量盈餘。財政司預測，留給特區政府的儲備高達 1,500 億元，比中方原先要求的高出好幾倍。儲備豐厚，積穀防饑當然是好事，但如果積存大量盈餘是因為很多應使的項目不使或未使，那何來可以「裕民」呢？

政府財政儲備不斷增加，除了是香港經濟持續欣欣向榮的成果之外，很大程度是因為很多基建項目延誤所滾存的，當中不少是交通基建工程項目。政府就交通基建方面的開支，一向保守審慎，加上工程計劃的延誤，形成道路交通建設追不上經濟發展的需要，種種交通問題因此衍生，當中最嚴重的是擠塞問題。

近年因為要配合新機場發展，政府放在交通基建的資源似乎較多，但大部分與新機場有關，無助於應付整體交通運輸的需要。今年預算案中，運輸基建的開支更有實質的負增長，是眾多公共開支項目中唯一負增長的項目，實在令我很氣忿。庫務司（即候任財政司）解釋負增長其中一個原因是一些重大工程如西隧、三號幹線（郊野公園段）是私人投資項目，因此沒有在預算案中提及。自由黨是鼓勵政府考慮私人投資參與交通基建，但這並不表示政府可以不做或少做。我們認為有私人投資之餘，政府仍有責任積極去做，使市民能夠更快地享用更多的交通運輸設施。運輸司強調我們不應只着眼一年的數字，亦不斷指出政府在未來5年會投資300億元在道路建設方面，數目不菲。但細問之下，原來300億元當中只有50億元是會放在市區道路上，平均每年10億，資源實在太少，對解決市區交通擠塞起不到多大的作用，而事實有關的工程亦並非針對現時經常嚴重塞車的地區。上星期在財務委員會特別會議中，我詢問運輸司，政府有否在各主要交通擠塞地區深入研究加建天橋繞道的可行性，運輸司的答案是否定的，政府並無意這樣做。我認為政府在未完全了解是否可以多設天橋繞道或用其他交通管理措施紓緩樽頸地帶之前將矛頭指向車主，希望用財政措施來解決交通擠塞問題，這樣是不負責任的。我期望政府盡快進行我先前提出的研究，在可行範圍內盡快在適當地區盡量增建天橋繞道。我完全不同意運輸司先前曾經提及的論點，即「多建道路就會多製造交通」。根據這邏輯，豈非我們應關閉兩條過海隧道，隧道兩邊的道路自然不塞車；又或者香港車多是經濟蓬勃所導致的，不若我們令到經濟衰退，車輛自然會減少，道路自然不會擠塞！

對付香港交通擠塞問題，政府必須採取積極的態度。日前就《解決交通擠塞措施工作小組報告書》的公眾意見當中，不少市民表示他們希望他們政府能夠多建天橋道路，亦有不少市民認為政府在施行交通管理措施方面未盡全力。今年財政預算出乎很多人意料之外，沒有提出大幅增加汽車稅，但現時不加並不等如政府放棄。運輸司表示兩三個月後會公布落實解決交通擠塞的建議，我希望政府的建議當中不要包括採用財政措施。我在此提出警告，若政府堅持將這些財政措施提交本局通過，我會對這些措施投反對票。

其實要解決交通擠塞，政府可以採取很多方法措施。上月十五日在本局辯論當中，自由黨亦提出多項建議供政府考慮，在此不作重複。今日我只想提出4點：

(1) 道路工程計劃的延誤

過去，基於種種原因，很多道路工程遭受延誤，舉例來說，7號幹線堅尼地城至香港仔一段、紅磡繞道、中環一灣仔繞道、東區走廊連接道、中九龍幹線等全部遲於原先計劃，有些尚未有確切的時間表。這不單令有關工程所需的成本上漲，亦直接或間接導致塞車的情況出現或惡化。在現時政府財政充裕的情況下，政府好應加速完成現時已動工的項

目，並將已經推遲了的工程項目重新提前，務求盡快落成這些重要交通基建，配合香港經濟發展。我認為政府投資在交通基建，即投資於香港的未來發展，這亦是「裕民之道」，亦符合「善藏其餘」的目的。

另外，我想一提基建協調委員會。事實上，香港進行多項大型基建，需要與中方溝通協調。可惜，我們仍未看到基建協調委員會發揮作用，舉例來說，西北鐵路如何連接中國鐵路網現時完全沒有頭緒；伶仃洋大橋是否着陸屯門或接駁三號幹線，現時只聽到中方講，香港似乎完全沒有回應。我不想只聽到一方的聲音，我希望見到雙方的合作，使影響中港兩地的交通基建工程可以在配套得最好的情況下進行。我期望香港政府在這方面盡一切努力，增強與中方的合作。

(2) 泊車需求

泊車位不足亦是交通擠塞的成因之一。政府過去似乎有政策刻意控制泊車位數目，可能是相信泊車位愈少，汽車數目自然亦會減低，這信念已被證實絕對錯誤。面對道路日益擠塞，泊車位嚴重不足的情況，政府在前年開始進行一個泊車需求研究。不過，現時尚未有結果，最快要等到七月。政府採用蝸牛式的態度處理燃眉的問題，實在令人失望。

其實就算沒有泊車需求研究，政府亦很清楚現時有些區域出現泊車位嚴重不足的情況，例如葵涌青衣區，旺角區、銅鑼灣區等，政府其實好應開始在這些區域覓地增設停車場，而不應以需要等待研究報告作為「擋箭牌」。雖然政府終於肯興建青衣複製南橋，對紓緩青衣島居民的交通問題有很大幫助，但原先 9 號貨櫃碼頭除複製南橋外，還會提供大量後勤用地供貨櫃車停泊及使用。現時只解決南橋問題，但貨櫃車停泊問題則完全沒有解決方法，因此，葵涌青衣一帶貨櫃車隨處停泊的情況仍然存在，嚴重影響該區交通，政府好應該盡快尋求妥善辦法處理。

我知道最近地鐵公司有意在彩虹站旁興建停車場，這完全符合自由黨倡議的「停泊及轉搭」(Park and Ride)概念。不過，地鐵有關計劃遭城市規劃委員會反對，政府好應了解計劃被否決的原因，向地鐵提供協助，將計劃完善化，使停車場可以早日落成，供乘客使用。

(3) 海上交通

以香港的地理環境，海上交通應該仍有發展潛能。雖然近年市民對那些「成個鐘頭都唔到」的渡輪沒有多大興趣，而渡輪的營運亦日益困難，但近期屯門雙體船的例子顯示，若有快船，市民仍然樂於使用。既然興建更多道路實在有一定規限，政府應該重新全面考慮發展海上交通，以大型快船為基礎作出詳細研究，為市民提供一個具吸引力的選擇。

(4) 集體運輸

自由黨一直要求政府盡快發展集體運輸，並提議政府應增加注資地鐵及九鐵，使有關發展工程可以早日落成。鐵路發展策略建議在二零零一年之前完成 3 條甲類項目鐵路，即

西部走廊、地鐵將軍澳支線及東九龍線。九鐵及地鐵已分別就前兩項工程展開研究工作，但最後一項，即東九龍線的工作仍未有頭緒。為了確保3項工程也可如期完成，我希望東九龍線的籌劃工作亦可盡快展開。

至於西部走廊，政府刻意將近郊客運線由屯門北至屯門市中心一段貶為乙類項目，押後處理，實在令人失望。這段鐵路工程的費用以九四年價格計算是20至30億元，鐵路公司絕對應該有能力承擔。若有需要，政府現時的財政狀況亦容許提供協助，我們現時實在應將全條鐵路造好而不是斬件式的做。

至於東九龍線，自由黨對政府建議馬鞍山鐵路只連接大圍（而非西九龍）及九鐵只伸展到尖沙咀（而不是香港島）感到失望。策略報告沒有清楚交代為何選擇這些方案，但指出這鐵路的方式及路線須再作審核。我希望政府清楚解釋有關計劃決定，亦希望政府重新考慮將馬鞍山線延長至西九龍及九鐵延展至港島區的建議。

至於策略報告將南港島線及西港島線納入「無期」的乙類項目工程，更否決將地鐵伸延至小西灣的建議，自由黨感到非常失望。我們一向認為交通基建發展應走在區域發展的前面，但政府往往行相反方向。如果政府不想香港交通繼續惡化，政府必須認真檢討這方面的政策方針。

代理主席女士，最近政府有建議強制性要求的士及小巴由柴油車更改為電油車，引起業內人士非常大的憂慮，認為會影響整個行業的運作及嚴重打擊他們的生計。環保雖然重要，但推行環保亦不能夠不惜代價。在考慮將營業車電油化時，政府必須小心衡量行內人士及市民所須付出的代價，平衡各方面的利益，最重要的是研究是否有其他既可達致環保目的而又合乎成本效益的方法。政府準備就有關建議進行諮詢，這是明智的。我希望政府在進行諮詢時，盡量多聽取業內人士及市民的意見，透過溝通，消除各方面的疑慮，尋求各方面都可以接納的方法解決問題，千萬不要一意孤行。

最後，我想提出傷殘人士及老人使用公共交通的問題。傷殘人士比一般健全人士更有需要使用公共交通工具，才可達致融入社會的目標。雖然各大公共交通機構已在不同程度上增設方便傷殘人士的設備，但始終未能完全讓不良於行的人士乘搭公共巴士。政府好應與巴士公司商討如何進一步改善設備，使所有傷殘人士都有機會乘搭巴士。政府除鼓勵公司之外，亦應考慮提供獎勵，使有關改善計劃可以盡早實施。

在老人優惠方面，九巴與中巴實施不同的老人優惠政策。中巴的過海線並不設老人優惠，這樣實在令很多老人感到非常混淆，甚至引起不少老人家和有關車長發生很多不必要的衝突。政府好應在考慮延續中巴專營權時，一併要求中巴實施與九巴看齊的老人優惠政策，使優惠計劃可以劃一推行。

代理主席女士，本人謹此陳辭，支持動議。

詹培忠議員致辭：

代理主席女士，在過去 34、35 年間，香港曾經有 5 位財政司。第一位是郭伯偉爵士，任期是一九六一至七一年。當時他須面對兩個風潮，第一是導致恆生銀行給匯豐銀行接管的銀行風潮。所謂接管，當時是施以援手，而現在則擁有 75% 的股份；第二是六七年的暴動。第二位是夏鼎基爵士，他被認為是「財政師傅」，但他在任內始終都要面對七四年的股災。第三位是彭勵治爵士，任期是一九八一至八六年。他須面對八二年的香港前途談判問題。此外，當時有五、六間小型銀行出現問題，政府須施加援手。第四位是翟克誠爵士，任期是一九八六至九一年。八七年的世界股災，令香港政府在財經方面暴露了自己的弱點。當然，現任財政司麥高樂爵士，在九一年至今年的 4 年任期內，並不是沒有面對問題。自去年一月四日至今年年初，香港股市曾經下跌 5700 點，達 46%。但香港始終是福地，兼且財政司是福將，所以香港市民是幸福抑或是「做了亞福」，就各自心裏有數了。在稱財政司為福將之餘，剛才亦有本局同事稱讚他。事實上，他禮下於議員，就他所制訂的財政預算案，事先諮詢議員的意見，大家共同協商。如果這樣做還要對他諸多批評，就實在太過分了。他已做足了應做的工夫，這便是民主精神。不過，我們亦要詳細討論以下各項事情。

第一，本港的財政應該是量入為出。我們看到預測數字，支出將會是 1,697 億元，赤字則為 26 億元，換句話說，收入將會是 1,671 億元。但我看不到在何處會有收入，這只是個一數字，這會否違背了量入為出的精神呢？不過，這不是財政司的錯，總督也須負上一些責任，因為總督在施政報告中已說明要支出若干，那麼財政司就要為了這些支出而作預算，所以給市民一個不是量入為出的感覺。大部分市民和議員都誤以為政府是一個金礦，可以任意開採。社會福利要增加資源；教育又要；幼稚園也要；老人金也要；甚麼都要。在這情形下，開空頭支票十分容易。受票者自然歡迎，市民大眾亦歡迎，但問題是支票能否兌現呢？作為市民和議員，亦應體諒政府，因為它不懂印鈔票，否則，港幣已大幅貶值。因此，必須視乎一個社會在哪裏有收益，然後才可分配共同的利益或福利，這才是實際的做法。否則，作為工商界便十分擔心，因為在未來的九月立法局選舉中，能正式代表商界在立法局內列席的議員有多少位呢？能否平衡整個社會的經濟利益實在令人懷疑。我藉此機會提醒工商界人士醒覺，否則便會太遲了。我亦提醒各位為社會各階層爭取利益的未來議員，應抱著持平的心態，要量入為出。我看到很多議員都不會提醒政府在何處會有收入，只見他們經常向政府要求各方面的支出，我相信這是值得我們思考的。因此，首要問題是財政司要考慮作出一個量入為出的平穩的財政預算。

第二，目前香港的稅基實在太狹窄，演變下去會相當危險，因為社會福利和各種訴求的聲音愈來愈大，而其他民主聲音更是不理智地凌駕事實。如果沒有一個收入較為穩定的稅基，屆時整個社會就會變得動盪。因此，剛才劉華森議員提出的銷售稅，始終是一個重要的考慮因素，這是不可逃避的。第二個是離岸盈利的問題，由於很多香港商家和廠家已經將生產轉移至中國，他們同時又利用了香港的條件和資源，所以當局應該考慮離岸盈利稅收的問題。如果不處理這兩個問題，香港終有一日會出現很多嚴重的社會問題。

我們要了解到香港在九七年後會具有甚麼條件。我認為在政治方面的發揮機會甚微，因為《基本法》第一條和第十二條已經清楚載列會有一個中央政府。如果有中央政府，香港就不是獨立，如要發揮政治影響力，只能在服務方面或本地各方面配合中央政府，才能有所作為。否則，我們就算參與政治也得不到良好的效果。有關經濟方面，香港的經濟模式已經大變，差不多全部都轉為服務性行業。其實服務性行業也有隱憂，因為遊客量甚大，但部分中型中級酒店卻被拆卸，轉為興建寫字樓，這趨勢令酒店客房終有一日不敷應用，或在改革時，整個社會都會受到衝擊。因此，餘下的就是金融業。無可否認，香港作為世界金融中心的吸引力相當大。

有關金融方面，我希望政府對衍生工具和零和式工具的推廣和認同，應該有所質疑。原因在於股票現貨市場是讓各方面可籌集資金，或將多餘的資金作更好的運用，令投資或小部分的投機都能發揮。期貨市場或衍生工具市場就是補現貨市場的不足。很多論者都以期貨市場具套戥作用來作解釋，說可令他們更靈活處理。但須知道，所謂套戥作用，就是例如你買入 100 萬股某一類股票，想賣出但卻不能即時賣出，唯有到期貨市場賣空同等數量的期指或期貨，以保障所持的現貨。反之，在現貨市場，若賣空了剛才所舉例的 100 萬股同樣的股票，想補倉卻補不到，便要去期貨市場補入同等數量，這稱為套戥。不過，香港是否有這個法律呢？答案是沒有，沒有規定須證明擁有股票才可賣空，所以「套戥」兩個字，根本上被誤用了。因此，只是不同的市場在進行零和遊戲。既然是零和遊戲就必定會有輸有贏，這已經可說是賭博。根據目前香港政府的賭博條例，是不容許賭博的。既然不容許，為何又要鼓勵進行這種事情呢？當局稱它並沒有鼓勵，只是被迫而進行，這樣未免是自欺欺人。如果政府對這方面有興趣，我建議政府不如在離島設立賭場。澳門政府今年的博彩稅收入減少，也維持在 40 億元左右，我認為香港在這方面收入 100 億元應不成問題。

我呼籲政府要特別對即將在三月實施的股票期貨，更加小心處理。這不但因為剛才所舉的例子，而且也會造成社會不公平的競爭，尤其是政府根本沒有稅收，也沒有印花的收入，這樣日後可能會衝擊現貨市場。香港證券交易所存在至今有 105 年歷史，對香港的金融或證券業，貢獻不少，如果交易所受到嚴重的剝削或衝擊，又或崩潰至失去作用，這事實上是不應發生的。對於香港作為一個未來的金融中心和股票市場，也是很重大的衝擊。中國政府雖然說不希望香港作為政治城市，近期魯平主任往美國也受到一些質疑，但姑勿論如何，他很希望香港能夠發揮在經濟和其他各方面的效用，以協助中國未來的發展，另一方面，在各方面更好配合下，令香港在順利過渡的同時，能享受更好的經濟。

另外要一提的是土地問題，我們了解到，香港的整體情況與地產是分不開的。雖然政府下了很大決心遏抑樓價，但第一階段的措施已經令整個社會受到很重大的衝擊。香港是一個比較畸形的社會，以報稅的收益來計，很多人的財富都與收入不相稱，這是香港的一個特色。因為除了見到的收益外，還有很多是「暗渠道」的收益，各人各施各法，其中當然離不開地產和股票等收入。如果政府太着重依靠地產，事實上是另一個隱憂。雖然近期有些人批評政府在填海方面有所保留，我個人對於說土地太多是偏見和自私的。如果生態和航運受到衝擊，政府應自行作出評估。

代理主席女士，最後一個問題就是有關中港的共識問題。香港以後很多地方都不能夠不依中國而能取得世界各方面的成就，所以九六至九七年度的財政預算須聽取中國代表未來特區政府的意見，是無可厚非的。當然，同時也要聽取其他各方面的意見。由於在九七至九八年度，其中有四分之三時間已屬特區政府的管理範疇，所以更加要取得共識。我相信香港大部分司級官員均樂意盡力過渡九七，不是絕對對自己的工作單位沒有影響，但須繫記香港並非獨立，所以凡事都應與中央政府取得一個共識，特別是在經濟方面，因為這不是政治的玩要遊戲，而是切實關係到民生，市民能否安居樂業等各方面的事情。

最後，我也祝麥高樂爵士返回蘇格蘭後，生活愉快，一切順利。

我謹此陳辭，支持條例草案。

主席恢復主持會議。

林鉅成議員致辭：

主席先生，在各方面的關注和努力下，香港的醫療衛生服務，不論在質和量上，都有所改進。有跡象顯示，政府開始逐步擺脫「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的「應急」策略，這是個可喜的現象。隨著中港關係日趨密切，由於兩地在醫療服務及制度上的差異，兩地居民會因應各自在醫療上的需求而選擇在對方邊界內的服務，最顯著的例子是本港居民到深圳墮胎和中國孕婦來港產子。因此，本港官員在計劃提供醫療服務時，更要加入一個可大可小的中國因素。

一個成功的醫療衛生服務的先決條件，是能夠充分和有效地運用有限的資源，否則，人力和財力便會很容易消耗在日益昂貴的醫療科技和服務中，而最後才發覺並非物有所值。主席先生，我今日將會從不同的角度，探討這問題。

衛生署和醫管局的工作關係

在現有制度下，醫管局和衛生署各自為政，雖然在衛生福利科的統籌下有溝通和合作，但是在策劃和提供服務上，仍不免出現了一些重疊情況，以致影響了資源的有效運作。例如由衛生福利科提供工作上支援的「衛生及醫務發展諮詢委員會」(HMDAC)和醫管局轄下的「醫務發展委員會」(Medical Service Development Committee)，兩個委員會都做同一目標的工作，就是策劃香港的醫療服務。最近醫管局大力發展預防與治療並重的外展服務，把服務範圍推廣到公共醫院以外。據說又將會設立 6 個治療中心，為濫用藥物人士服務，似乎是分擔了衛生署的一些工作。但亦有人說，此舉有否越權呢？實際上，公共醫院只是整個衛生醫療服務中的一個環節，因此，在理論和運作上可以把兩個委員會合併一起，又或在「衛生及醫務發展諮詢委員會」(HMDAC)屬下開設「醫院服務發展委員會」(Hospital Service Development Committee)去統籌和策劃公共和私人醫院的服務，這樣做會更全面考慮有關醫院的服務問題，也有助於公共醫院和私家醫院彼此之

間在運作經驗和工作上的交流，改善服務。另一例子就是對愛滋病者的醫療服務，病人入公共醫院時是由醫管局醫生處理，門診部的病人則分別由醫管局、衛生署處理。至於私家醫院的愛滋病人問題，則在有需要時由衛生署作出支援。因此，我建議成立一個統一的「愛滋病醫療服務單位」(AIDS Clinical Service Unit)，統籌所有醫院內外的醫療服務，這樣除了可以減低服務成本外，也可改善運作和服務。

修訂不合時宜的策略，令資源能產生更好的成績

學童保健計劃的轉型是一個好例子。新的計劃是以提高健康、預防疾病為目標，而舊的計劃是因為數十年前缺乏醫生而成立的廉價醫療服務，一個被人批評為只能提供最低要求的門診式診治服務、被人形容為「不湯不水」的服務。醫管局成立以來，為公共醫院引進不少改革。政府當時為了鼓勵員工轉往醫管局工作，制訂了一套「特別優厚的薪酬」制度，連退休金也可包括在每月津貼內預先領取，以致令到醫學院內和衛生署的一些醫生認為他們受到同工不同酬的歧視。事實上，在醫管局的巨額開支當中，超過 80% 是用於支付員工薪酬和津貼。政府和醫管局有需要深入研究是否有必要為新加入醫管局的員工，制訂一個與衛生署員工等同的新薪酬制度。此外，醫管局應慎重考慮是否有需要更改現有的一些聘請條件。現時一些員工在「鐵飯碗」制度下，工作時會缺乏積極表現，而醫院方面對工作未如理想的職員很多時亦束手無策，但又不能把他們辭退。如職員能以合約形式聘請，則工作不合理想的員工可在期滿時不再續約，這樣會有助醫院選擇優質素的職員，提高效率。

隨着醫學科技的進步，醫生要學習的領域也擴闊不少，一向以來醫科畢業生必須透過一年在醫院的實習工作，才可掛牌行醫。無可否認，醫生的最重要經驗是來自醫院的工作。為了提高質素，政府應與有關人士詳細研究是否有需要延長醫科畢業生的實習期，由一年增至年半或兩年。當然任何改革都會遭受一些既得利益人士，或一些不願多做工作的人所反對，但最重要的是，對香港整體有利的事，我們應該做，應該快些做。

公眾監察有助於改進工作效率

醫管局和衛生署如果能加強透明度，會使公眾更能了解它們的運作和效率，以及它們能否達到制訂的工作指標。例如當衛生福利司告訴我們會用 1,100 萬元去縮短白內障病人的輪候期 6 個月（由 15 個月減至 9 個月）。我們要問的是：究竟透過哪些程序達到這目的呢？是否(a)增加了醫生？若是，增加了多少？(b)是否增加了手術室和設備；增加了多少；增加了些甚麼設備呢？(c)現時輪候做白內障手術的人，究竟數目共有多少；每星期可以做多少個手術？(d)有沒有統一的指引，去決定在哪些情況下才為病人進行手術？或只由醫生根據自己的判斷而進行？(e)這 1,100 萬元如何分配使用？(f)1,100 萬元能增加多少個白內障手術？(g)現時公共醫院和私家醫院在做白內障手術的成本的比較又如何呢？(h)9 個月的輪候期是否政府的最終目標呢？這一連串的問題在未得到答覆之前，我們不可能決定這 1,100 萬元是否用得其所。

主席先生，只有在足夠的透明度下，公眾才能明白醫管局或者衛生署某些計劃是否物有所值。

基金的有效運用

我歡迎政府成立 8,000 萬元的健康護理及促進基金，也歡迎政府對少數患上罕見疾病的關注和援助，但醫管局行政總裁楊永強醫生在答覆本局衛生事務委員會時宣稱，他不知道有哪類病人的病，是本港不能醫治而需外醫的。因此，從長遠來說，政府可考慮從基金撥款培訓本地專業人士或添置所需儀器，以治療這些罕有疾病患者。這樣做一方面可以發展本港醫療科技，也可避免病者長途跋涉之苦。本人建議政府成立一個「健康研究中心」(Health Research Institute)，就有關和影響本港居民健康的眾多問題，作有系統的研究，使政府在制訂醫療衛生政策時，有準確和充分的數據，邁向正確的方向，而這個研究中心也可根據其研究結果，建議政府或有關團體如何善用各項基金。

主席先生，將公共醫院服務獨立在整個公共衛生服務架構以外是罕有的，亦不是最好的方法。補救方法是除了加強對醫管局的監管，增加其運作上的透明度之外，還要考慮如何建立一個機制，一個能夠令不同層次的健康衛生服務能得到整體性的考慮和在相輔相承下推行的機制。

本人謹此陳辭。

潘國濂議員致辭：

主席先生，財政司今次提出他的第四份財政預算案，雖然沒有就其任內的工作做一番緬懷過去，但他亦就以前 4 份預算案的共通點作出概括。我也藉此機會回顧我過去對他的財政預算案的一些看法。

在一九九二年三月二十六日立法局就麥高樂先生的首份預算案辯論時，我曾指出兩個主要觀點。

其一，我當時對預算案的中期預測嚴重失誤表示十分關注，我當日指出：「過去預算案裏的中期預測，可信程度十分低，嚴重低估了儲備的積聚。」當時我估計，若按照政府中期預測的誤差率來推算，「九七年的實際儲備或會高達 1,500 億元之數」，超過當時預測的 716 億元的一倍。今天財政司的新預算案預測九七年的儲備為 1,513 億元，正是我三年前所預言的數字。

政府中期預測的嚴重失誤，主要來自三方面，低估經常性收入、低估非經常性收入和高估非經常性支出。三年來經常性收入比九二年的預測高出 320 億元，誤差 8%；非經常性收入高出 200 億元，誤差 51%；而非經常性支出低於預測 100 億元，誤差 7%。這些數字顯示政府對香港的經濟運作評估不夠，而對工務工程的預測和監察仍需有顯著改善。

政府財政分配的過程有賴於對財政資源和應用的準確預測。否則，應該着手執行的社會項目會因過分低估財政資源而被遏制，而項目發展的先後次序亦會因而被錯誤安排，最

終，公眾得不到他們應得的設施和服務。事實上，過去對財政儲備的過分低估，在一定程度上導致或增加了中英兩國在新機場和機場鐵路財務安排上的爭議，因而可能為中英交惡製造了惡劣的環境。

我曾在多次財政預算案辯論中敦促政府檢討其中期預測的制訂，可惜，財政司對我這項要求置若罔聞，以致誤差不斷增大，財政預算案變成無完善根據的產物。我希望財政司在他的回應中可以提出具體的措施，以減少這些失誤。

我在九二年預算案中提出的另一點，是薪俸稅的增幅不應超越通脹率的問題。我指出，過去由於個人入息免稅額和稅階未能按通脹率調整，導致薪俸稅的稅率實際上是逐年增加，變相加稅，這種情況對低收入和夾心階層人士不公平。

細算過去四份預算案，我高興見到財政司實際已經把這個意見的精神包含在他的薪俸稅建議中。一個兩夫婦的家庭，如果年收入是30萬元，而過去四年裏每年收入以通脹率增加的話，他們現在的稅率是6.9%，比四年前的11.1%為低。同樣收入情況的六口家庭（即包括需供養的父母），他們現在的稅率是0.8%，比四年前的4.9%為低。因此，財政司在四年來對薪俸稅作了實質減稅的措施，我認為他在這方面的工作應該獲得肯定。

使薪俸稅的增幅不高於通脹率，不會惠及高收入人士，這是由於他們已按15%的標準稅率繳稅。但是，這對低收入的家庭和夾心階層至為重要，他們的入息水平不高，所以對社會的財政責任不應有實質的增加。我希望財政司及候任財政司在他們的回應裏，對將來薪俸稅的增幅不會高於通脹率的目標作出相應的承諾。

主席先生，對低收入人士有一個合理的稅制是一個政府理財哲學所應有的公平原則。香港是一個成熟的社會，香港人除了天天營營役役爭取財富和更美好生活之外，其實對社會公平有莫大的訴求。今天社會上不公平的事情仍然多得很，而許多不公平的事情，是需要一個高瞻遠矚的政府實施行政和財政手段去糾正過來。

在眾多不公平的事情中，香港的籠屋、寮屋和天台木屋問題可說是表表者。籠屋、寮屋和天台木屋居民生活環境的惡劣，非外人所能道，而他們正是香港政府遺忘了的一群。

籠屋每每位於舊樓區，殘破的樓房經幾重分租後間隔成籠屋，一層樓宇住上好幾十人；每個籠屋單位只有約4立方米，在這樣的空間，站着時頭會碰頂，躺下時腳不能伸直，坐下時雙腳只可以放在床上，而樓宇連最基本的衛生設施也沒有。

天台木屋都建在殘舊的樓宇內，過去居民在天台暫時棲身，可以說是紓緩了公共房屋的壓力。今天香港繁榮，天台木屋居民卻不能分享成果，政府官員愛理不理，當他們不存在。

寮屋區居住環境的惡劣亦是很難想像。每逢天雨，渠道必定淤塞和水浸，夏天太陽底下又酷熱難耐，治安差，又是吸毒者隱藏之所，而遇到颱風吹襲，居民更惶恐不可終日。

去年十月總督在施政報告中承諾在九六年安置全部市區官地的寮屋區居民，但是對於在港、九、新界 22 個私人土地上二萬多個寮屋區居民的安置則隻字不提。我所屬的九龍塘選區裏就有荔枝園、侯王廟新村和何家園三個私人土地寮屋區，區內居民不斷向我訴求早日遷拆和安置的願望，但政府只讓他們失望。

香港這樣繁榮的社會，竟然對這三類居民遺忘得一乾二淨，對他們惡劣的居住環境視若無睹，這是否公平呢？我相信，以香港社會現在的成熟程度和目前較豐裕的財政資源，大部分香港人會認為這些籠屋、寮屋和天台木屋的居民應獲得更公平的對待。我建議政府為這些居所的早日清拆和有關居民的早日安置定出實質的政策和計劃，並為這些工作撥出專用的土地和財政資源。我希望財政司和房屋司在回應時能為我們勾畫出一個公平的政府新政策。

主席先生，財政司和你我一樣，長期在香港生活和服務，我們都親眼見證香港從戰後廢墟發展到今天的繁榮，這個繁榮得來非易。香港人勤奮，充滿自信，對前景總是樂觀，可以說是有點驕傲，並對公平和道義有強烈的訴求。自由黨就是秉承香港人的執着，要建立一個公平和有道義的社會。因此，我們對財政司一再拖延將老人綜合援助金額提高至 2,500 元，表示極度不滿。香港人辛勞積聚社會財富，他們樂意利用這些財富去援助有需要的老人，這是香港追求公平和有道義的社會的一個具體表現。所謂「國不以利為利，以義為利也。」我希望財政司在回應時能就即時提高老人綜援金一事，給我們一個較具體的承諾。

這次是財政司麥高樂先生的最後一份財政預算案，麥高樂先生的成績是應該獲得肯定的。他不單為香港財政管理訂下開放的風範，更為香港帶來繁榮的幸運。我和自由黨同事預祝麥高樂先生退休生活愉快，球技猛進。

同時，我歡迎候任財政司曾蔭權先生的任命，雖然他今天未有列席。我相信他能為香港帶來更大的繁榮。希望他緊記《大學》一書所說的理財之道：

「生財有大道：生之者眾，食之者寡，為之者疾，用之者舒，則財恆足矣。」

仁者，以財發身；不仁者，以身發財。」

I quote from "*The Great Learning*":

"There is a great course for the production of wealth. Let the producers be many and the consumers few. Let there be activity in the production, and economy in the expenditure. Then the wealth will always be sufficient."

The virtuous man, by means of his wealth, makes himself more distinguished. The vicious man accumulates wealth, at the expense of his life."

本人謹此陳辭。

張建東議員致辭的譯文：

主席先生，財政司又再次製備一個很好的預算案，實在值得恭賀。一如以往，他今年亦在進行了廣泛的諮詢工作後，才擬定最後建議，以確保其預算案得到最廣泛的支持。當然，我這樣說未免將財政司的工作看得太簡單容易。我們的財政司必會覺得，向世界其他國家的財政主管官員借取經驗，是一件很困難的事情。因為，試問還有那一個國家的財政主管官員須每年都面對以下這些費煞思量的問題呢？例如，財政司要向立法機關的議員解釋為甚麼他低估了政府的收入，和為甚麼他不能盡用前一年的撥款。同時，他亦要面對如何應付儲備日益增加的問題。所有這些令人費煞思量的問題，全都是香港的經濟有幸得享繁榮，令世人欣羨所致。但這些問題絲毫不會抹煞財政司的成就及其同事的專業才能。

我同意財政司穩健的作風。在這樣接近主權移交的時候，提出重大的改革是錯誤的。我亦完全贊同財政司致力保持聯繫匯率的決心。雖然美元由於墨西哥貨幣崩潰和其他原因而下挫，為我們帶來若干問題，但比較港元與美元掛鈎所帶來的穩定局面，這只是微不足道的代價。穩定局面在這敏感的過渡時期尤為重要。我們只要回想一下聯繫匯率生效之前發生的一連串事件，便可知道信心危機和投機活動可造成匯率大幅波動，從而傷害我們的經濟。

但是，另一方面我卻感到很失望，因為對於繳納薪俸稅的人士來說，20%的邊際稅率不會有所寬減。政府再一次拒絕將邊際稅率降低至標準稅率的15%，意味着處於夾心階層的納稅人仍會繼續受到歧視。我促請政府考慮由下一年度的預算案起，擬定在一段時間內，逐漸消除最高邊際稅率與標準稅率的差距。

關於政府針對逃稅所作出的建議，我非常有保留。財政司在以往的預算案中，已提出打擊逃稅和避稅的意見。然而，經過一段頗長的時間後，有關的立法工作卻仍遙遙無期，他提出的多項建議亦因此仍未獲得立法通過。這令我覺得，政府根本沒有清楚考慮這些事情的影響，便匆匆作出決定及宣布。

財政司說，現將立法規定所有業務單位必須「保存有關紀錄，以便所有業務交易均可透過會計制度追查、解釋及核實。」我質疑有關法例的可行性，或甚至其法律效力。這些措施相信是針對小規模業務單位，尤其是那些以現金交易為主的生意。那些向來無意如實填報現金收入的人，會否因法律上有更具體的會計帳目規定，便改變一貫做法呢？政府望他們有所改變，又是否合符實際呢？再者，對於部分人士來說，他們一向以來都面對難以保存帳目紀錄的問題。在這情況下，我們又怎能期望他們可以驟然符合新的規定呢？建議一旦獲得通過，經營小本生意的人士除了會感到極難於遵守法例的規定外，亦須負擔高昂的費用。這些方面的代價肯定會抵消微不足道的稅收得益。

由於我相信目前已有足夠法例，規定業務單位須存備妥善的帳目和紀錄，因此，我促請政府考慮其他方法，代替這種形式的立法。例如，可要求受到懷疑的納稅人，再次確定其在報稅表上所報的資料正確無誤，並給予機會讓其申報從前漏報的入息。之後，當局可

按現行法例的一般規定作出處理或施加懲罰。若在納稅人確認其所報資料為正確無誤後，當局證實他逃稅，有關的罰則便應大大提高。此外，拘禁比罰款更具阻嚇作用，即使拘禁很短的時間亦然。此外，我認為財政司建議立法規定必須發出收據是不可行的。

在獲委任為立法局議員之前，我從未接觸過政治或政府事務。在過去三年半期間，我有機會在一兩件事情上獲得了重要的經驗。其中最重要的是得到以下問題的答案：為甚麼西方民主國家很容易出現赤字預算？答案很簡單。增加公共開支、減少徵稅能夠贏取選票；相反減少公共開支、增加徵稅便會喪失選票。事實上，大灑公帑往往能輕易地取得政治上的支持，就算在經濟蓬勃增長的時候，情況亦一樣。可是，我們必須抗拒開支增長的誘惑，即使有大量盈餘的時候亦如是，因為開支一旦增加便無法削減，就算經濟走下坡的時候亦不能。舉例來說，約在兩年前某些社會福利項目須略為削減，公眾便交相指摘，相信各位仍會記得。

財政司決定按本地生產總值的增幅去增加政府開支，我認為這是合理的政策，因為這意味着公眾可根據經濟增長而相應受惠。財政盈餘可以是由於節約開支而來（雖然現在這情況已較少發生）；稅收突增，例如印花稅收入的增加等亦可導致財政盈餘。但這並不表示，經常性開支應該增加。有效管制雖可確保開支不會超出預算，但稅收也可能由於各種意想不到的情況而低於預算。儘管香港經濟走下坡導致稅收減少，政府卻極可能由於政治壓力而無法削減開支。基於上述原因，控制經常性公共開支便無時無刻都很重要。

主席先生，在我結束演辭之前，我謹祝麥高樂爵士退休生活愉快，並祝願其繼任人在任內同樣福星高照。本人謹此陳辭，支持動議。

陸恭蕙議員致辭的譯文：

主席先生，財政司提交他任內最後一份財政預算案，內容充滿積極訊息，我想大概沒有人會感到不滿。本港經濟不斷增長，稅額卻不斷下降，用於社會服務的開支已經增加，但本港的財政儲備仍將增至空前的高水平。

財政司正確地指出本港能夠創造財富，港府的功勞並不小。政府的角色只限於提供有助於創造財富的環境。

不過，要提供這種環境絕非易事。世界上大多數國家的政府就似乎未能掌握這種技巧。也許這是因為其中一個最重要的因素是政府要適當地謙虛。財政司在他的財政預算案內指出，本港能夠成功的主要因素是「政府知道本身在經濟體系中所擔當的角色」。

可是，我不同意財政司過份謙虛的做法，我希望他不要介意。我是指他所說的「共識資本主義」。財政司認為「共識資本主義」是過去30年來政府制訂經濟政策時的主要主導原則。

因此，對於「共識資本主義」這個概念，我有一些疑慮。這句用語似乎很中聽。畢竟，誰會不支持「共識」或「資本主義」？財政司故意採用這用語，將我們並列一起，使我們成為曾一同為本港的繁榮作出貢獻的夥伴。但當時的情況是否真的如此？共識是不是總優勝過私人利潤和社會需要之間的適當平衡？我要說，我恐怕不是。

共識是政府的合法性和權力的來源之一，因此，政府對共識十分重視。在不容易取得共識的時候，政府便會製造共識的假象，選擇性地決定徵詢的對象和對所提供的意見的重視程度。

回顧本港的歷史，我們現在認為最美好、最崇高的事物，當年大多數都會遭反對。例如：制訂管制勞工及促進工廠安全的法例、七十年代把免費強迫教育延長至9年的建議，即使興建地下鐵路的計劃，當年亦會引起爭論。

麥高樂爵士說，徵詢立法局議員的意見是他為財政預算案所做的最重要準備工作。相信不用我提醒，在座各位也會記得有關給予本局更大權力及提高本局合法地位的爭論，爭論的結果令本局由一個裝飾性質的立法機構變成一個真正值得諮詢的立法機構。

雖然我說我對「共識資本主義」這個概念暫不發表意見，但我這樣做是為了更毫不遲疑地贊同財政司的說話，財政司在有關財政預算案的演辭中提醒我們，「小規模政府亦不會成為政府被動消極的藉口」。

我再次引述麥高樂爵士的話：「某些工作及職責，只有政府才能勝任……政府必須提供本港大部分的社會及經濟基礎建設……政府必須提供領導」。

主席先生，讓我們弄清楚這種領導指的是甚麼。這種領導是指重視整體社會的利益多於關注個別團體的利益，是指重視長遠的福祿多於短期的利潤；是指在可能的範圍內，設法提高社會的質素及社會人士的期望。這種領導是指盡量讓人參予經濟增長的過程，並讓他們從中得到好處。這種領導是指政府會盡力維護社會的利益，不論成功與否，政府都必須向社會負責。

我提出這些頗為明顯的論點，因為我很希望政府能繼續以這種方式領導社會，並繼續在有需要時，捍衛社會的利益。我們特別需要這種領導，因為雖然以世界標準來衡量，本港現已成為一個富裕的社會，但在將經濟得益轉為生活質素的提高方面，跟世界標準還有一段距離。政府可以採用很多方法來改變港人的態度和他們重視的東西，令本港成為一個更美滿、更公平和更富裕的社會。

所謂生活質素的提高是指公眾財產及資源的增加，好像清新的空氣、清潔的水、郊野公園、遊憩用地、高質素的教育、公開的資訊、良好的健康護理服務、藝術、體育及消閒活動等。生活質素的提高也指願意通過反對任意歧視的法例及規例，維護個人受到良好及公平的對待。在這方面，我促請總督批准我提出的公開資料條例草案、接納胡紅玉議員有

關平等機會的非官方議員條例草案，並顧及那些過着貧困生活，但卻未符合申請綜合社會保障援助計劃的資格的老人。

填海工程及土地供應

我想特別提到遊憩用地這種公眾資源。聽到財政司這麼重視藉填海而增闢的土地的多項發展計劃，實在令人鼓舞。他說填海工程的目的，是「使居住在擠迫地區的市民，毋須遠離市區，也可改善生活質素。」

主席先生，這種說法聽來不錯。不過，麥高樂爵士接着說，72% 填海所得的土地會撥作「遊憩用地、新道路及其他社區用途」，而「只有 27% 會用於商業或住宅發展」。我懷疑實際情況未必像這項承諾般理想。

我不明白為甚麼「新道路」會被歸入「遊憩用地」一類用途。財政司是否想我們認為新道路可以像公園一樣，改善居住在擠迫地區的市民的生活質素呢？新道路絕不可以這樣做。相反地，擠塞的道路擠滿造成污染的車輛，才是降低擠迫的市區的生活質素的一個主要因素。

若能準確地知道在填海增闢的土地之中用作我們一貫理解的「遊憩用地」的用途的比例佔多少，即用於公園及休憩地點，而非道路、行人道、垃圾站、停車場等的用地的比例，將會更有幫助。我想所佔的百分比會比 72% 低很多。

土地使用及城市規劃是一些難於討論的問題。當然，這事情在很大程度上取決於新土地的供應。我想藉此機會要求政府就未來填海工程的可能性及政府目前的計劃及意向提供更多資料。

財政司指出，政府「從沒有打算」透過填海工程「把本港廣闊的海港，縮減成只剩涓滴細流」。此外，政府「亦沒有打算令市場充斥大量新土地」。

不過，與此同時，麥高樂議員又說：「我們必須為應付日後的需求作好準備」。他說：「忽略這方面的工作實屬短視和愚不可及」。港人很自然亦希望政府起碼做到這一點。不過，考慮到土地供應及土地價格在本港經濟發展中扮演異常重要的角色，政府應就這方面提供更多資料，供市民討論。

土地委員會的任期及聯合聲明所規定的增闢土地限額還有兩年多便期滿。期滿後，增闢土地的供應量應以甚麼政策為指標？可以向市場供應多少新土地？考慮到技術和環境因素，可以通過填海工程增闢多少土地，又要付出多少社會及經濟代價？由於我們沒有有關未來可增闢的土地的數量的更詳盡資料，很難說目前本港已有的土地是否已用作最佳用途。

把這些問題一概納入行政事務的範疇並不恰當。土地供應、土地價格及土地運用都是極有政治色彩的事項。因此，政府應該提供資料以供市民討論。

不明朗的因素

現在我要轉而談談麥高樂爵士的演辭中令人擔心的地方。他說：「如果要我向投資者提供任何意見，我會提醒他們看看香港自一九六一年以來的持續經濟增長，以及它在政治和經濟波動下頑強的應變能力」。他亦說「這些我們處理經濟事務的指南針……帶領香港安然度過動盪的歲月」。

也許財政司的話不僅指北京領導階層變動或香港主權移交對本港可能帶來的動盪。不過，當我們考慮到財政司的忠告：「在轉變期間，不明確因素難免會存在」，我認為財政司很明顯想到中國。

我只希望麥高樂議員能更清楚地指出他認為本港將要面對甚麼動盪，因為種種跡象顯示，中國政府對港人合理的憂慮，並非完全充耳不聞。

看來，就是政治局要員李瑞環先生亦承認，中國對本港採取的方針可能是不必要的苛刻，亦會對香港造成損害。如果中國政府有好像李瑞環先生一般的人，而他們的眼光不會因某些官員及委任顧問自圓其說、不盡不實的話而受到限制的話，我們絕對可以坦然表達我們的憂慮。我們主要想讓中國政府知道，我們需要保存和重視香港人現在享有的自由。

也許，讓中國政府知道我們這個需要的一個方法是，強調本港的繁榮與自由是息息相關的。本港現時是一個以服務行業為主的經濟體系。這個經濟體系依賴人的技能，需要靈活和富有創造力的頭腦，亦依賴與世界相互交往、依靠自由傳遞訊息、意念，以及人們的自由往來。更重要的一點，就是需要發展得非常好的法治。如果沒有一個令人安心的法律環境，銀行業、保險業及會計業等多個行業都會絕蹟。

沒有法治、本港的經濟便會萎縮。這是最壞的一種動盪，不管我們有多少儲備，亦無濟於事。

儲備

不過，目前本港的經濟依然欣欣向榮。據悉，在主權移交之前不久，本港的財政儲備將達到 1,510 億元，較去年政府所預測的數目多出整整 25%。

有這種顯著的輝煌成績，如果我們還要抱怨的話，似乎太蠻不講理了。不過，像填海工程一樣，多知道一些政府在這方面的看法對我們會有幫助。很明顯，有需要有財政儲備以防稅收突然短缺。但當經濟如過去十年一樣持續繁榮的時候，政府是不是真的有責任不斷累積儲備？

本港的財政儲備將遠遠超出中英雙方所協定的金額，土地基金當中也有另一筆龐大的款項會撥歸特區政府所有。另外，萬一本港發生動盪，外匯基金亦有巨額儲備可作挽救港元之用。

自稱「小規模政府」，卻累積巨額款項，表面看來，是很奇特的行爲。如果政府能清楚解釋為甚麼要積存而不動用社會財富的一大部分，將會有幫助。累積巨額儲備看來是穩健作風，據此看來，有了這些儲備亦可能會引致將來的政府揮霍無道、流於放縱。

我希望政府當局在策劃未來一年的財政預算案時，會考慮到這一點。主席先生，我也想藉此機會向財政司表示我很欣賞他的財政預算案。雖然我可能並不完全同意這份財政預算案的內容，但我欣賞財政司經過深思熟慮說出的話，他亦向我們解釋了本港政府的財政運作。謹祝他退休生活愉快！

主席先生，我支持動議。

會議暫停

主席（譯文）：我們現在已有 25 位議員發言，若明天全體議員均出席會議，將有 31 位議員發言。若沒有其他議員打算發言，我宣布會議暫停，明天下午二時三十分復會。

會議遂於下午七時二十七分暫停。

書面答覆

附件

房屋司就劉慧卿議員對十一項問題所作跟進答覆的譯文

現隨函附上有關資料，詳列入伙不足三年的公共屋邨的漏水問題。

表一

入伙不足三年的公共屋邨有關漏水問題的投訴

屋邨	單位數目	接獲投訴數字			合計
		保養期內 (由總承建 商修妥的損 毀地方)	修理妥當	修理當中	
東頭邨	1 688	253	12	0	265
橫頭磡七邨	1 768	18	30	26	74
慈正邨	442	11	2	0	13
白田一邨	534	18	6	0	24
利安邨	3 632	9	8	0	17
小西灣三邨	2 008	78	30	0	108
耀東一邨及二邨	4 220	166	0	0	166
馬坑一邨	660	96	0	0	96
秀茂坪一邨	832	39	5	0	44
厚德邨	2 800	10	2	0	12
廣田邨	2 453	193	12	2	207
葵芳三邨	442	12	3	2	17
葵興邨	765	59	61	4	124
葵盛東一邨	1 181	2	5	1	8
大窩口四邨	2 156	104	11	2	117
長亨三邨	1 522	3	0	0	3
麗安邨	1 438	25	0	0	25
天耀邨	8 582	583	156	6	745
天瑞邨	7 785	285	63	1	349
合計	44 908	1 964	406	44	2 414

書面答覆 — 繼

表二

入伙不足三年的公共屋邨出現漏水的地方

出現漏水的地方	投訴量 宗 (百分比)
天花板和內牆	745 (30.9%)
窗	282 (11.6%)
外牆	45 (1.9%)
伸縮縫	9 (0.4%)
喉管滲漏	812 (33.6%)
其他 (地面去水位、入牆暗渠等)	521 (21.6%)
<hr/>	
合計	2 414 (100%)

表三

入伙不足三年而接獲最多漏水投訴的十個公共屋邨

屋邨	單位數目	投訴量 (宗)	總承建商
天耀邨	8 582	745	忠誠建築有限公司
天瑞邨	7 785	349	忠誠建築有限公司
東頭邨 (重建)	1 688	265	煥利建築有限公司
廣田邨	2 453	207	國際德祥營造有限公司
耀東一邨及二邨	4 220	166	德榮建築有限公司
葵興邨	765	124	耀榮建築有限公司
大窩口四邨	2 156	177	孫福記有限公司
小西灣三邨	2 008	108	德榮建築有限公司
馬坑一邨	660	96	新昌營造廠有限公司
橫頭磡七邨	1 768	74	新昌營造廠有限公司

香港政府印務局複印 1218864—7L—6/97
所用紙張取材自可再生林木

\$35—G41009524C0